中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印兼承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五二八六號
（外埠販賣一份大一張）

巴解恐美國干預 決釋被劫機人質

約三百搭客將由沙漠機場送至安曼 以瑞等國釋巴解分子三客機將放還

【安曼十一日路透社電】巴勒斯坦抵抗運動中央委員會宣佈，該委員會已決定釋放三架被騎劫的民航機上的所有乘客，除了有軍職的以色列人之外。該委員會在一項聲明中說，它亦已決定釋放該三架客機和機員。該委員會說，該要有關的政府發表一項聲明，謂將釋放被拘禁在瑞士、西德和英國的巴勒斯坦突擊隊員後，乘客們便會獲釋。該三架飛機和機員，則將於被釋放的突擊隊員抵達約但或任何其他阿剌伯國家之後，才予釋放。上述的安排，將包括把一架以色列航空公司客機騎劫在英國而被羈留的突擊隊員的屍體歸還。該委員會的聲明說，人數未明的有軍職的以色列人將被扣留在安曼，直至國際紅十字會已達成一項協議，要以色列當局釋放一項雙方同意數目的被囚在以色列監獄的人。一俟釋放的突擊隊員抵達約但後，這批以色列人將被釋放。該項聲明說：該中央委員會較早時把該架瑞航、環球航空公司和英國海外航空民航機乘客轉送往安曼的決定，現時已在進行中。

【貝魯特十一日合衆國際社電】據「巴格達電台」說：巴勒斯坦解放組織一位發言人今天說：它的中央委員會已決定把被騎劫的民航機上的三百名人質，撤往安曼，來避免美國干預阿剌伯的國家領土。

【安曼十一日路透社電】巴勒斯坦解放組織中央委員會今日宣佈，該委員會決定立即把被扣留在約但沙漠的被劫飛機乘客，移送至安曼。這班人質將會受到該中央委員會的保護和照顧。

【巴格達十一日法新社電】此間一位巴勒斯坦發言人今日說，在伊拉克的臨時呼籲後，巴勒斯坦分子今日決定把其人質由「革命機場」轉往安曼。巴格達電台於昨晚報導，伊拉克業已要求「巴解」中央委員會，釋放所有乘客，以消除外國介入的藉口。巴勒斯坦反抗組織中央委員會的一位代表於今日下午說，該委員會於昨晚在安曼，於委員會主席阿拉法特主持下的一項長時間會議中，商議乘客的命運。該中央委員會在伊拉克促請下，決定「巴解」人民陣綫應把其人質解往安曼。

【倫敦十日美聯社電】一個英國海外航空公司的發言人於星期四晚說：被騎劫的該公司航機上的二十二名搭客，自在約但被巴勒斯坦的游擊隊釋放後，業已首途自安曼經貝魯特抵倫敦。該遭騎劫的人士中，有二十一名是阿剌伯人，其中有一人是英國人，也是上述阿剌伯人中之一的未婚妻。

美總統尼克遜下令 各綫客機武裝護航

【華盛頓十一日合衆國際社電】白宮今日宣佈，自星期六開始，將派遣護衛人員，駐在各國外綫和國內綫的飛機上。

【華盛頓十一日路透社電】尼克遜總統今日已準備下令，在美國的國際航綫機上，派駐武裝警衛人員，以制止阿剌伯游擊隊的騎劫。靈通消息人士稱，尼克遜總統相信，必須採取嚴厲的步驟，來制止空中騎劫的歪風。預料白宮可能在今日即將宣佈尼克遜總統的上述計劃。該項計劃並促請機場檢查人員廣泛使用電子偵察裝置，以偵查貨運或乘客所携帶的武器。

隨時準備採取行動 美艦駛約海外巡弋

軍機十二架停土國候命 美否認將以軍事脅迫釋放人質

貝魯特今日盛傳美國第六艦隊正開進地中海東部，來支持解救人質的行動。

【華盛頓十一日美聯社電】據報，美國駐在地中海的第六艦隊的一艘航空母艦和其他輔助艦隻，已於星期五日駛近約但附近的地方，對被騎劫的飛機乘客，提供任何需要的援助。這批艦隻是於本週初奉命開往該區，與國防部派出六架C一三〇型空軍運輸機飛往土耳其同一時間，以便可能用來接運那批乘客。

【土耳其安卡拉十一日法新社電】據未經證實的消息說：又有六架美國空軍C一三〇型運輸機，於昨晚在此間恩施力克地着陸，使運輸救濟品前往約但沙漠被劫客機的飛機，增至十二架。

此間又傳說，駐在土耳其南部美國基地的戰鬥機數目，亦有增加。

土耳其和美國當局已在該區附近採取嚴密的保安措施，而直升機亦在亞達那區（即基地所在）上空飛行巡邏。

一個土耳其發言人說，這批携有藥品、食物和供應品的運輸機，如果得有關當局授權，便可立即飛往約但。

【貝魯特十一日路透社電】美國駐貝魯特大使館的一位發言人，在批評此間一項傳說謂美國可能以軍事干預，迫使游擊隊釋放人質一事時，重申美國的政策是通過政治途徑，來謀取這批人質的釋放。

他指出，華盛頓國務院一位發言人曾告訴記者說，美國從未討論及以單邊的或多國的軍事干預約但，來迫使游擊隊釋放人質。

粵閩兩省各地 反共組織活躍

台山共軍電訊設備被毀

【台北十一日中央社電】有關方面透露閩粵地區的反共抗暴活動說，一個叫做「廣東學生聯盟團」的秘密組織，曾在廣東平遠縣的一個林場打獲，繳獲共幹七人，奪獲大批武器，進入附近山區展開游擊活動。

這個秘密反共組織，是由平遠縣石沙鄉「石沙林場」的四千餘職工所組成，他們都是不滿中共偽政權的廣州、汕頭、惠州等地的下放學生，在廣州設有總部，不幸被中共發覺，在總部裏的一百四十餘人，遭中共逮捕，並預定於八月一日在平遠展開大規模搜捕，但這批反共青年先發制人，於七月卅日凌晨發難，包圍管理共幹，攻擊駐場共軍，擄獲「副場長」李志森等，擄獲步槍、衝鋒槍、輕重機槍等武裝及糧票，偽幣等物資。

本綫方面並透露另外四個最近在閩粵地區積極活動的反共反毛組織，它們是：㊀廣州市的「知識青年團」。㊁在廣東連縣江楓村「東星煤礦」被奴役的下放知識青年所組織的「合作接門團」。㊂福州反毛共幹與反毛工人組成的「工聯會」。㊃福建龍巖地區反共反毛分子今年春天組織「牽龍會」。這些反毛反共組織經常襲擊中共偽機構和奪取中共軍武器一批。

【又訊】九月一日深夜，在廣東台山外海沙堤，發生反毛志士襲擊共軍軍營，破壞電訊設備，縱火焚燒事件。據澳門方面一位來自瑞南漁民透露，大概來自瑞南地區之一股武裝反毛青年，襲擊沙提島共軍軍營，奪取武器，并將當地共軍之電訊設備炸毀焚燒，恐共軍死傷不下十餘名。此次爆炸事件發生後，共軍炮艇在台山外海海面往返截查可疑船隻，許多作業漁民，遭到嚴厲之盤查。

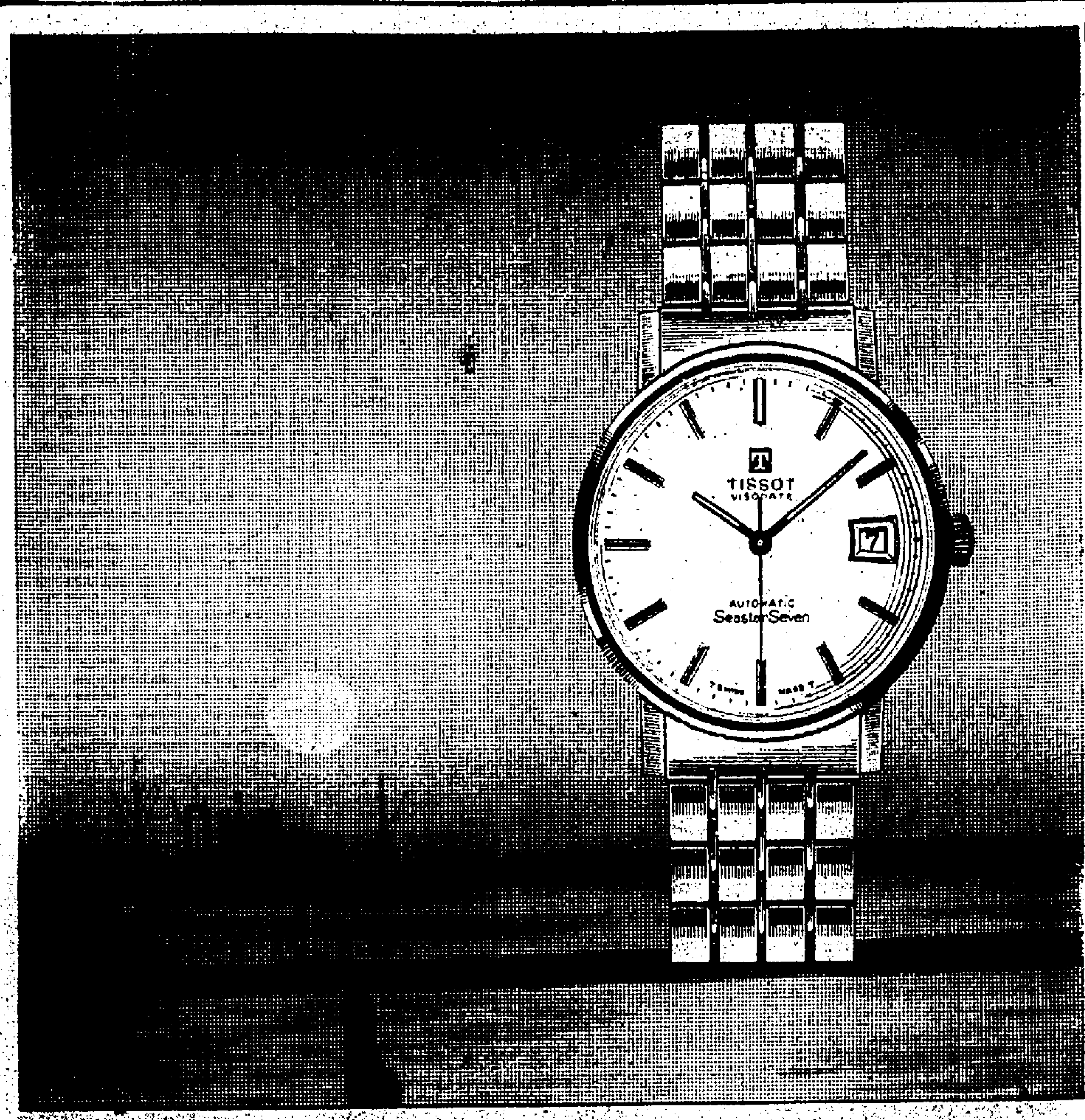
經獲釋搭客 其中六十人 飛塞浦路斯

【貝魯特十一日美聯社電】外交界人士報導，被騎劫客機搭客中的六十人，已被釋放，定於星期五日由安曼前往塞浦路斯。這些離境乘客是被釋放乘客的一部分，他們自被釋後，一直住在約但「內陸酒店」。他們定於格林威治時間下午三時十五分，乘搭一架從航客機，直飛尼科西亞。

緬政府軍 擊斃一名親毛共幹

【仰光十一日路透社電】緬甸政府部隊在西緬甸中部南撣邦羅綫區發生的一場戰鬥中，擊斃一名高級共黨叛變分子和他的妻子。

此間發表的一項官方公報說，指揮北緬甸和撣邦及喀欽邦共黨活動的緬甸親北平共黨中央委員會委員將欽陣吾，於星期二日被一支政府軍巡邏隊擊斃。



44546款式天梭海星7型表自動日曆防水．港幣190元

天梭海星7型 七大特色

天梭表乃是在瑞士最暢銷的兩大名表之一

定價從廉定平你的意料！

● 整體表殼——全件完整無縫的表殼使它顯得更纖薄更優雅，和更堅固可靠。
● 整體表殼——廢除了普通手表從殼底開啓的方式及其附帶之螺旋接合槽，使防水效能更為卓越。
● 整體表殼——由於全件完整無縫因此更有效地防止銹蝕。
● 表面及指針獨創風格設計精美多釆多姿。
● 採用最新改革之塑膠鏡面，裝璜精緻錦上添花相得益彰。
● 售價公允無與倫比——海星7型除具備以上之各大特色外，其另一特殊貢獻乃是在售價上保持天梭表之公允標準，這是它所以能在全世界獲得壓倒性的優越成就原因之一。
● 風行世界，有口皆碑，服務機構遍佈全球。

海星7型男庄表
44586款式自動日曆防水
港幣190元

海星7型女庄表
38586款式自動日曆防水
港幣240元

T 天梭表
亞米茄錶集團出品

香港怡和大廈八四號室
安天時洋行
請惠寄各種表冊款式價目單及天梭行利表各地經銷商名單為荷
姓名……
地址……
KSYP

瑞士天梭表與時俱進

囍

謹訂公曆一九七〇年九月十二日（星期六）為三男文強、三女瑞霞
庚戌年八月十二日
在英國（ASHFORD）聖米高天主教堂舉行婚禮翌日歐洲蜜月旅行特此敬告
諸親友
經蓁常　袁潔珊
黃海初　李喜　　謹啟

囍

訂婚啓事

我倆情投意合經雙方家長同意於一九七零年九月十二日在香港訂婚是晚假座九龍富都大酒店杏花樓敬備薄筵恭候謹此敬告
諸親友
馮雅迪
陳繼蓮　謹啓

本公司謹訂於一九七〇年九月十二日（星期六）正午十二時開業謹此敬告
諸希
詧照
（不舉行儀式）
金葉時裝公司謹啓
九龍太子道一七五號
電話：K八一九〇六〇

囍

謹訂於中華民國五十九年九月十二日為次男小仲、次女俊卿在美國加州（FIRST CHINESE BAPTIST CHURCH）舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
丘徐慧儀
黃昌文　黃瑜如　仝拜

惠刊本報廣告者請撥：電話七三零七零八接洽

攻抵磅遜柬政府軍 續收復重要腹地
盤踞磅遜一師共軍傷亡極慘重

【金邊十一日美聯社電】柬埔寨軍在進行戰爭以來最大一次的攻勢時，於星期五日繼續在磅遜附近收復該國的重要腹地。一位高級指揮部的軍官說，兩團柬軍沿着橫地向前推進，以防墮入共黨陷阱。一位發言人說，高級指揮部的軍官希望在行動區（金邊以北四十至八十哩）內的共軍，會發動一次主要攻勢，使柬軍能予以殲滅。他說，共軍現已被政府軍所追剿，四處逃竄。該發言人說，曾於星期三日以兩棲部隊替磅遜解圍的柬軍，已與市內守軍會師，使政府的控制力深入郊區。

【金邊十一日路透社電】一位柬埔寨軍方發言人今日說，柬埔寨最高司令部並不相信，有任何大規模的共軍單位，處於一支在推進中的政府特遣隊與磅遜省省會之間。該支特遣隊現時仍距磅遜市約三十五哩，因爲越共在省第六號公路至磅遜市之間，破壞了不少橋樑和留下大量障礙物。該發言人安謝少校說，這支機械部隊合併的部隊，因季候風雨使鄉村野區泥濘，不得不留在金邊以北八十七哩處到磅遜的柏油路上。當被問及有關包圍着磅遜估計一師軍力的共軍時，安謝少校說，共軍在上月曾遭受到重大的損失，每當他們聚集在一處時，都受到轟炸。

【東埔寨、金邊十一日法新社電】據報，共軍已於星期五日推進至距磅遜外圍防線約廿公里的政府軍力據點，情勢可慮。從金邊西北一百五十五哩的邊境——吳哥窟地帶……已開抵距離邊境南邊五百碼的地方。據悉與國內各地的唯一聯繫通路……

巴解提出七項條件 要求約但撤軍停火
激戰數日六百餘人傷亡

【貝魯特十日法新社電】巴勒斯坦抵抗組織今日要求撤退約但軍隊至首都之外的約但各陣地除軍。

這一要求在聲明中提出七條條件，並謂，這些條件他們不會妥協的。巴勒斯坦中央委員會在巴格達廣播的聲明中警告稱，約但政府必須接納這些要求，並盡速實行。

又謂，不實行的話，巴勒斯坦革命及所有其他團體與民衆，將找尋辦法使之實行，並達致所要求的七條條件是：

㈠約但一個能代表人民力量及能保證安全，穩定國家精神的全國當局。㈡將所有國家機構交予全國當局，及凍結所有特別成立以鎮壓革命的機構與在人民中撤下情報網子的可疑機構。㈢撤退所有在軍營以外據守陣地的約但陸軍，俾能致力於對敵人作戰的任務。㈣……及其他國家機構。㈤審訊負責六月九日屠殺的劊子手及其同謀者。㈥結束陸軍威脅民衆。㈦設立有利的機構以保護巴勒斯坦的機構，以便他們能實行其主要任務，而約但……作爲用途的動員。……並已受威脅。

【安曼十一日法新社電】巴勒斯坦紅十字會一位發言人說：巴勒斯坦和約但軍的戰事，使到一百五十人喪生，另外五百人受傷。他們大多數是巴勒斯坦游擊隊和平民。自從八月三十日以來，傷亡者多數是平民。

美英瑞以德五國 拒巴解放人質條件 並同時提出反建議

【伯爾尼十一日路透電】此間一位瑞士外交部發言人今日說：瑞士不能接納阿剌伯突擊隊釋放他們在約但沙漠的人質的條件。

官方來源透露這些條件的詳細內容，但據悉這些條件是瑞士、西德和英國釋放因禁的七名巴勒斯坦游擊隊員，來交換三架客機被劫持的人質，但仍將以色列公民和美國猶太人，仍將被持劫在機上。

該發言人指出，瑞士業已同意釋放三名因在蘇黎世射擊一架以色列客機而被判十二年徒刑的巴勒斯坦分子，但條件是機上所有人必須被釋放。

【倫敦十一日美聯社電】政界方面消息報導說：有關的五國政府，業已於星期五日拒絕了阿剌伯游擊隊所提出的條件，以釋放留在約但沙漠的人質。上述決定，是五國政府代表，在瑞士首都伯爾尼所舉行的一個會議上所作出。政界方面消息說，該五國爲美國、英國、瑞士、西德及以色列。這五國協商委員會認爲阿剌伯游擊隊所提條件無法接受，因此提出一套反建議。約但安曼國際紅十字會特使羅希斯把反建議向游擊隊提出。游擊隊的條件是在星期四晚由羅希斯交五國政府的。五國之反建議在此間未公佈。據相信英國堅持「整套交易」：釋放拘留在英、瑞士和西德的阿剌伯游擊隊，以交換游擊隊拘留的數百名人質。遊擊隊較早時與游擊隊之接觸，使游擊隊將交換三飛機人質的期限展期至星期日。

【倫敦十日合衆國際社電】西德今晚說：阿剌伯游擊隊把釋放二百餘名乘客的要求提高，除要求釋放因禁在歐洲的七名游擊隊員外，進一步要求釋放因禁在以色列獄中的游擊隊員。以色列政府星期五較早時說：據外交人士星期五說，以色列政府可能釋放一些游擊隊員，以交換被困於約但沙漠機場的所有乘客。但靈通人士說：以色列在星期四晚的內閣會議上作此決定。以色列內閣未具體決定釋放游擊隊的數目，亦未提出任何特別的要求。

【特拉維夫十日美聯社電】這裡權威人士星期四日似乎不考慮以色列將所俘的阿剌伯游擊隊交出，以交換本星期中遭騎劫而扣留在約但的三架飛機上的乘客。以色列的政府幾乎在同時宣佈，它已舉行了一個特別會議，以討論巴勒斯坦的騎劫飛機事件，並說：巴勒斯坦的騎劫飛機事件要求「立即無條件釋放所有乘客」，但該政府的聲明，並無詳細的說明。

【倫敦十一日美聯社電】美國政界方面的消息說，英國當局已通過國際紅十字會，向阿剌伯游擊隊提出反建議，以謀釋放被扣留在沙漠機場內被劫客機的乘客。這項反建議是直接有關的國家，斷然拒絕游擊隊的建議後才提出的，但當局並無透露反建議的內容。很明顯地，將有討價還價的激辯。游擊隊員在約但沙漠一個簡陋的機場內，扣留着二百五十名乘客，國際紅十字會代表現正在談判，謀取他們的釋放。五個有關國家駐瑞士首都的五國聯絡委員會，向國際紅十字會建議，這五國是英、美、西德、瑞士和以色列。

【安曼十一日美聯社電】巴勒斯坦解放陣線一位官員於星期五日播音，他的組織將以「行動來代替語言」，答覆三個西方國家政府拒絕接受游擊隊提出釋放二百八十名被扶持在沙漠內的人質的條件。該名官員拒絕透露陣線將怎樣做的跡象，但暗示這項行動目標將針對西方國家的權益。但並沒有透露，有關這些人質是否將牽涉在內。

自四月間陷落後 寮軍重返阿督坡

【永珍十一日合衆國際社電】寮國部隊發言人今日說：寮國部隊自共軍於四月攻陷阿督坡以來，首次重返該市。他對記者說，巡邏隊在一次成功的攻勢後，於上週末進入該市。他說阿督坡已完全被摧毀，而且荒涼無人。

美一科學家說 可造小太陽 照亮紐約市

【加州山景市十一日美聯社電】美國一個太空科學家說，科學家可以把一個太陽光反射器放射進入地球軌道，這種反射器比月盈時的月光強五倍，能夠照亮城市地區。

這位科學家名伊力奇博士，他是北美洲洛奇威爾太空部的科學顧問。他於星期四日告訴美國太空總署一個會議說：科學家有可能建立一個直徑三千呎的反射器，射上地球軌道。它能夠照亮二百一十哩廣的地區，包括紐約等大城市。

這個反射器如果射上加勒比海高斯島二萬二千哩的高空時，便可照亮南北美洲近該島附近的地區，亮度可大於月盈時月光的五倍，即使有烟霧或薄霧。

最後消息
被劫三機所停機場 巴游擊隊宣佈進入緊急狀態

【安曼十一日法新社電】巴勒斯坦游擊隊今天宣佈，約但境內巴勒斯坦游擊隊的革命機場（即三架飛機被他們騎劫降落之地）進入緊急狀態。上述游擊隊宣佈：他們經已採取重要安全措施，以對付任何事態發展。解放巴勒斯坦人民陣線的發言人，作此宣佈前，消息可靠人士報導：國際紅十字會與該陣綫就釋放該三架飛機上乘客問題從事談判，已在最後時刻遭遇困難。

美以防止外貨傾銷爲由 恢復保護貿易政策
在美售價比產地貴商品徵重稅

【華盛頓十日美聯社電】尼克遜總統現正恢復一項四十九年前的入口稅法例，來防止外國廠商的商品大量的在美市場傾銷。若干日本和其他外國廠商，認爲這項行動是美國保護主義貿易政策的復活證據，但尼克遜政府官員否認該項指摘。政府官員說，這項法例祇是保護美國廠商的利益。

一九二一年的反傾銷法案，對若干售價在美國市場比本地市場爲低的外國貨物徵收重稅。這些貨物破壞了美國的貿易。例如一件在美國祇售九十美元，而在本國則售一百美元的貨品，將被徵收十美元稅項。一位美國海關官員說：「這並非是保護主義的作法，這是有活力的行政，我們現正行動得更爲快速。」

美國財政部正考慮三十多項傾銷投訴，包括日本播音器，日本和其他國家的玻璃產品，加拿大、西德和芬蘭的生鐵和法國、義大利、日本、瑞士、瑞典以及英國的巨型發電機。

薛毓麒晤加外次 商中加關係問題

【渥太華十日中央社電】薛毓麒大使今天下午拜會加拿大外交部助理次長柯林斯，商談中加關係及九月十五日即將召開的聯合國大會的有關問題。薛大使十二日將飛往紐約，以中國代表團代表身份參加大會。

外長魏道明聲明 釣魚台係中國領土
日本切勿夢想佔有

【台北十一日中央社電】外交部部長魏道明今日表示：中華民國政府不能同意日本政府關於釣魚台列嶼（日稱尖閣群島）以及台灣以北大陸礁層資源探勘及開採問題的主張。

魏部長說：中華民國政府已將這項立場「明告日本政府」。他說，「我們有充分理由支持我們的立場。」不過魏部長表示中華民國政府願意與日本政府舉行會談，就這個問題「交換意見」。他透露說，這項會議將于下月初在台北舉行。

魏部長是在今午離華赴紐約出席聯大第廿五屆常會時，在機場向記者發表這項談話。省長官要知照一份表示，中華民國政府……就台灣以北大陸礁層資源探採問題舉行會談，而不準備談釣魚台列嶼問題時，魏部長表示，中日雙方亦將就這一點在會談中互相提出彼此的意見。

外交部曾於八月底發表聲明，指出依照國際法慣例以及一九五八年大陸礁層公約，中華民國對台灣以北大陸礁層資源有探勘及開採之權。

中華民國政府同時主張，如釣魚台列嶼之類的礁嶼不得據以作大陸礁層界限的要求。

【華盛頓十日美聯社電】美國國務院新聞官麥克羅斯基在記者招待會時，一名日本記者詢及，當如果釣魚台列島引起雙方衝突，美國應採取甚麼立場。

起初，麥克羅斯基提及與日本締訂的和平條約第三條款，該條款規定，北緯二十九度以南的一切島嶼（即琉球群島），在第二次世界大戰結束時受日本管轄者，美國具有管轄權利。麥克羅斯基指出，在條約裏提及之群島，應包括釣魚台列嶼在內。

他說：在這個條約之下，美國把釣魚台列嶼觀爲琉球群島的一個組成部份，「但認爲琉球群島的主權屬於日本」。

據一九六九年十一月尼克遜總統和日本首相佐藤榮作所達成的協議，「到一九七二年時，日本可望重新接管琉球群島。」

麥克羅斯基又說：「對於雙方對主權的要求，這事應該由有關的雙方協商解決。」

【那霸十一日時事社電】琉球政府十日召開局長會議，關於釣魚台及其周邊大陸礁層資源……散在釣魚台島（由八個無人島嶼構成），由福建縣人古賀辰四郎發現，一八九五年一月十四日經日本政府內閣會議決定爲日本領土，嗣後美國民政府佈告第二十七號，釣魚台島亦包括在琉球群島內。

阿剌伯國家也不齒所爲 敘亦責巴解劫機
拉曼促回教國聯合抗議

【貝魯特十一日法新社電】敘利亞執政黨的官方報紙「前進報」今日在一篇社論中抨擊巴民航機被騎劫事件。社論說：飛機是屬於那些航空公司，這並非是一項革命或負責的行動。社論報導對於騎劫目的在使外國政府所因禁的巴勒斯坦分子獲得自由一項理由時說：很多私人所俘虜，被他們從未聽聞有關他們騎劫飛機，來保証他們的釋放。

社論說「巴解是否決定把戰爭變爲對付民航的鬥爭？」

【吉隆坡十一日中央社電】回教組織秘書長拉曼今日說，黎巴嫩官員今日說，貝魯特機場將不許遭騎劫的飛機降落。拉曼敦促所有回教國家的政府組織起來，抗議巴勒斯坦游擊隊的劫機行爲。拉曼說：「所有回教國家應聯合起來，抗議恐佈主義份子威脅無辜人民生命及安全的不負責任行爲。」

社論
毛酋全力備戰與對俄的計謀
——對中共「九屆二中全會」公報的分析

中共的「九屆二中全會」，偷偷摸摸的開了十五天會議後，才發表了一紙公報。該公報是於本月六日閉會時通過的，但「新華社」隔了三天之後纔播發，鬼鬼祟祟，一派強盜本色。

綜觀這一公報的全文，除了八股口號之外，具體的決定祇得一項，此即「在適當的時候召開四屆人大」。吾人曾於前天對此有所論列，當時曾指出毛、林對召開「人代大會」所面臨的重大困難，致遲遲難開。公報祇說「進行必要的籌備工作」，而不敢將集會日期確定，證明吾人所見，完全正確。所謂「必要的籌備工作」，時間可長可短，具有彈性的措詞，此說明毛、林是有意爲自己留後步，同時也可以看出公報提出召開「人代大會」一事，可能事出無奈，因爲依照公報的措詞而推想，毛共「中央」顯然仍有不少人想以此爲題目，大做文章，向毛、林「刁難」。公報說：「全會認爲，在當前國內外大好形勢下，召開第四屆全國人民代表大會，是全國人民的迫切願望。」如果將此段文字稍加推敲，我們就可以設想到在「全會」之中，有不少人同聲向毛、林要求，召開「人代大會」，這班人以「人民」的願望爲藉口，加強對毛、林的壓力，最後迫使毛、林同意「在適當的時候召開」。僅僅由這一事實而論，「九全大會」以後的毛、林「中央」，「淸一色」似徒有其表，而潛伏的貌合神離分子仍在在俱是。

除此之外，公報的另一值得注意的地方，在於第四段。此段文字的中心要義，似是毛朝的今後外交路綫的縮影，對自由世界具有密切關係。第一，它再度聲言「打敗美國侵略者」這一方針，仍是今後中共的行動「綱領」。毛酋在今年五月發表了「全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗」的聲明後，中共的一切對外行動，無不以此爲「指導方針」，在全世界鼓吹反美思想，製造反美暴亂。根據此次發表的公報，證明中共的反美行動，今後祇有變本加厲。這一點，對美國朝野無疑是一次「反面教育」，因爲迄今爲止，美國政府、國會，以及若干工商鉅子，一向爲中共張目的專家等等，仍然或明或暗的對中共安撫。最近一個外交小組，新近就決定舉行歷時三個星期的「中共問題聽証會議」，揚言討論對中共政策問題。這班人如今讀了中共的公報之後，應該可以憬悟中共的反美政策，今後祇有加強而不會軟化，如果仍想與北平舖路修橋，不啻是自取其辱。

對於「蘇修」，中共的公報措詞，似乎已不似過去那般滿口汚言穢語，提到「蘇修」與「社會帝國主義」的僅兩次。這一情形看來，可能含有下述的作用：

（一）莫斯科與北平之間的關係，可能已由緊而弛。近來持此看法的人不少，他們的論點是因爲雙方互派「大使」，打破了歷時四年的「外交真空」狀態，而雙方的貿易協定，可能即將簽訂。南斯拉夫的「鬥爭報」，上月廿日就有類此報導，它揭出最近數月來沿七千公里的邊境，迄未發生流血衝突，就是緊張情勢趨於緩弛的具體跡象之一。此種看法不一定全部正確，但也不可說它全部錯誤，在缺乏更進一步的證明以前，吾人祇有出以姑妄聽之的態度。

（二）中、俄共之間的緊張關係，並未和緩下來，而且可能較前更惡化，但兵不厭詐，雙方一方面埋頭於軍事部署，根據最近一連串的估計（美國防部長賴德、倫敦戰略研究所與紐約時報），俄軍在邊境的集結，已有三十五個師之衆，另有二十五個師可以機動增援。中共在邊境的部署，確實兵力自難知，但不會少於蘇俄。鑒於雙方在軍事上的全力部署，目前雙方爲戰的「停火」，可能是一種計謀，雙方均企圖誘使對方發生作戰準備的鬆弛心理，攻其不備。

（三）莫斯科與北平有意把目前的對峙形勢，加以「凍結」，雙方都在觀察對方的行動與最終目的。中、俄共如果發生戰爭，不會是局部性的，影響所及的範圍更廣，因此，雙方爲了做好準備，在目前這一階段，中、俄共將其努力方向，暫時移至外交方面，爭取更多的同情者，甚至「盟軍」。這種努力的目的是建立有利的國際輿論，一旦交戰之後，能贏取同情助力。例如中共在「文化革命」時期內「調回」的「大使」，全部是廿三人，現在已派出了廿二個新人赴任。蘇俄周恩來今秋有訪法國等地之行，毛酋則打破往例，在北平頻頻接見外賓（自六月以來，毛已接見了五個非洲代表團）。凡此發展，似反映出北平確有此一方向的發展，此次中共的公報中自誇「我們的朋友遍天下」，顯有所指。

上述三項作用，任一項都有其可能性，但第二與第三兩項的可能性則較大。這說於中共此次公報中，曾提及「全會批准了中央軍委會關於加強戰備工作的報告」，顯然是說明中共的整個政策，重心仍在於備戰，其對象不外乎是蘇俄與其他國家，一個以擴張侵略爲生存基礎的政權，不能一日無戰爭，自由世界在研判中共今後新動向時，必須將這一基本因素列爲優先估計的要項。

聲明啓事

本公司職員謝德文君經于一九七〇年九月三日起離職嗣後謝君在外一切行動概與本公司無涉特此聲明

中電汽車有限公司啓

承頂聲明

李仕良及李文華君（以下稱出頂人）願將深水埗順寧道187號中國藥材行全部貨物傢俬裝修及生財用具舖讓與李連君（以下稱承頂人）承受以後仍用原名繼續經營經於一九七〇年九月十一日交易清楚如交易前該行有等債務未清者請向出頂人理妥概與承頂人無涉特此聲明

出頂人 李仕良 李文華 承頂人 李連 啓

承退股聲明

啓者姚佩萬寓香港萬宜大廈U.5（以下簡稱退股人）及自德輔道中一百四十一號國際大廈地下（以下簡稱承股人）合股經營之出入口商（PAK'S OVERSEAS TRADING CO.）在香港德輔道中一百四十一號國際大廈地下經營製衣公司（ELLE GARMENT MANUFACTURER）在香港德輔道中三百一十三號十樓經營女服裝公司（ELLE LADIES' HIGH FASHION BOUTIQUE）在香港中華總商會大廈六〇四室經營現退股人已於一九七零年七月二十一日將其名下所佔上述生意之股份及其全部權益讓與承股人承受由退股日起所有該生意盈虧及一切債務移轉等概與退股人無涉特此聲明

承退股人代表律師希仕廷律師行啓

一九七零年九月十二日

啓事

本人現因身體健康關係，由一九七零年八月一日起，辭退天德聖教正德善堂副堂長及財務主任本兼各職，今後該堂一切堂務及財務，概與本人無涉，特登報聲明。

陳有儒啓

陳廖毓卿謝啓

毓卿月前由美過港承各方友好，招待殷殷，又蒙惠贈厚貺，高誼隆情，至深銘感，只緣行期忽忽未遑一一趨辭尤抱歉仄謹此致謝，尚祈 諒鑒

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一款第（二）、（六）及（七）段之條文，該等條文規定納稅人之義務如下：

（甲）第五十一款第（二）段——任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅款，該人士必須在該年度課稅基期終止後之四個月以前，用書面通知稅務局長。經已被通知填報該年度報稅表之人士則屬例外。

（乙）第五十一款第（六）段——任何人士於停止從事行業、專業或商業，或停止担任任何須課薪俸稅之職位或職業時，或不再擁有任何需繳個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第（七）段——任何應繳納薪俸稅、利得稅或個人入息稅之人士，如將離港超出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長。如因業務或職務上關係必須經常離港，則本段規定並不適用。

稅務局長 德輝

香港稅務局

僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二款第（四）、（五）、（六）及（七）段之條文，該等條文規定僱主應負之義務如下：

（甲）第五十二款第（四）段——任何僱主在開始僱用一名僱員，而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，用書面通知稅務局長有關該僱員之詳細情形。

（乙）第五十二款第（五）段——任何僱主如在本港將停止僱用一名僱員，而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二款第（六）段——任何僱員如將離港超過一個月之期間，而該僱員爲應繳納薪俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。但如僱員因職務上之關係而有經常離港之必要，則本段規定並不適用。

（丁）第五十二款第（七）段——如僱主依照第（六）段規定向稅務局長發出之通知內所涉及之僱員係該僱主行將在本港解僱者，則該僱主得受下列規定之限制：——除非已獲得稅務局長之書面同意，否則僱主在向稅務局長發出通知之一個月內，不得對該僱員作任何支付。但在該月內，如僱員請求在其應得之款項內代扣支付稅務局長，則不在此限。

根據第五十二款第（四）、（五）及（六）段規定用以通知稅務局長之表格可向香港灣仔政府合署西座十樓稅務局辦事處索取。

稅務局長 德輝

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）
根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知，凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲辯者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲辯，列明其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並需申明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

新界西貢爛泥灣（萬宜灣）東南面一段面積約二點八英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一填海區，以供擴展西貢泥灣水務工程計劃之用。該填海區之東南面以距離現有碼頭西北約二百英尺之高水位處一點起，大致向西北方伸展，分別由上述東南邊界綫之末端起，大致向西北方伸展，兩面各以一條不同長度之平行直綫爲界，東北面界綫長約五百零五英尺；西南面邊界綫則長六百零五英尺，最初大致向南方伸展，西北面則以高水位爲界，繼而大致向北方伸展，最後則向南方伸展而與上述西南面邊界綫之西北末端會合，其總長約四百七十英尺；該段海床之伸展界限，經已在P四五零六號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七零年九月四日

署理工務司祁禮克

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）
根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲辯者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲辯，列明其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並需申明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

新界西貢爛泥灣（萬宜灣）之東南面一段面積約四點七英畝之政府海灘及海床範圍內興建一填海區，以供擴展西貢泥灣水務工程計劃之用。該填海區之東北面以現有碼頭泥岸之末端起，沿一條混凝土小徑大致向西北方伸展，長約五百四十英尺；西北面以現有築堤線爲界，最初大致向西南方伸展，長約二百二十英尺，然後以高水位爲界，繼而大致向西北方伸展，長約五百八十五英尺；由上述築堤之西北方末端起，最初大致向東南方伸展，然後大致向南方伸展，長約四百六十英尺；東南面以一微曲之綫爲界，由上述碼頭泥岸之末端起，大致向西南方伸展，長約五十英尺；南面以一連接上述西面邊界綫之南端及東南面邊界綫之西南端之直綫爲界，長六百九十五英尺；該段海床之伸展界限，經已在P四五零四號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七零年九月四日

署理工務司祁禮克

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）
根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知，凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲辯者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲辯，列明其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並需申明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在新界西貢爛泥灣（萬宜灣）東南面一段面積約一點二英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一填海區，以供擴展萬宜水庫工程計劃之用。該填海區之北面及東北面以高水位爲界，由一條混凝土小徑東南端起，最初大致向東南方伸展，繼而大致向東南方伸展，共長約五百六十五英尺；西北面以一直綫爲界，由上述之混凝土小徑末端起，沿一碼頭大致向西南方伸展，長約七十五英尺；西南面則以一條連接上述西北面邊界綫西南末端及東北面邊界綫東南末端之直綫爲界，長約三百五十五英尺；該段海床之伸展界限經已在P四五零五號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七零年九月四日

署理工務司祁禮克

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三款通告如下

啓者尹英又名尹勵英寓九龍老虎岩徙置區P座三〇五號商人（下稱出頂人）用復興漂染廠名義在九龍鑽石山新村地段3/C獨資經營漂染生意今願將該復興漂染廠全盤生意招牌傢俬機器裝修及生財用具頂與陳沃寓九龍花園街八十五號三樓商人及陳强強寓九龍慈雲山新村第四十九座十樓商人（下稱承頂人）承受定於一九七〇年十月十日在該地址交易承頂人仍用合興漂染廠名義在該地址經營漂染生意對于出頂人或復興漂染廠日前任何債務及彝洋機械等滴于交易前與出頂人……承頂人概不負責特此聲明

出頂人承頂人代表律師……律師行啓

一九七〇年九月十一日

香港政府公告
爲聘請公務員事

（一）高級新聞官（政府新聞處）
（二）機械工程師（消防事務處）
（三）製圖室監督（工務司署）
（四）一級助理新聞官（政府新聞處）
（五）女舍監（社會福利署）
（六）二級工目（男性）（市政事務署）
（七）高級助理教席（技術）或助理教席（技術）（電視）（男性）此項職位爲長俸性質，惟受聘者需經試用兩年。受聘之助理教席（技術）者日後並有機會升爲高級助理教席（技術）。

有關上述缺額詳情，請參閱本日英文報紙。

（乙）資歷：（A）高級助理教席（技術）：（一）年齡在四十五歲以下較爲適合；（二）持有倫敦城市與工聯會學院之電訊技術證書，具有取得同等學歷後相當經驗從事電機行業之教學或工作經驗，其中包括最少三年從事修理有線及無線電之黑白及彩色電視機之實際工作經驗；（四）能以英語教授課程，如有教學經驗可獲優先考慮。（B）助理教席（技術）：（一）年齡在四十五歲以下較爲適合；（二）持有倫敦城市與工聯會學院之電訊技術證書，並在廣播及電視廣播室技術科獲得丙級或同等學歷；（三）具有取得上述學歷後最少三年從事修理有綫及無綫電視機之實際工作經驗；（四）能以英語教授課程；如有教學經驗可獲優先考慮。

（丙）待遇：高級助理教席（技術）之月薪由二千五百九十七元起分兩次遞增至二千八百五十八元止。助理教席（技術）之月薪由一千六百十六元起分九次遞增至二千四百六十六元止。

（丁）職責：在摩理臣山工業學院教授技工程度之學生並擔任其他職責。

凡對上述職位有意者，請向各民政處或政府機關索取表格，填妥連同證件於一九七〇年九月二十一日前寄回香港政府合署（中座）四一二室政府公務員叙用委員會秘書處收，申請人在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請已作落選論。

（八）三級工目（港築）（從事事務處）。該項職位爲非長俸臨時按月性質。

（甲）資歷：（1）年齡在三十五歲以下者爲佳。（2）（a）持有香港工業專門學院建築工程普通級証書或同等學歷。（b）口講及書寫英文均流利，香港英文中學會考英文科合格之程度。及（c）有建築及港口工程之經驗可獲優先考慮。

（乙）待遇：月薪由五百六十四元起分二次遞增至五百八十七元，另加臨時生活津貼。

（丙）職責：（1）監督負責建築物保養及興建工程之工人及承建商；（2）執行工程職務。

附註：凡於一九七〇年五月申請同樣之職位者，不必再次申請。

凡對上述職位有意者，請向各民政處或政府機關索取申請表格，填妥後聘級運於一九七〇年九月二十一日寄回九龍尖沙咀中間道十號從事務處秘書收。申請人在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請已作落選論。

一九七〇年十一月份英國聯合大學普通教育文憑試

凡欲參加英國聯合大學普通教育文憑試之人士，必須注意下列事項：

甲、考試日期：該考試定於一九七〇年十一月六日開始舉行。

乙、投考資格：

（一）考生祇准報名投考本年六月份在倫敦大學或英國聯合大學之普通教育文憑試中所報考同一級程度之科目。

（二）考生凡欲重考該試之高級程度科目而需要實驗考試者，必須於今年六月份之考試中考獲該科「O」級或以上之成績，方得報名投考。

丙、報名手續：

（一）考生由一九七〇年九月十五日起可到各學校取報名表格。

（二）考生須親自將填妥之報名表格於一九七〇年九月十八日至二十二日此期間內（星期一至星期五之報名時間爲上午九時至下午四時，星期六則爲上午九時至正午十二時。）交至下列地點：（1）銅鑼灣教務司分署：香港電氣道鋼鐘彌敦大廈三樓（2）九龍教務司分署：九龍彌敦道四〇五號鄧肇大廈五樓。

（三）考生必須於報名時出示本年六月份曾參加英國倫敦大學或聯合大學普通教育文憑試之成績通知或准考證。

（四）所有報名表格須於一九七〇年九月二十二日下午四時前交回。

（五）逾期報名，概不受理。

丁、考試費：

（一）考試費必須於報名時交妥。

（二）每一考生之報名費爲二十五元。此外，報考普通程度科目，每科考試費爲二十二元，高級程度科目，則每科爲三十八元。

（三）高級程度科學科目之實驗考試費爲四十元。與考牙衛、工藝或聽覺測驗之考生，則須加繳特別考試費二十元。

戊、學校考生：各校校長如欲代該校方之考生索取報名表格，可親自前往香港電氣道A電氣大廈六樓，或撥電話H二二二七〇或H二四〇四七。向海外考試組秘書索取。填妥之報名表格及有關證件，須由個別考生於所指定之日期時間親自前往報名地點，並辦理手續。

己、一九七〇年六月份考試成績：一九七〇年六月份倫敦大學及英國聯合大學普通教育文憑試之考試成績，預料可於考試報名開始前全部發出。

教育司 簡禮

宇丹斷然公開表示 毛共不能入聯國

秘書長職明年任滿後無意蟬聯

魏外長堅信可擊敗中共入會案

【聯合國十一日路透社電】聯合國秘書長宇丹今天說：他認為中共在即將舉行的聯大會議中將無機會進入聯合國。他在大會前的一項記者招待會席上，發表了他的私人意見，認為中共不能於一九七一年一月或十二月前加入聯合國。[illegible]

【聯合國十日法新社電】聯合國秘書長宇丹今日宣稱，在任期完滿之後，他無意再尋求連任，但此刻他無須就此發表斷言的聲明。宇丹說：本人無意再出任聯合國秘書長。按宇丹第二任聯合國秘書長任期至一九七一年十二月三十一日期滿。宇丹說，他認為聯合國中東和平特使賈林的和平任務可以繼續，但他承認，現時的和平行動已告停頓，[illegible]須知和平行動目前遭受嚴重挫折。

【台北十一日美聯社電】中華民國外交部長魏道明昨日表示：中華民國政府今年仍能夠擊敗任何將中共加入聯合國的企圖。他在動身前往紐約前召開記者招待會時表示：這個所謂「中國代表權」問題，不單是我國在聯合國的合法席位問題，而亦涉及聯合國憲章的維護問題。他說：我們將會與以前一樣在本屆大會席上獲更多的支持，將中共入會的企圖擊敗。魏外長率領中國代表團，出席於九月十五日揭幕的第二十五屆聯合國大會。

法擬五年計劃 發展熱核軍力

總預算幾達千億法郎

【巴黎十日法新社電】法國將動用九百三十億法郎，作為一九七一年到一九七五年的國防費用，有關五年軍事預算計劃，今天由法國國防部長戴布里交給國民議會國防委員會。預算的主要內容如下：戰略核子部隊：二百八十一億二千六百萬法郎。地面部隊：二百零五億法郎。戰術性核子裝備：二十七億法郎。

子彈的戰機和南陲飛彈部隊。

到一九七五年，法國將有三艘核子潛水艇服役，第四艘核子潛水艇則將於第三個五年國防計劃開始服役。

到一九七三年，一百三十架「SA三三〇」型運輸直升機，將全部分配到部隊使用。

在海軍方面，上述五年預算，將優先分配給製造能發射飛彈的核子潛水艇及炮艇。

戴布里稱，這個五年計劃，將繼續使法軍現代化。法國正將核子力量，發展到熱核階段。

日社會黨黨魁 暫難訪問中共

【東京十一日路透社電】日本社會黨委員長成田知己推進的對共產主義國家的外交，受到該黨右派人員的指摘，在十日的中央執行委員會上，關於訪問中共問題，主流派的佐佐木派幹部也指出：「在召開黨代表大會以前，訪問中共顯非上策」，因此，成田委員長，石田副委員長在左右兩派攻擊下，關於訪問中共事已難望實現。

託桑國向西方游說 反對南非白人政權

不結盟國家會議通過

【盧沙加十一日路透社電】超過六十個不結盟國家的領袖們，今日開始磋商通過，他們委託桑比亞總統高達，向西方國家游說，要求他們不要支持南非的少數的白人政權。

於昨晚結束的三日高峰會議所通過的一連串廣泛的決議，將於今日公佈。據該方面的消息透露：[illegible]

另一項決議指責以色列[illegible]

的決議表示：我們將不可能與白人政府談判。會議指得西亞的前途，英國不能採取有效行動（包括武力），來應付羅得西亞的白人政府。會議的一項宣言說：該議決定採取必要的行動。

瓜地馬拉恐怖分子 襲烏拉圭大使寓所

【瓜地馬拉城十日美聯社電】恐怖分子於星期三晚襲擊烏拉圭大使阿雷拉加的寓所，造成很大破壞。該大使當時不在家中。他的太太和一名出生纔有七日的嬰兒在家，但幸未受傷。

恐怖分子向其寓所投擲[illegible]，並以機鎗掃射。當時在門外守衛的一名警員[illegible]進入屋內。大使阿雷拉加於稍後之時說，他不知是誰幹的。

「新華社」招認 中共醫藥界 極多反毛派

【東京十一日聯合社電】中共「新華社」於星期五日引述一名衛生界人士的話說：中共大陸知識分子的思想改造，仍有「反革命的修正分子」，至少在醫藥界方面如此。

「新華社」在一項分析自毛澤東於一九六六年發起文化大革命以來中共的醫藥和衛生工作情況的報告書中稱：「醫藥和衛生工作人員對農民仍持有『不正確』的階級立場，態度和感情。」

「它」憶述本年七月時，一名達來的外科醫生，下令一名農民之子離開醫院的事件，因為他的胸部患了一個痛瘡，而他相信那個瘡是「不能醫好的」。

日防衛廳長官 與羅傑士會談

【華盛頓十一日時事社電】日本防衛廳長官中曾根康弘，十日下午與羅傑士國務卿舉行會談。席間，中曾根長官就美日安全條約與日本國防問題等交換意見，內[illegible]

民航局官員談台灣空運

本報駐台記者葉雲文

【本報台北通訊】傳說一次可裝載三百五十名旅客的波音七四七型巨型客機，將於本（九）月十五日首航我國。據說這架波音七四七型客機，為西北航空公司飛行台北至美國各地的航線班機之一，每週將有四班此型巨無霸自台北經琉球，大阪，東京，夏威夷到洛杉磯；另一班則自台北經東京，西雅圖，芝加哥直飛紐約市。

如七四七型客機確將來台北，是否會給松山國際機場帶來困擾？如一次將近四百人的行李裝卸，驗關及證照檢查等問題，是否預先已作妥善安排？這些都是日前大家所關心的問題。記者為此特地訪問民航局。據民航局官員談有關台灣民航空運問題並指告：

「七四七巨型客機將來台北，民航局方面也只是聽說而已，如確實來台北，西北航空公司必將預先以書面正式徵求民航局同意許可後，才能在台北松山機場停留。但至日前為止，西北航空公司尚無此項請求。[illegible]松山國際機場為了適應這種新型客機的來臨，一年前即已著手各種改建工作，到目前為止，機場的跑道已由原長二千六百公尺，延長到三千公尺；停機坪的擴建也已完成，起降都無問題。至於出入境旅客證照檢查工作，也已有了妥當的安排。不過，預料七四七型客機的旅客都以過境旅客為多，他們將安排過境旅客不下飛機的辦法，因這種辦法不僅可以減少機場的擁擠，也可免除旅客的麻煩。」

「為了適應需要，松山機場於近日成立了一個『國際機場聯檢中心』，把該處各有關的海關，證照檢查，檢疫等工作，全部劃歸這個新成立的聯檢中心統一管理，以達成業務統一，手續簡化，方便旅客的目標。」

現在台北松山國際機場，每天約有一百多架次飛機升降，預計三年內，將會增加一倍，因此目前機場候機大樓正在擴建，預計年底即可完工。新的停機坪活動走廊，也正在積極籌劃中。

有關上月中旬中華航空公司B——一五六號客機在台北近郊林口失事的原因，民航局官員都認為尚未得到結論，民航局對此次中華客機失事原因調查得極詳細，包括：儀器資料，天氣資料，航空管制各方面記錄資料，都有極精細的分析。客機失事當日，台北有關機件當面能見度甚低，而地面輔助航設施ILS在十一時五十分三十秒時曾停工，經搶修後於十二時三十秒恢復正常。根據統計，當日零時十分到七十二時二十三分之間，共有五十八架飛機進場，作ADF／ILS進場，其中除失事機外，係有六架飛機因ILS裝備停止工作或能見度關係返航，其餘均在北機台場安全降落。失事飛機在十一時四十二分時通過台北近郊林口上空，而該機應該在十一時四十五分著陸，在十一時四十四分仍與塔台連繫，情況正常，飛機自林口至航道之航道方向為九十五度，而該機指向方向為八十三度，對於為何造成此種誤失，民航當局正在作詳細研究與分析中。

致於現在中華航空公司在日本招考日本空中小姐問題，民航局官員認為那是中華航空公司的措施。他們認為如此可以吸引及適合日本旅客，[illegible]國家的航空公司也招考中國小姐，那只是配合機上旅客偶而遇見同鄉的親切感而已，有一種他鄉遇故知的親切感而已，與中華航空公司的中國籍空中小姐服務態度無關。

中外傳中華航空公司國際航線由東京至舊金山一段，幾乎很少乘客，由美元一方面每月虧損數萬美元一說，民航局官員認為那是每個航空公司創業的必然現象，但目前因萬國博覽會期間，中華航空公司自東京至舊金山航線，已日日客滿，並無虧損問題。

世界基督教領袖堅認 美必須在越戰取勝 絕不能與共黨妥協

【台北十一日中央社電】世界基督教聯合會主席及泰府反共勝利大遊行領導人麥金泰博士今天說，他無時不在祈禱中華民國早日消滅中共，光復大陸。

這位堅強的反共宗教領袖在台北機場強調：「共黨是不能妥協的，也不能撤退的。」他說「我們一定要在越南獲得勝利，並堅決反對美國從越南及遠東撤軍。」

麥金泰博士自東京飛往西貢途中，在台北過境，停留卅分鐘。這次赴越目的是與阮高祺副總統會面，商談有關阮氏前往美國，參加將於下月三日舉行的遊行一事。

他說：這個遊行，目的在加強激勵美國人民反共的決心，打擊姑息撤退主義者的逆流。

他說：這個將有五十萬人參加的大遊行，包括有來自各宗教，及難民，愛國分子，各階層的人物，也歡迎亞洲地區的反共國家的代表前往參加。

麥金泰今天與中華民國前往參加遊行的代表，萬國基督教聯合會中華民國分會會長成文秀博士等見面，他表示將熱烈歡迎中華民國的代表們，並請他們發表演說。

南韓霍亂 病例增加

【漢城十一日中央社電】韓國衛生社會部報導：九月四日以來，韓國南部昌寧地方，又有九名霍亂病例。

該部說：目前昌寧的霍亂病人總數，已達一百八十九人，最近有十一人死亡。

這種傳染病于一個月前在昌寧出現，[illegible]在漢城，市政府防疫[illegible]商人出售受[illegible]近的魚。市政府說，根據檢驗，這種魚含有霍亂菌。

在監獄中滋事 謀殺羅拔兇手

【加州聖昆丁十日美聯社電】監獄官員納爾遜於星期四說，被判謀殺參議員羅拔甘迺迪的施漢，在聖昆丁監獄死囚室中因拒絕放棄他的餐盤，並以食物投擲守衛，因而遭受催淚氣噴射。

納爾遜說，衛警使用「極小量催淚氣」之後，施漢並未抵抗，但走出囚室之外。

獄吏於是以鎮靜劑給予施漢服用，並把他安置於一間孤立囚室之內。

納爾遜說，這事件是於施漢在星期三下午要求與獄吏相見[illegible]之後發生的。

蘇又一芭蕾藝員 投自由向墨求庇

【墨西哥城十日美聯社電】又有一位蘇俄芭蕾舞藝員於星期四日要求墨西哥政府予以政治庇護。這是本星期的第二次。墨西哥政府發言人於星期四日說：現年廿四歲的和斯特高夫，於星期三日要求得到政治庇護。上星期日，墨西哥批准給予正在旅行表演的[illegible]芭蕾團員菲力普夫（廿三歲）政治庇護。菲力普夫已要求英國讓他流亡。和斯特高夫是在一名墨西哥女舞蹈員協助之下投奔自由的。在這兩件事件中，兩名蘇俄藝員都得到拉丁芭蕾舞女藝員之助。菲力普夫是靠一名他在巴西認識的女藝員協助。

玉婆夫婦併肩搭巴士：影星伊莉莎白泰勒及其夫李察巴頓，於九月十日由日內瓦抵倫敦機場。因他們的勞斯萊斯汽車未能及時趕到機場迎接，故改乘機場的公共汽車。圖示他夫婦倆獨坐於原有五十六個座位的公共汽車情形。（合衆國際社無綫電傳真）

女影星米亞花露 再嫁一樂隊指揮

【倫敦十一日路透社電】電影明星米亞花露與樂隊指揮安德萊普列雲，已在倫敦一教堂結婚。該對新人的發言人今日作上述透露。

普列雲是「倫敦交響樂隊」的總指揮。他與他的第二任太太，作曲家多莉絲蘭頓的離婚手續，已於去年八月二十六日在洛杉磯辦妥。

八捷人騎劫飛機 在西德法庭受審

供稱係因政治理由逃亡

【西德紐倫堡十日美聯社電】八名捷克人於星期四日走去受審時，面露笑容，似乎對他們的命運很樂觀。他們是被控騎劫一架去西德的捷克飛機。

由於新聞記者與觀衆的擁擠，審問地點移到了有歷史意義的紐倫堡法庭。按：紐倫堡法庭是一九四六年國際法庭判決二十二名主要納粹戰犯而得名的。

這八個人被控的罪名，是剝奪飛機上其他十六名乘客的自由。但他們自稱，是爲了政治立場的理由而逃離捷克的。他們是於本年六月八日，用槍威脅而將所乘搭的飛機騎劫的。

西德法院的審理騎劫飛機案，這還是第一次，又因了最近劫奪飛機事的頻頻發生，因此在開審時引起了人們不尋常的興趣。

英人重視學中文 劍橋撥三萬鎊 加強中文課程

【倫敦十日中央社電】本地報紙報導，英國的紐斐德基金會決定撥款予劍橋大學三萬英鎊，協助其加強中文課程，這項四年期的撥款，將協助提供視聽及語言教學技術。

報導說，目前設有中文研究學系的六所大學，均以[illegible]中文以外的事項，但基本教學用于[illegible]基金會[illegible]一年的，將用于修讀中文寫作課程。

通告

九龍地方法院小錢債案

一九七〇年第六七一四宗

原告人：香港隆華公司（LUNG WAH & CO.(a firm)）

被告人：蘇芳經營生華製衣廠

(SO FONG trading as SANG WAH GARMENT FACTORY)

茲因被告人欠原告人債項，原告人於一九七〇年八月十九日起訴被告人向其追討欠債港幣捌仟玖佰陸拾元正（HK$8,960.00）及堂費。

並有法官諭令該案控票得以下列方式之遞送及以此通告之刊登作爲有效。

（一）將上述控票內容及諭令內容刊登在工商日報一次。

（二）將上述控票副本及諭令副本遞交與九龍福華街卅號四樓一成年人。

除上開二項已照辦外茲特登報公告被告人須於一九七〇年九月廿二日（星期二）上午十時向九龍地方法院親自或由其律師代表投案候訊倘逾期不投案則原告人得申請法院對本案執行作缺席裁判特此公告。

一九七〇年九月十二日

原告人代表律師 潘世安 羅煜文 律師行啓

香港中建大廈四〇二室

通告

九龍地方法院小錢債案

一九七〇年第六七一三宗

原告人：香港隆華公司（LUNG WAH & CO.(a firm)）

被告人：蘇芳經營生華製衣廠

(SO FONG trading as SANG WAH GARMENT FACTORY)

茲因被告人欠原告人債項，原告人於一九七〇年八月十九日起訴被告人向其追討欠債港幣柒仟貳佰元正（HK$7,200.00）及堂費。

並有法官諭令該案控票得以下列方式之遞送及以此通告之刊登作爲有效。

（一）將上述控票內容及諭令內容刊登在工商日報一次。

（二）將上述控票副本及諭令副本遞交與九龍福華街卅號四樓一成年人。

除上開二項已照辦外茲特登報公告被告人須於一九七〇年九月廿二日（星期二）上午十時向九龍地方法院親自或由其律師代表投案候訊倘逾期不投案則原告人得申請法院對本案執行作缺席裁判特此公告。

一九七〇年九月十二日

原告人代表律師 潘世安 羅煜文 律師行啓

香港中建大廈四〇二室

通告

九龍地方法院小錢債案

一九七〇年第六七一五宗

原告人：香港隆華公司（LUNG WAH & CO.(a firm)）

被告人：蘇芳經營生華製衣廠

(SO FONG trading as SANG WAH GARMENT FACTORY)

茲因被告人欠原告人債項，原告人於一九七〇年八月十九日起訴被告人向其追討欠債港幣玖仟柒佰柒拾捌元陸角捌仙正（HK$9,778.68）及堂費。

並有法官諭令該案控票得以下列方式之遞送及以此通告之刊登作爲有效。

（一）將上述控票內容及諭令內容刊登在工商日報一次。

（二）將上述控票副本及諭令副本遞交與九龍福華街卅號四樓一成年人。

除上開二項已照辦外茲特登報公告被告人須於一九七〇年九月廿二日（星期二）上午十時向九龍地方法院親自或由其律師代表投案候訊倘逾期不投案則原告人得申請法院對本案執行作缺席裁判特此公告。

一九七〇年九月十二日

原告人代表律師 潘世安 羅煜文 律師行啓

香港中建大廈四〇二室

通告

九龍地方法院小錢債案

一九七〇年第六七一六宗

原告人：香港隆華公司（LUNG WAH & CO.(a firm)）

被告人：蘇芳經營生華製衣廠

(SO FONG trading as SANG WAH GARMENT FACTORY)

茲因被告人欠原告人債項，原告人於一九七〇年八月十九日起訴被告人向其追討欠債港幣壹萬元正（HK$10,000.00）及堂費。

並有法官諭令該案控票得以下列方式之遞送及以此通告之刊登作爲有效。

（一）將上述控票內容及諭令內容刊登在工商日報一次。

（二）將上述控票副本及諭令副本遞交與九龍福華街卅號四樓一成年人。

除上開二項已照辦外茲特登報公告被告人須於一九七〇年九月廿二日（星期二）上午十時向九龍地方法院親自或由其律師代表投案候訊倘逾期不投案則原告人得申請法院對本案執行作缺席裁判特此公告。

一九七〇年九月十二日

原告人代表律師 潘世安 羅煜文 律師行啓

香港中建大廈四〇二室

天涯若比鄰

日航班機直達世界二十四國家三十五名城天涯之隔猶在咫尺。

在具有環繞地球航線之五大航空公司中只有日航能使閣下享受到閑雅超逸的東方情調和熱誠週到的日本優良傳統服務無論所往何地閣下在日航機上的空中旅程總是如此寧謐舒適在歡愉的氣氛下不覺時光之飛逝機上種種獨有特色使日航服務譽滿全球乘搭日航客機可飛越北極上空而至歐陸橫跨太平洋直抵美國沿錦綉大道航線遨遊亞洲中東及歐陸各地或經莫斯科而臨歐洲日航空姐的熱客服務精神至今仍然是日本最優良的傳統之一在日航機上閣下非僅是乘客身份而是貴客嘉賓

日本航空公司 JAL

一九七〇年度世界博覽會專用客機

不用開刀

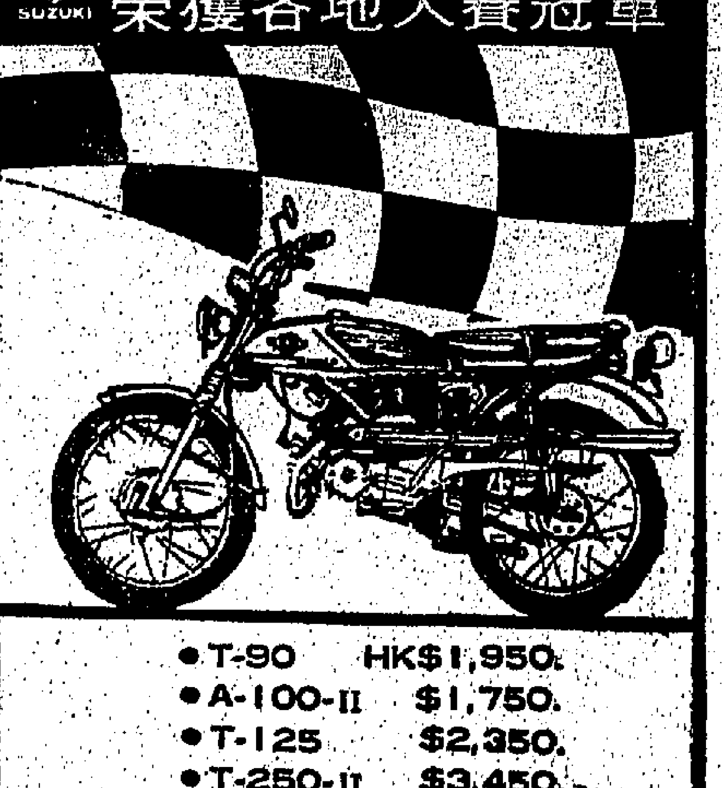
太極老牌特效漢藥 腸氣敵 京都太極堂 獨有秘方 一服見效

專醫 腸氣脹痛，睪丸腫脹，囊腫偏墜，堅硬如石，女人亦有此病，不過無外腎之象徵，只見小腹脹痛與堅硬，一樣可以治癒。

購買注意 市面發現有假冒發售，本公司為杜絕歹徒騙財害人，特將每盒加入辯偽券，券上號碼與盒外之號碼相符，並加封口證，購買者請將辯偽券寄回本公司查對，詳細辦法均載該辯偽券內。東南亞總代理僑聲貿易公司[illegible]（詳細說明書與寄藥行備索）。

鈴木電單車 榮獲各地大賽冠軍

SUZUKI



- T-90 HK$1,950.
- A-100-II $1,750.
- T-125 $2,350.
- T-250-II $3,450.
- T-350-II $3,800.

總代理：祥泰行有限公司

總經銷：勝利車行

九龍花園街217號 電話：K-809798

英國首席代表李甫安抵港稱
英加入共同市場與否 香港貿易不會受影響

【本報訊】「無論英國是否加入歐洲共同市場，香港都能夠像過往一樣，自求發展貿易，而不會受到多大影響，因爲香港在經濟發展方面的成就，係自由世界中的佼佼者。」負責歐洲英國加入歐洲共同市場的英國首席代表李甫安昨午乘航機抵港時，發表上述意見。財政司郭伯偉爵士曾往機場迎接李氏。

李氏在機場貴賓室接見記者時透露：他此行係希望能深入了解有關英國申請加入歐洲共同市場對本港的影響，澄清有關英國對此問題的立場，及交換雙方因此發生困難的見解。

在過去十年內，英國就一直申請加入歐洲共同市場，一直未獲成功；但現時談判已顯示出有良好的成功希望。如英國加入該組織能夠成爲事實的話，不單祇係保護英國的經濟利益，亦包括所有與英國有貿易關係的英聯邦國家。

在答覆英國成爲歐洲共同市場的會員後，香港及其他英聯邦國家是否可以申請爲附屬會員一事，李氏則表示此事不會有很大機會，且多數英聯邦國家都願意自己採取適當步驟來發展經濟的。但香港的地位則係比較微妙，雖在香港貿易成功地發展經濟，在自由世界中佔有很高聲譽，故如英國加入共同市場，無疑的因爲香港佔優越的時候，且事先將可作出適當安排而不會太突然，香港應該會得以在殷自救謀求經濟發展。過去十年來，世界的貿易方式已有所改變，一旦英國加入共同市場，現時的貿易方式將會受到很大影響，但就長期發展而言，這僅是一個過渡時期，香港自須對此種轉變的結果。

李氏將在港作四天訪問，今天上午他將與財政司郭伯偉爵士、工商業管理處長徐家祥及工商處高級人員會談，下午則前往觀察參觀工業。星期日他將不參加官式活動。

至下星期一，他將會見英國駐港高級貿易專員蔡勳專，並跟港督及行政立法兩局議員舉行會議；同日下午出席紡織業諮詢委員會與工商業諮詢委員會的聯合會議，然後於晚上乘機離港，前往澳洲等地進行訪問。

英國談判加入歐洲共同市場首席代表李甫安昨午抵港，下機後由財政司郭伯偉爵士陪同進入貴賓室接見記者時攝。

清除新區犬隻 兩月達三千頭

【本報訊】從隸屬漁農處合作清除新區內犬隻的行動，在居民合作之下，獲得顯著成效。

從事警務處發言人昨日宣稱：是項行動的目的，在解除新區居民長期以來所遭受犬隻滋擾的威脅。自從七月間執行工作以來，至上月底的兩個月內，新區的犬隻減少逾三千頭之多。包括由居民自動交出的犬隻八百七十頭，及由犬主送給在新區以外居住的親朋戚友的一千四百三十頭。

發言人指出：現下估計各新區內仍有犬隻約六千餘頭之多，希望有關居民繼續合作，使清除犬隻的工作得以早日完成。

發言人說：目前的行動僅限捕捉流浪犬隻及勸諭居民將犬隻交出，但日後可能採取更嚴厲的行動，包括依照約取締不隨勸諭的住戶的租住權在內。

港大研究中心美籍學生 參加抬棺材反越戰 不准居留昨已離港

【本報訊】一名曾在中區泛美航空公司門外，參加抬棺材作反「越戰」示威行列的美國學生，由於港府移民局不准其繼續居留，已於昨日下午乘機離港。

該學生名米紹爾，廿歲，原在港大亞洲研究中心作研究工作，他昨日在離港前數分鐘在啓德機場對記者說，有關當局不准他在本港居留。同時，他也不知道爲什麼他不能在港居留及繼續他未完成的學業。

米紹爾在違抬記者一項聲明時說：「移民局並沒有通知我關於拒絕我留港的原因。」

他說：「他抬棺示威時僅十五分鐘，僅造成輕微的阻礙。」他又說：「警方告訴我，我的罪名是妨礙交通的一種。」難道犯了輕微的妨礙交通條例，就要被驅逐出境嗎？港府無疑是小題大做，究竟我是主要的政治見解處理！」政府發言人昨答覆記者此一問題時，並拒絕說明不准米紹爾再在本港居留的原因。

未被港府允許繼續在本港居留的米紹爾，昨日離港前之情狀。

香港護衛會接受委託 負責機場保安 防止刧機事件

【本港訊】香港護衛會已接受各航空公司委託，負責本港機場的保安任務。

香港護衛會經理卡士都昨日曾與駐本港各航空公司首腦會商，研究加強機場的保安措施，防止刧機事件在本港發生。

各航空公司現時已加強安全措施，審慎搜查各旅客行李，以防刧機者潛進機內進行刧機活動。

英國海外航空公司表示：該公司並無意加派安全人員護航，若在飛機發生槍戰，會影響乘客生命，關於被刧的飛機，該公司副總裁及另一人已區往貝魯特，希望能領回被刧飛機，但該公司航機已暫停飛貝魯特。

西人幫辦被控 毆打英軍憲兵

【本報訊】深水埗警署一青年外籍見習幫辦，涉嫌在尖沙咀一夜總會中非法毆打一名英軍憲兵，經警方檢控，昨在南九龍裁判署受審，被告經聘律師代表出庭答辯，否認控罪，由原告外籍男子出庭作證，供述被毆經過，昨審訊已畢，押候十四天宣判。

被告男子李××，廿四歲，西籍，深水埗警署見習幫辦，被控兩項罪名，指控他七月十五日，在尖沙咀金巴利道金剛夜總會兩次非法毆打英陸軍憲兵區士。

證人士湃出庭作證稱：去年七月十五日凌晨二時四十五分，他奉命到金剛夜總會調查有無軍人在內飲酒，見被告與其他友好多人圍坐共飲，乃上前詢問被告：你是否軍人？被告不答腔，並突以手肘揮向他的面部，更用粗言穢語辱罵他，被告同檯友人亦起而勸止，他亦不再追究，但當他未離開該夜總會之前，被告再度上前扑打，將他執住，又揮拳毆打，此時他與被告互用穢語相罵，其後他返回部向上司報告，上司轉知警方，警方查究後，經他認人，被告乃被落案控訴。

北角部份樓宇 今晚臨時停水

【本報訊】港島北角區部份樓宇，將會在今日晚上十時開始，停止供水六小時，以方便水務局人員在油街進行連接總水管的工程。

屆時，英皇道一百零一號到一百四十五號及電氣道一百七十六號到一百九十八號的樓宇，均將受到影響。

瑞航宣佈取銷 飛貝魯特班機

【本報訊】瑞士航空公司鑒於刧機事件目前情勢，發表聲明如下：「爲安全起見，瑞士航空公司及瑞士政府已同意，決定暫時取消所有飛往黎巴嫩首都貝魯特之班機。」

警目夫妻訟案 三人均判簽保

【本報訊】一名警目被控其髮妻襲擊，指控被告他及另一名女子毆打案，昨日在西區法庭宣判，法官認爲當晚原被告三人俱有打鬥，情況頗爲混亂，且三人涉嫌破壞公眾安寧，判原告及兩被告各簽保五十元，九個月內約束行爲，否則撤銷。

瑪麗醫院急症室醫生李活吾昨作證稱：六月十六日凌晨一時，檢驗原訟人，發現其胸部頸部多處擦痛，右臂右膝及背部覺痛楚，經X光檢驗，內部無恙，敷藥後出院，傷者之傷痕可能被抓、扫、或碰擦傷痕所造成。

原訟人葉美貞，廿四歲，報住紅磡差館同道。被告男女二人：㈠男子戴滿權，現役警目七〇八〇號，駐守尖沙咀警署，住堅尼地城已婚警察宿舍A座三樓五室；㈡女子陳舒倫，廿二歲，住濟華道。同被控於本年六月十五日晚上十一時，在該宿舍非法毆打葉美貞。

證供指出：本年六月十五日，深夜約十一時許，原訟人下班返家，赫然發現首次兩被告身穿睡衣，併臥床上，互相擁抱，其家姑鍾寬及原訟人之兩子女，則同臥於地上，原訟人妒火中燒，遂前質問，結果三人演出「全武行」，後經警方接報，將一干人等帶返警署。

工業總會幹事陳樹安 將參加亞非工業會議

【本報訊】香港工業總會技術幹事陳樹安，將參加後日在德黑蘭舉行之亞非地區工業資料工作人員會議。

該研討會是由聯合國工業發展組織與伊朗政府合辦，會期十二日，將討論以何種有效辦法，對工業界供應各種科學、工藝、經濟及企業管理資料，亞、非兩洲的代表將參加。

香港工業總會利用出版刊物，問詢室，技術顧問服務及核定服務，不斷以工業資料供給工業界，上述研討會將有助於擴大這些服務。

新界和合石路口 運棺材火車出軌 火車中斷四小時

【本報訊】一列滿載市政事務署的運棺材火車，昨晨九時許在新界和合石出軌，影響大埔及粉嶺間兩站火車中斷四小時，至昨午一時許始恢復正常。

據悉：該宗意外發生於昨晨九時許，一列市政事務處卡車，載有一批準備落葬的棺木，自紅磡公眾殮房開出，駛至新界和合石路口時，突然出軌，使由大埔往粉嶺的班車中斷，但並沒有人受傷。

鐵路局接獲失事報告後，立即派員前往搶修，該卡車亦被拖往和合石安置路。因此，早上九時二十六分從尖沙咀駛往上水的火車，只可以駛至大埔。

鐵路局於火車發生意外後不久，即已貼出通告，謂因路軌發生故障，所以往上水的交通暫時不通，搶修工作至中午才完成，火車班次並於下午一時四十分恢復正常。

香港仔海面 撈獲童屍

【本報訊】香港仔太白海鮮舫附近海面，昨日上午九時十五分發現一具身份不明的童屍，後由水警輪撈起，送往維多利亞公眾殮房，警方表示其身上並無可疑跡象。

該童屍身高約四呎，當時穿着綠色的夏威夷恤，和藍白色褲。如有任何人能協助警方查出該男童身世，請與香港仔警署聯絡，電話九〇九二〇九。

指導推進青年工作 施博高博士抵港

【本報訊】「本港的青年工作者應熟識本港的歷史及社會背景，各種不同的社會資源，及明瞭本港青年人的思想和困難，同時更應經常多與青年人接近，幫助他們去解決其對社會發生的疑問。」美籍青年事務顧問施博高博士於昨日上午在政府新聞處記者招待會中發表上述意見。

施博士係聯合國發展計劃署應港府要求，被選派來港擔任青年事務顧問之職。他暫定留港十二個月，但如在需要情形下，可能會延長至十八個月。在此期間內，施氏將按照港府的一般政策向社會福利署長提供有關青年工作措施的意見，協助鑑定該署人員在職訓練的需要，策劃課程及內容，並選擇教授方法，以訓練不同階層的青年工作人員。

施博士稱：香港低於廿五歲以下的人口佔很大部份，且香港是一個繁榮的工業化城市，青年問題更是非常複雜。他本人來港祇有一星期左右，故對本港青年人的情況尚未熟識，他將會儘量在短期內多接觸本港各階層的年青人和與青年工作有關的機構，包括教育界人士，以便能採取適當步驟來訓練青年工作者。

現年四十六歲的施博高博士，係哥倫比亞大學社會工作學博士，從事社會工作達廿餘年，研究青年團體，效樂學、青年訓練及社區組織。

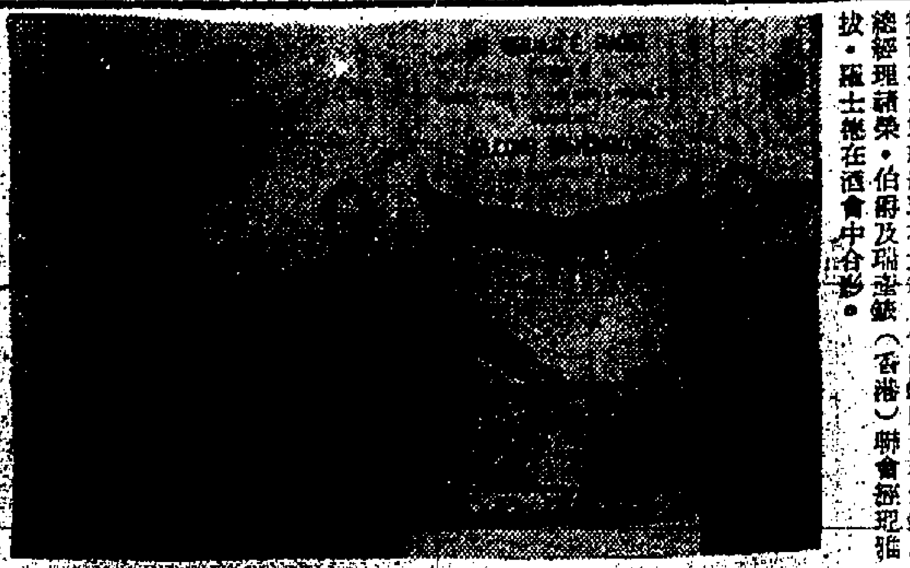
青年事務顧問施博高博士昨日招待記者。

瑞華表行董事長林荳耕 歡宴瑞士表商赫勞伯爵

【本報訊】瑞士伯爵表廠及名士表廠總經理赫勞伯爵，前日乘瑞航班機抵港，逗留兩天，目的在研究瑞士鐘錶在本港的銷路。

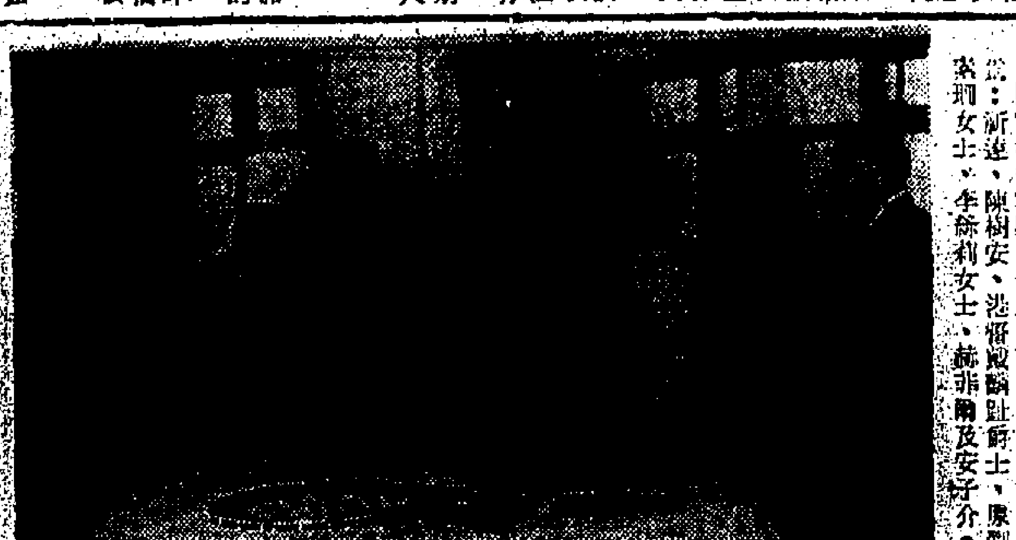
瑞華表行有限公司董事長兼總經理林荳耕，昨日在文華酒店豐澤廳設雞尾酒會，歡迎赫勞伯爵，應邀前往參加酒會的嘉賓，有瑞士駐港副領事保羅·積葛及瑞士鐘錶（香港）聯會經理雅拔·羅士根等百餘人。

圖左起：瑞士駐港總領事保羅·積葛，瑞華鐘行董事長兼總經理林荳耕，伯爵錶廠及名士錶廠總經理赫勞·伯爵及瑞士鐘錶（香港）聯會經理雅拔·羅士根在酒會中合影。



總督優異設計獎 在督轅進行評判

【本報訊】爲促進本港工業改進產品設計而舉行的「香港總督優異設計獎」比賽，昨日下午在督轅府進行評判，總評判由港督戴麟趾爵士擔任。



圖爲港督等審閱參加比賽的產品。由左至右：新達、陳樹安、港督戴麟趾爵士、原劉素娟女士、李薛莉女士、赫菲爾及安子介。

鄧氏宗親會 會務就職禮

【本報訊】鄧氏宗親會昨日下午七時在旺角激石酒家三樓舉行慶祝成立十二週年紀念暨第五屆理監事就職典禮，由油蔴地民政司署副民政主任許澤邦主持監誓及頒發選任證書，到會嘉賓及會員共數百人，會後舉行聯歡聚餐。新任理事長鄧顯榮致詞，希望今後一切會務進行，仍有賴各宗台支持與合作。副民政主任許澤邦亦致詞祝賀與勉勵。

國際獅會與澳航合辦 學生作文演講賽 優勝者昨天頒獎

【本報訊】國際獅子總會三〇三區與澳洲航空公司合辦的本港中英文中學學生作文及演講比賽，成績優異的前十名，昨在半島酒店該會午餐會上由李國寶會長主持頒獎典禮。

名列榜首的馮榮儀小姐，除得獎金一千元外，另得香港至澳洲來回機票一張，價值四千八百餘元。

近十名優勝獎獎學生是：㈠馮榮儀，獎金一千元，香港至澳洲來回機票一張；㈡陳綽薇，獎金七百五十元；㈢徐佩棠，獎金五百元；㈣倪秀蘭，三百元；㈤楊自歡，獎金二百元；第六名以下各得一百元：㈥鮑秉超，㈦丘日歡，㈧朱劍如，㈨梁燕斌，㈩梁月玲。

港府七月份收支 盈餘八百七十萬

【本報訊】政府雖於今年七月派發第二至第十級公務員補償金共九百八十萬元，惟該月份之會計帳項仍有盈餘八百七十六萬元。

此項盈餘數目，比較去年六月份之盈餘少一千六百一十萬元，比去年七月則少五百五十四萬元。

本年七月份之歲入爲二億三千四百六十七萬元，較去年七月份增加四千零二十萬元，支出則爲二億二千五百八十萬元，比去年同月增加四千五百七十萬元。

本港棉品輸德限制 現行辦法展期三月

【本報訊】工商業管理處處長昨表示：現行本港與西德簽訂之棉織品管制措施，現定在一九七零年一月一日至九月三十日期內，管制部份棉織品貿易，現將該管制措施展期三個月，至一九七零年十二月三十一日止。有關展期詳細管制措施，將於短期內另行公佈。

一年一度又中秋 各有乾坤出噱頭 月餅新奇名互異 無分大小易銷流

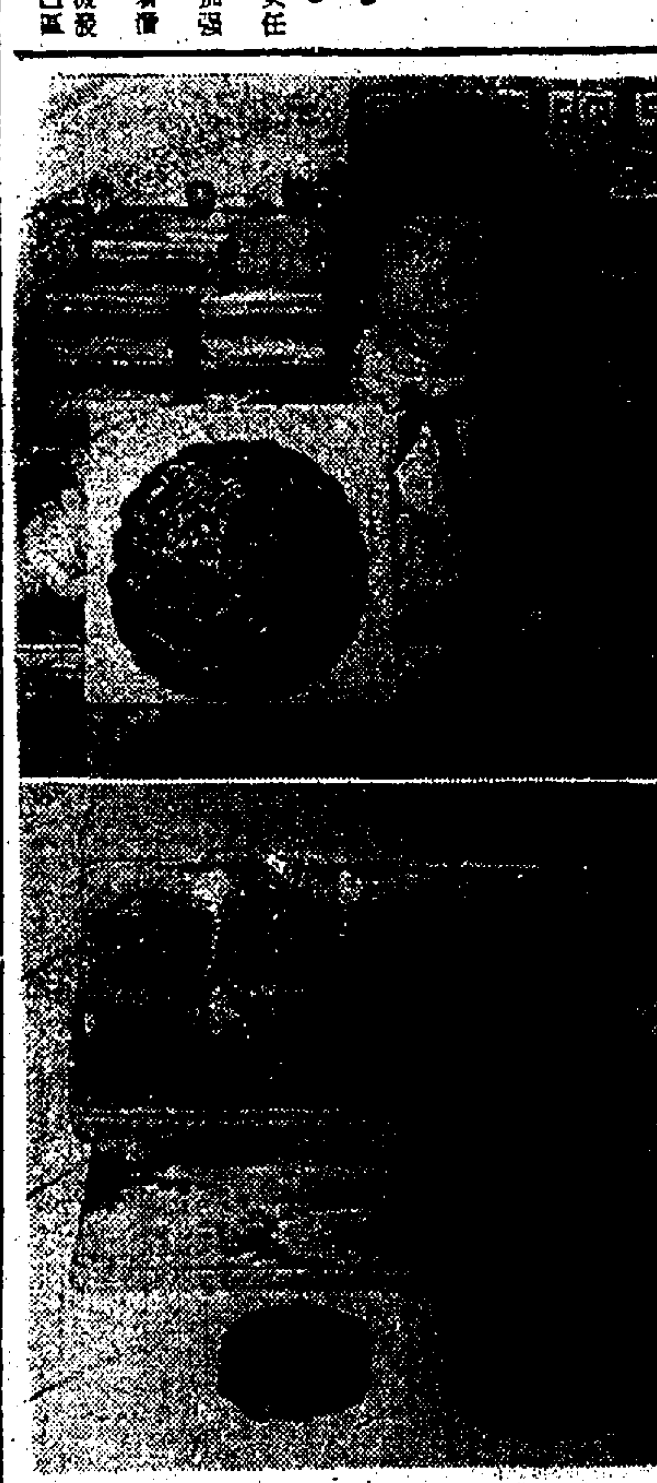
（特寫）

今年的中秋月餅，迎合太空時代的來臨，有些經加改進了，月餅的形式，有大至像隻大碗一般，有小至像隻棋子餅，也有把普通的四個一盒月餅，一盒改爲八個，但萬變不離其宗，月餅的材料，還是墨守成規，不外是蓮蓉、豆蓉、棗蓉、豆沙、金腿、或五仁再加上一些蛋黃罷了，至於月餅盒的裝璜，則款式各異，廉價的月餅多仍用紙盒，一些較名貴的則用印花鐵盒，最新穎的則用透明塑膠盒，可以透視盒內的月餅，一望無遺。

有兩個月餅是今年最新面世的，即是彌敦道五月花酒家總經理黃群所首創「霸王蓮蓉月」，這是八個月餅一盒，每個月餅比普通的月餅要細四份之一，但價錢則與四個一盒的月餅相同，每盒售十五元六毫，換言之，付出一盒月餅的代價，便可有八個月餅享受。

另一種是油麻地彌敦酒家新出品的「彌敦八寶月」，這種月餅的獨特處是大如一隻碗，每個重量二斤，售價十八元，因一個透明玻璃紙盒裝着，這種是名貴月餅，儘夠數人共吃，由於一般人愛好新奇，上述兩種月餅，大有求過於供之勢，很是暢銷。

今年的月餅，因材料價貴，很多餅商已將月餅價格提高一點，但有些餅商因酬謝顧客的雅意，不顧漲價，祇將月餅盒縮細少許。據一般餅商表示：今年的月餅市道，大致比去年還好。



（上圖）這個月餅像隻大碗般，重量是兩斤。（下圖）一盒月餅共八個，圖左的一個便是這些月餅和普通一個月餅的大小來比較。 記者張榮基

暑期青年歌唱優勝者 香港歌劇院今晚頒獎

【本報訊】香港歌劇院將於今晚午夜舉行暑期青年歌唱冠亞季軍及優勝者頒獎典禮，儀式將異常隆重，已由該劇院柬請新聞界人仕及社會名流參加，節目安排極爲豐富，優勝者之冠軍府股股，亞軍陳綺雲，季軍黃嘉芬將分別由金銀貿易場理事長胡漢輝，樂南陽堂宗親會理事長葉女、安天時洋行之MR. MONIS BERAHA令三人分別頒贈，此外並有福興電業有限公司、華福祥行，巧華鐘錶公司等商號代表頒贈優勝者獎品，頒獎完畢後演有大隊及合唱名歌星演唱，以助餘興。

佳節送名酒 情濃叢誼厚

台灣特產
金門高粱酒
紹興酒、米酒
五加皮、玫瑰露
虎骨酒、烏鷄酒
蔘茸酒

港九各大辦館士多均售

台灣民生物產有限公司
總店：九龍彌敦道100號，東英大厦
枝店：九龍荔枝角道22號，東興大厦
香港英皇道135—143號，民眾大厦
分銷處：香港分域街東城商場，東城禮品公司

雄視港九·茶樓之冠
龍鳳月餅
入口便知龍與鳳，品質超羣載譽來！
送禮自奉 無上佳品
旺角 龍鳳大茶樓 榮譽出品
九龍旺角彌敦道 電話：八四七九六三

譚達堂 尿病丸
專治口渴思飲小便頻頻或紅或白週身疲倦等症 本丸六十餘年行銷世界各埠華僑服後證明確屬有效
斷尾購買請認明譚達堂字號標本兼治功效卓著
詳細病狀說明書函索即寄 誠和堂參茸藥行總代理
著名補腎武溪蛤蚧大補茶，爲利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸。
地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三

鑽石玉器 珍珠金飾
價格標明 保證貨真
大華金鑽珠寶號

泰園漁村酒家
新界元朗十八咪半
三元遊新界
定座處
旅遊勝地

福華街毒販公然擺檔 成爲道友仙姑樂園 白粉之外更有打針

【本報特稿】深水埗介於北河街與南昌街的福華街，真是烏煙瘴氣，白粉檔竟敢公然當街販毒或替道友「打針」，很多「道人、仙姑」則在騎樓底當街吸毒，儼如最近放影的一部電影「迷幻桃源」的毒窟風光，同樣情景，坊衆對於這些販毒檔口的存在，怨聲載道，但又敢怒而不敢言，對於警方爲甚麼還無辦法把這些毒販予以徹底掃蕩或消滅，而讓他們存在那裡多時，貽害大衆，均引以爲異！

這些毒檔架步，分佈於上述地點的福華街兩邊騎樓底，在福華街一零一號一間白米店門前的一檔，檔口擺開像是個床位，擱滿一包包大小包的毒品，記者昨晨目睹很多白粉「道人」，如蟻赴羶，跑到該檔，放下幾塊錢，便迅速取了一小包東西，即急步離去，也有些用一個小布袋跑到該檔，放下一疊紙幣，販毒者數清紙幣後，即把一綑紙包小東西放進袋裡，這個買家可能是一個拆家。該檔口前站着四名彪型大漢，身穿夏恤，看樣子可能是檔主或看顧人物，他們目不轉睛地注意着來往的人們。

在這個檔口的對面，即福華街八十至八十二號的福華大廈門口又有一檔，這是專替吸毒者「打針」的，看檔的是一個仙風道骨的「道友」和一名「仙姑」，檔口是用生果箱疊起，「打針」處則另設一塊板遮掩，記者目覩很多像是勞苦大衆的人物，跑進這裡，伸出雙手，給他打了一針後，便在針口處擦幾擦，又放下一些硬幣便離去。

在福華街七十號至七十四號的騎樓底，這裡不像是一條供人來往的行人道，而是一個大床位，這裡被人用木板或爛木箱搭起幾個床位，給一些道友渡宿，據街坊說這裡有時也改爲販毒架步，在這裡渡宿的道友均是負責在街口把風放哨的。

在福華街六十六號側有一條橫巷，可以通過鄰街福榮街七十一號側，在這條巷中還有一條直巷，即在福華街與福榮街的後便，也可通出北河街，這一個丁字型的橫巷，是白粉道人們吸毒的最理想地方，若遇警方掃蕩，這幾個巷口逃走最易。

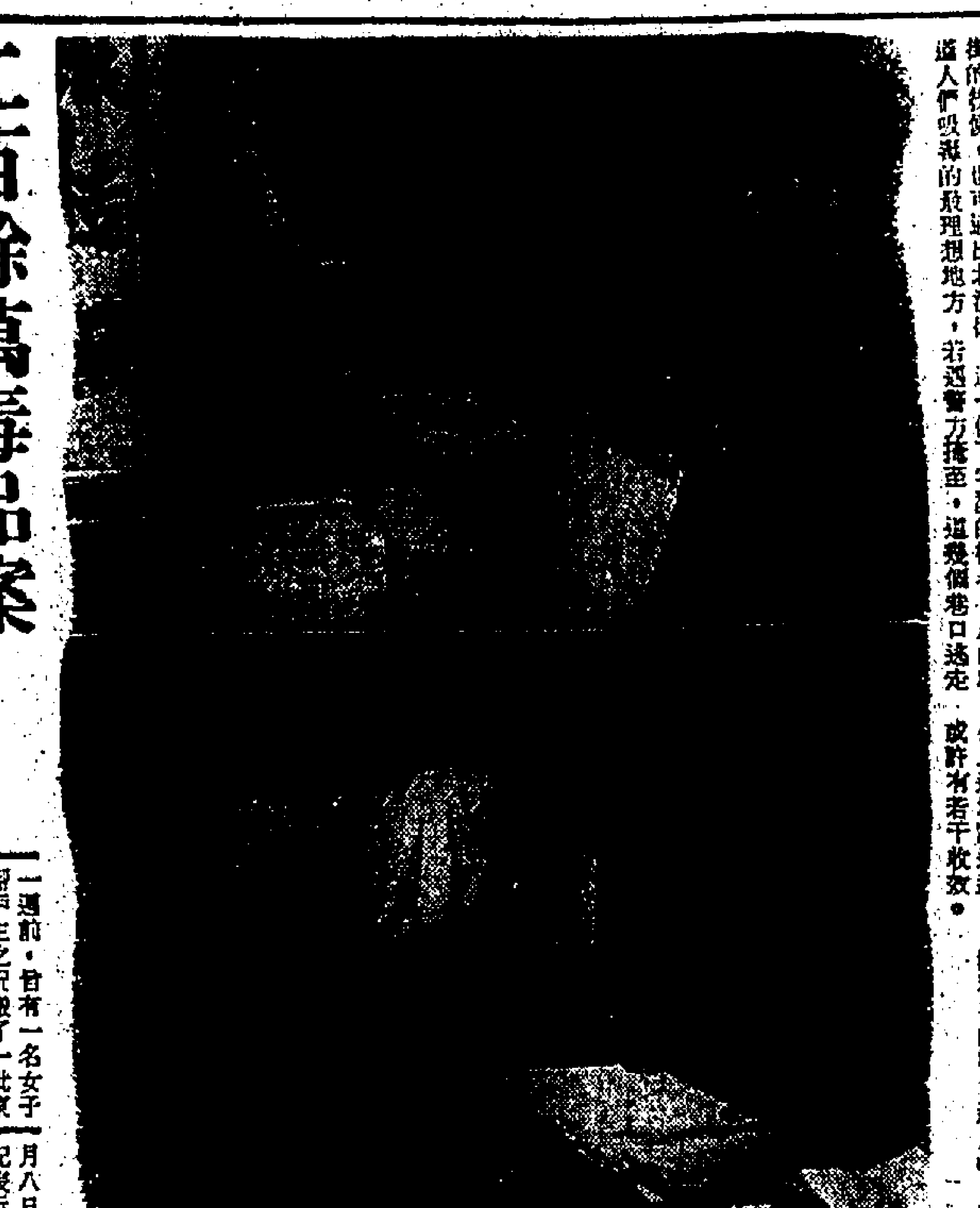
由於福華街有這麽多人吸毒和販毒，因此販毒份子經常派出很多人把風，把風者遍佈於南昌街口、福華街口和北河街與福華街口，即在福華街的兩邊騎樓底，約隔一兩間舖位即有二三人虎視眈眈的窺着陌生的過路人。

如果警方決心要大舉拘捕白粉「道人」，在任何一個時間，在這裡起碼可以拘獲一百幾十個，在福華街白粉「道人」已充斥街頭了，即在附近那街的福榮街的樓梯間，記者也發現很多，他們似乎蠻橫大作，個個瘋瘋癲癲的，無精打采，不停呵欠，鼻涕長流，更有些隨吐涎沫。

記者於十日晨十時在上述地點實地探討達一小時之久，在上午十一時忽然發現這些販毒檔紛紛偃旗息鼓，那四名彪型男子匆忙把毒品用一個紙袋包好，即向北河街方面跑走，而那些把風者似乎也紛紛「散水」，約隔十分鐘後，果然有五六名外籍便衣探員和三數名英籍探員大舉掩至，據說這些探隊是隸屬本港的國際掃毒隊，他們把若干名白粉「道人」截獲搜過身和紀錄他們的姓名住址後便釋放，由於販毒的主腦人物已及早聞風先遁，故收穫很微。

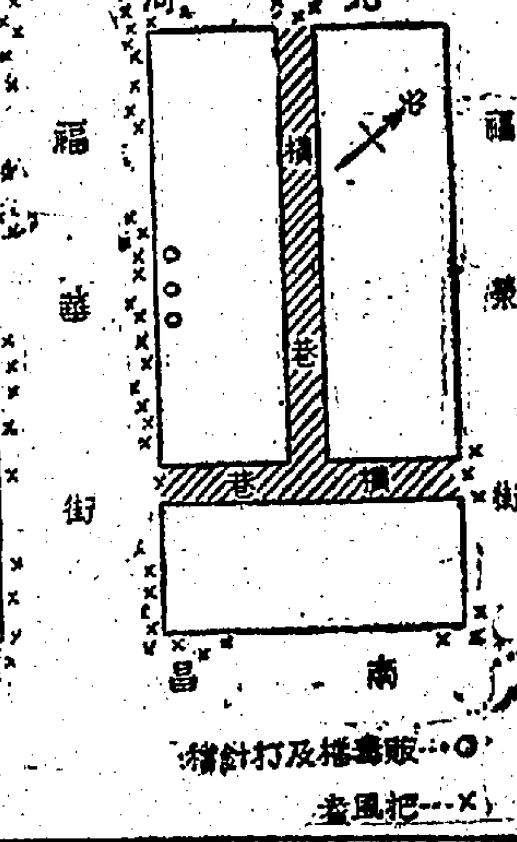
這一個福華街的販毒地點，警方已列爲黑點了，根據資料紀載，曾被警方掃蕩過很多次，最嚴重的一次，是年前的一個晨早，一名外籍幫辦巡至該處，曾衝入橫巷擬把一些販毒者和吸毒者拘捕，不料反遭人以玻璃樽襲擊受傷，事後警方大舉掃蕩，這些販毒者曾匿跡於一個時期，但不久又重張旗鼓，仍在原有地點照常當街販毒。

附近的坊衆認爲警方既知道這裡毒販有如野草燒不盡，春風吹又生，何不來個搗破賊穴，把遍佈於福華街頭用生果箱疊搭的檔口予以掃去，例如上述設在福華街七十至七十四號的騎樓底的阻街床位，應徹底拆除，同時警方應時刻派員在上述地點巡邏，一發現有白粉「道人」，即予以拘捕，這或許有若干收效。



（上）福華街騎樓底搭起床位，給吸毒者或者把風者度宿。（下）這是福華街騎樓底的一檔白粉檔口，國際掃毒隊兩日前曾往掃毒，但販毒者已聞風先遁。

福華街毒品檔地點形勢圖



二百餘萬毒品案 警方追尋主犯
前天傳訊兩夫婦已獲釋

【本報訊】警方現正訪尋一名年約四十餘歲中年男子，該男子涉嫌與警方於前日在深水埗檢獲之價值二百餘萬元毒品案有關。至昨晚爲止，警方仍未拘獲任何可疑人物，現正繼續展開調查中。

至於警方行在搜獲毒品現場帶走之一對夫婦，已在問話後釋放。

該批毒品是在前日下午三時許在深水埗東沙島街一六七號釗榮大廈某樓搜出。當警方抵達現場時，屋內有一雙夫婦，警方經二小時搜查後，在上址尾房大衣櫃後的衣箱中，搜出約八十五磅裝爲「嗎啡」的毒品，零售價時值二百四十萬元，並在一個大皮篋內搜出另一批疑爲「鴉片」的物品，零售價時值九萬六千元，此外，又搜出兩枝煙槍及幾條煙具。

據悉：該間尾房是爲戶主之兄所住，據說在一週前，曾有一名女子帮戶主之兄搬了一批東西進入他的房中，其後戶主之兄則不知所蹤。

徐誠斌主教表示 人力物力俱不足 公教大學暫難辦

【本報訊】「本港開設公教大學，在短期內並不會成爲事實。」徐誠斌主教表示：在人力物力上，天主教仍未足夠開辦一間具有規模且爲港府認可的大學。

天主教大專聯會舉行意見調查顯示：許多同學均贊成天主教會應開辦本港第三間大學。

徐誠斌主教表示：天主教方面，在人力物力上未能足夠開辦一間具有規模而爲港府承認的大學，因此教會開辦第三間大學一事，在短期內恐難如願，待教會方面在人力物力上條件足夠時，始談得上開辦公教大學。

聯和墟一表行劫案 三疑犯暫還押

【本報訊】新界粉嶺聯和墟一間表行，本月八日被三劫匪劫去五十二個手錶和三隻金戒指，警方於本月九日深夜在新界及九龍等三個地方拘獲三名疑犯，昨解粉嶺裁判署提堂，控方請求，將案押候三日審訊，被告三人均暫無需答辯，還押由警方看管。

被告男子三人：㈠招友全，十八歲，住粉嶺安樂村無門牌木屋，無業；㈡李文，廿歲，住安樂村無門牌木屋，無業；㈢謝惠明，廿五歲，住蕭馬洲無門牌木屋，無業。被控罪名：本月八日在粉嶺聯和墟坤記表行與一在逃人行劫王坤五十二個手錶及三隻戒指，共值二千二百零五元。

輔警一批 今晨檢閱

【本報訊】一項輔警檢閱典禮，定今晨十時三十分在金鐘道輔助警察總部內舉行。屆時亞田街坊福利會會長楊國璋將到場檢閱一百四十九名隸屬九龍東區緊急組的輔警警官。該批輔助警官剛在日前結束爲期一週的週年訓練，將由助理警司曾冕儒擔任該隊輔警的指揮。

大阪博覽會香港館裝飾 售與日本大丸百貨公司

【本報訊】大阪萬國博覽會香港館之內部裝飾，於該展覽會閉幕後，將以象徵式之代價，售與日本著名大丸百貨公司，而由該公司負責將該館拆除，清理場地及支付運費及購物關稅。

按照香港參加大阪博覽會之原定條件，乃在展覽會閉幕後，本港須要清理香港館場地，運往展覽的本港物品，得免稅進口，但稅條例規定，展覽品除作展覽用途外，如作其他用途則須課稅。因此，日本大丸公司收購香港館，使到本港無須耗資拆卸該館及搬棄甚多無用之物品。估計此舉可節省費用至少四百萬日圓，仲值港幣約六萬八千元。

售予大丸公司之香港館內部裝飾物，包括全部照片及彩色幻燈片、照明燈、貴賓室之傢具及兩幅壁畫等。香港館之十三幅巨紅色帆船，和十幅亦售予該公司，其餘三幅將運往倫敦，準備明年一月在國際遊艇展覽會上陳列。

龍翔道車場發生慘劇 汽車滾墮懸崖 青年男女重傷

【本報訊】九龍龍翔道一般情侶經常前往談心的停車場，昨晚發生一宗樂極生悲的汽車墮崖慘劇，一雙正在該處欣賞夜色，喁喁私語的青年男女，因汽車突然失去控制，衝下三百餘呎的山坡，除全車毀爛外，該雙男女亦受重傷昏迷，現仍留院急救中。

該雙樂極生悲的青年男女，是㈠張國樑，男，廿七歲；㈡李美莉，女，廿三歲，報住北角餐楫街九十一號C座三樓，兩人被消防員救起時，已昏迷不醒，現仍留院急救，據說傷勢頗重。

該宗意外事件於昨晚八時十五分左右，在龍翔道第二停車場內發生，據說，當時男傷者正自駕一輛編號AD一八六號的私家車，與女傷者在該處一面欣賞月色，一面喁喁私語，但突然間，汽車竟然失去控制，衝向山坡，一直滾下至距路面三百餘呎的九龍塘尾陸軍兵營附近，才被一叢野草所阻。

十餘部私家車，車內人見狀，即到附近電話亭報告警方，警方及消防員迅即趕到現場調查，及到山坡下救人，經消防員四十餘分鐘的努力搶救後，始將兩傷者救起，但俱已重傷昏迷。

據悉：龍翔道兩個停車場，由於該處可以遊覽九龍景色，尤其是燈火輝煌的夜景，更可盡入眼簾，況且夜後人靜，故經常引動大批情侶駕車到該處談心，但該處近山坡邊緣卻未有鐵欄干的設備，因而頗爲危險，一年前時期亦曾發生過一宗同樣意外事件。

香港歌劇院推出新節目

香港歌劇院現在又推出新貢獻，除了金勝明山崇演出外，還有功夫技團的表演，晚登台表演。當人特技外，還加強歌唱節目，山地姑娘舞蹈，香港歌劇院一對活寶金帝和瑞姬的滑稽對白，令人笑個不停。劉朗和陳斐蒼的「拍凌」合唱，歌詞和對白使台下觀衆聽來笑聲不絕於耳。

颱風「喬治亞」明天迫近 將在港外百哩掠過
今午可能改懸三號風球

【本報訊】颱風「喬治亞」昨晚已開至本港東南約四百一十哩，以時速十一海哩向西北偏西吹去，天文台於昨晚八時已懸出一號風球，若該颱風繼續加強及更接近本港，三號風球可能在今日中午懸出。

天文台預料今日傍晚時將吹起狂風暴雨，若依照目前途徑移動，預料颱風「喬治亞」將在明日稍後時間在本港一百哩內掠過。本港天文台已密切注意該颱風行蹤，市民亦應及早作好一切防風準備。

本港天文台昨晚十一時卅分發出之風暴警告謂：一號風球仍然懸掛，表示有一股強風集結在本港約四百哩範圍，可能影響本港。

昨晚十時，颱風「喬治亞」集結在東經一一九點四度，北緯一七點五度，即本港東南約四百一十哩，向西北偏西移動，時速十一海哩，若依照現時途徑及風速不變移動，該颱風將於明日較後時間在本港一百哩內掠過。

假如風力如預料增強的話，三號風球可能在今日午間懸出，同時在今日傍晚有強風及雷雨。

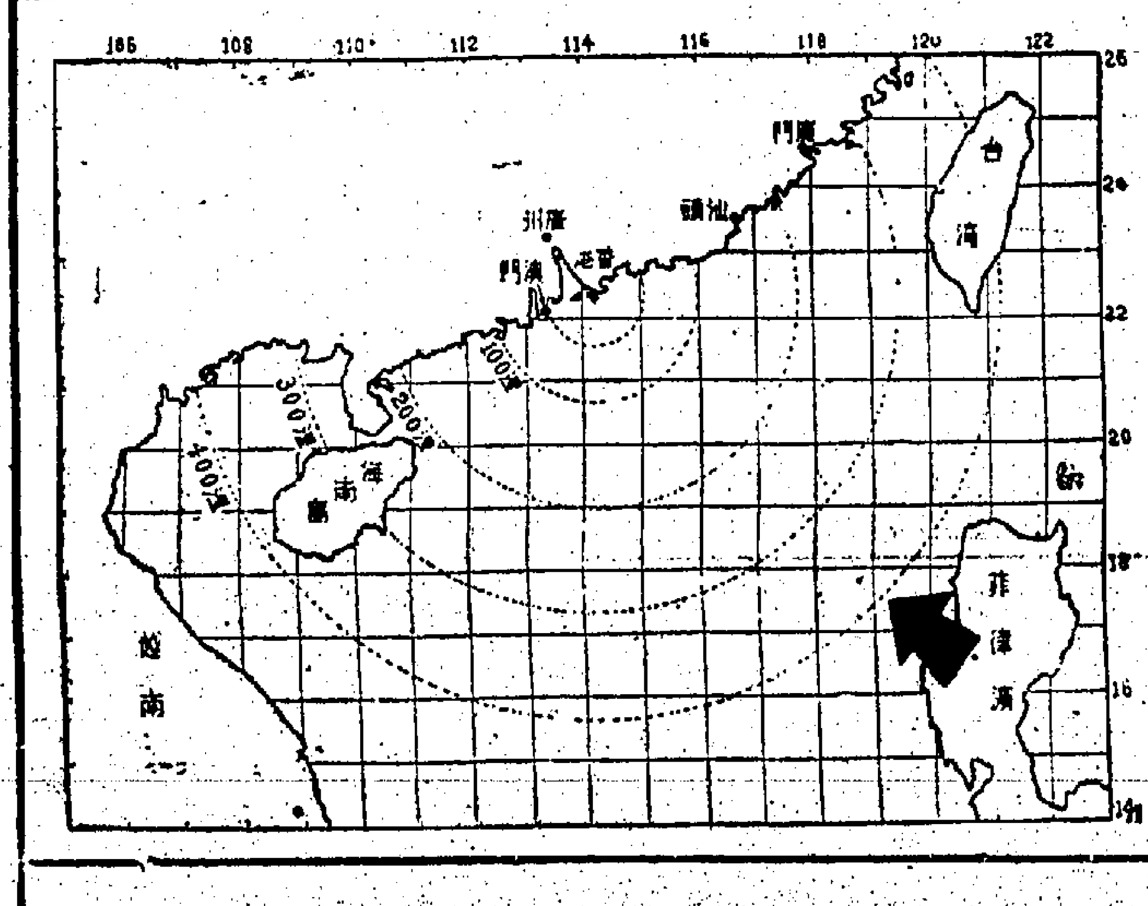
天文台昨晚七時發出的非地區性之風暴警告稱：颱風「喬治亞」正集結在呂宋島西部，位於北緯十七度，東經一二〇點三度，距離本港東南約四百七十哩，向西北偏西移動，時速十海哩。

預測今日吹和緩東北風，天晴，午間炎熱，最高氣溫約升至攝氏表卅三度。

港澳客輪 後日起一連四天 加班來往

【本報訊】爲便利港九市民在中秋節前後赴澳旅行及返港，港澳客輪由本月十四日起至十七日一連四天，每日加班來往。

各輪開行時間如下：十四日港開：佛山下午二時及晚上十一時；澳門號下午五時半；松山下午九時；東山午夜十二時。十五日：澳門號上午十時及下午五時半；佛山下午二時半；松山晚上九時；東山午夜十二時。十六日：澳門號上午十時及下午五時半；佛山下午二時及晚上十一時；松山下午九時；東山午夜十二時。十七日：佛山下午二時半；澳門號下午五時半；東山午夜十二時。由澳返港：澳門號凌晨四時及下午九時半；佛山凌晨四時半，松山凌晨五時；東山上午八時及下午四時。



颱風「喬治亞」昨晚十時的位置及其動向

般咸道巴士站前 蜂羣突襲 傷八男女

【本報訊】一群嗡嗡作響的黃蜂，昨日下午突然出現在港島般咸道巴士站，剌傷六男二女，幸傷勢不重，敷藥後已各自離院。

據悉：昨日下午約四時，有一群人在般咸道附近的一個三號和二十三號巴士站候車，與此同時，有些人則剛巧途經上址，突然間，在該處出現了一群嗡嗡作響的黃蜂，向該處人群襲擊，有數人距離較遠，逃避得快，幸免於難，而該八傷者走避不及，終被蜂羣剌傷頭部、手等部份，傷口紅腫，疼痛難以忍受。

稍後，八名傷者被送瑪麗醫院，幸傷勢不嚴重，敷藥後已各自離去。

該八名傷者是楊國華，十三歲男童；鄭穩傑，十六歲男子；司徒道□，十六歲男子；羊明□，十六歲男子；甘紹英，二十三歲男子；歐國漢，二十歲男子；周笑瑩，二十歲女子；趙如玉，十七歲女子。

有關黃蜂傷人的意外，在本月二日曾發生過一宗。當日下午約二時四十分，香港仔黃竹坑警察訓練學校有二名學警，兩名警察，在該校後面山崗爬山時，有人不慎誤踏山上蜂巢，致蜂群傾巢而出，向七人襲擊。該七人大部份赤裸上身，無法抵禦，祇有分頭逃避。稍後，蜂群散去，七人已被剌傷，滿身紅腫疼痛，其中兩人更面部腫脹，被送院敷藥，痛苦才減退，現各人均已出院。

中秋節日 巴士與纜車 加開特別班

【本報訊】中華巴士公司及山頂纜車公司，爲便利市民在中秋佳節登山賞月，特別加開班次，及延長服務時間。中華巴士公司將於中秋節日加開由統一碼頭至山頂之十五號路線巴士，由上午開始，酌量增加車班，是日如天色晴朗，於下午七時起，再加派特別車行走，約五分至七分鐘有一班開行，尾班延至午夜，以便旅遊人士，與遊返回市區。

中秋節日，山頂纜車將開特別快車，由晨早起至午夜，每班車抵站後，客滿即開，預料是日登山遊覽人士，特別加快車行時可載搭客千餘名。乘客無論成年或小童，每人一票均頭等票價。晚上行車時間，特別延至深夜，將遊客載完爲止。

佐敦道至灣仔 電船通宵航行 海事處不批准

【本報訊】海事處已拒絕批准電船商會在佐敦道與灣仔之間派出電船通宵行走的要求。

據海事處稱：午夜過後，港九兩地甚少渡海客，故小電船通宵行走，無此必要，而且佐敦道與灣仔兩方均無適當地方供小電船泊岸，即使有泊岸地方，也沒有電力連接到等地區。

港九電船商會主席羅金有表示：要判斷是否有充足的乘客支持此一航綫，由他們商會來判斷才勝任。至於電力問題方面，他表示商會已提出斥資來裝設，實在談到停泊的地方，羅氏指出目前停泊於區內的貨船可以遷離這一站，則此一問題便可以迎刃而解了。

據羅主席透露：當該會首次申請時，海事處曾答覆謂先要所有小電船皆同意，然後才能批准，但是現在海事處卻食言了。

當局否認紅牌車 准換的士牌照
隧道落成港九的士將劃一收費

【本報訊】交通事務處處長白瑞良說：當港九隧道落成時，港九的士收費將實行劃一方面。

他表示：屆時的士將不分港九，因此祇宜於一種收費。至於採取港島之起碼一元五毛抑或九龍之一元，則將由政府與的士業商人詳加討論，但決定之權則操諸政府。他談到若干人士所顧慮跑馬時九龍的士要趨港島問題，他說：政府亦已注意及此。交通工程師、警察及其它機關已研究應付之辦法中。

白瑞良承認已邀請三間的士商討論的士縮短起碼途程計算並希望收費亦相應降低。他以爲如此可以更利便居民。但白瑞良否認交通處同意將「紅牌」之租賃汽車改換的士牌。

他說：許多紅牌已被取銷。但最近與租賃汽車商會談，白瑞良同意一百四十個車牌用新車替代舊車，如車商答允確用於租賃，並有無綫電話設備。

拿破崙拔蘭地 中秋贈旅行袋

法國拿破崙拔蘭地酒，最香最醇，人所共知，其特出之處，便是採用法國出產地區之葡萄，因該區之天氣及土壤都能配合出產葡萄之葡萄，故能釀製出與別不同之拔蘭地酒。

V.S.O.P.拿破崙拔蘭地酒在香港風行已久，受好飲酒人仕均讚賞，現時別在中秋期間，凡買V.S.O.P.拿破崙拔蘭地酒兩枝，送精美沙灘旅行袋壹個，多買多送。各大士多辦館均有售，總代理：仁記洋行。

圖爲著名拿破崙拔蘭地

邱志海唐慧明結婚

殷商邱德第四公子，邱明實業公司總經理邱志海，昨日在大會堂婚姻註冊署，與殷商唐器煒之長女公子唐慧明小姐結婚。新郎早年留學澳洲，新娘現任職於邊行輪船公司爲高級秘書。兩人婚後將往台灣渡蜜月。昨另在乾坤兩宅分別款宴親友。

邱志海唐慧明新婚儷影

影星于聰被控 使用空頭支票

【本報訊】前影星于聰涉嫌以不能兌現支票，購買一隻鑽石戒指，昨晨在南九龍法庭提訊，法官諭將該案押至本月廿八日後再審。

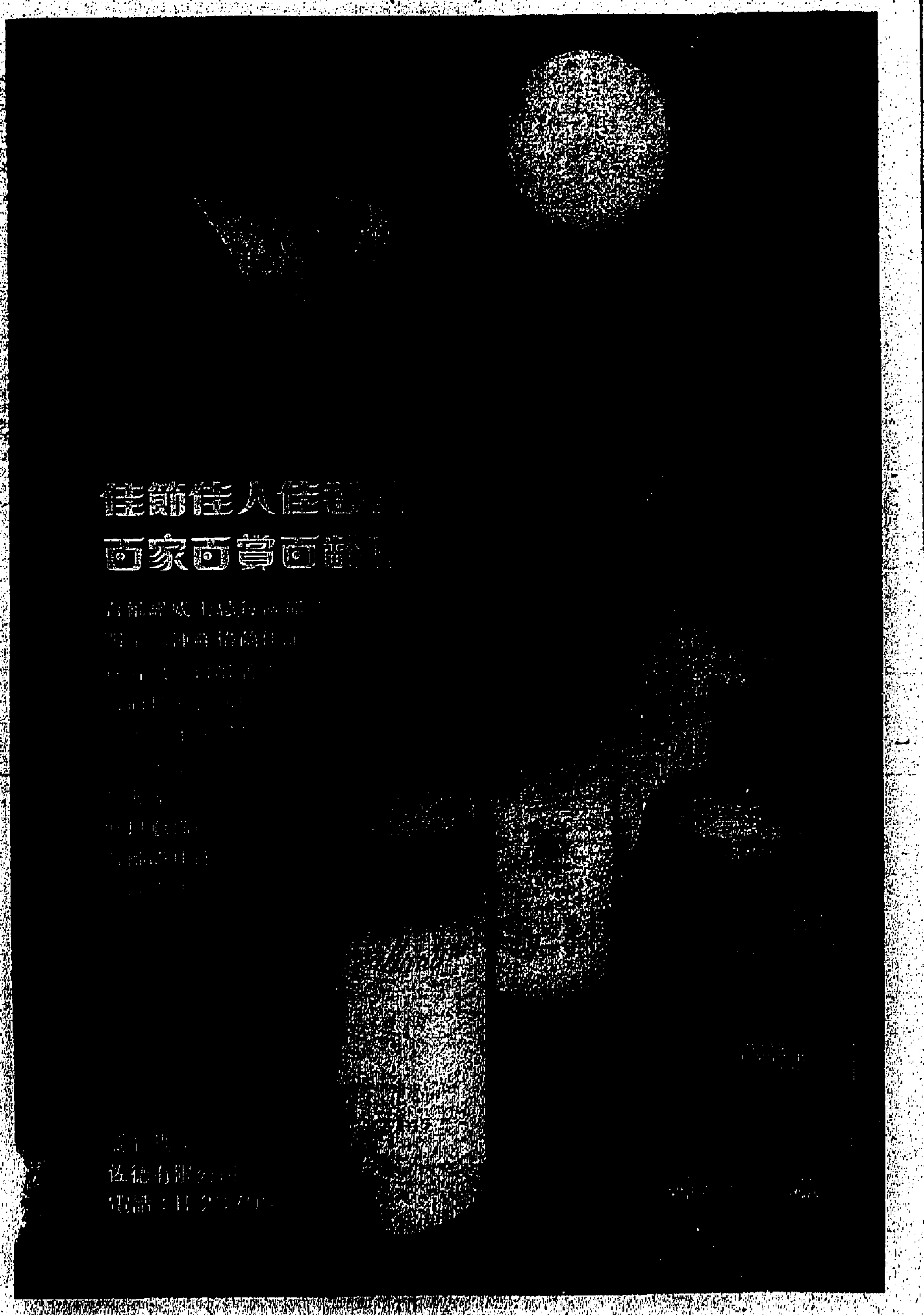
被告男子于聰，卅九歲，住九龍尖沙咀亞士厘道×號九B座。被控於本年七月廿四日用面額一千五百元的空頭支票一張。

巴士噴火 有驚無險

【本報訊】一輛中華巴士有限公司雙層巴士，昨夜行走至西區正街時，突然「死火」，車頭噴出火花，嚇得車上九十多名乘客急忙逃生，幸無弄出意外，該輛巴士亦無起火。

據悉：該幕有驚無險的活劇，發生於昨晚九時許，一輛載有九十多名乘客，行走大坑至堅尼地城，編號AD四五×一的五號雙層巴士，由大坑總站開出，當行至西環正街街口時，突然「死火」，車頭冒出火花，嚇得車內乘客急忙下車逃生，並急電報警，消防車到現場撲救，但車已停止噴射火花，一場有驚無險的活劇始告結束，無人受傷，但該處交通則一度受阻。

中外人士在尖沙咀東英大廈三樓裕台貿易有限公司內參觀台灣手工業品及室內裝飾品展覽情形，展覽會連日觀衆擁擠。



享齊人福之五金廠東 被控強姦十二歲女童

被告矢口否認辯稱當日正忙於搬廠

【本報訊】享有齊人之福的小型五金廠東主，被控強姦一名十二歲女童案，昨由被告李棠作證，完全否認有強姦女童之事，謂當日他正搬遷其廠往元洲街新址，忙於工作，那有暇過問事。因證供未完，押候十四日續訊。

被告小型五金廠東主李棠，卅二歲，現住元洲街一四八號C座三樓，被控於本年一月廿九日在九龍牛頭角新區第八座一一○七室強姦一十二歲未成年女童。被告由李頭娟女大律師代辯，否認控罪。檢察官羅士田主控，案由高院副按察司朱路士與陪審員七名，俱屬男性審訊。

此事在控方證人證供完畢後，即由被告李棠登證人台作證辯說，他是機器匠，向負責大工廠作機器設計工程及零件加工等工作，開設有兩間小型五金廠，一在沙田，是製造小劍泥、鐵兜、袖口鈕及手袋鈕等；一在牛頭角新區第八座一一○七室，則製造假首飾，同時他有兩位太太，大太是胡琹，已生有六子女，住在沙田；另一太太陳惠娟，則同居於牛角頭新區第八座一一○七室，由於徙置區不准許設立工廠，故他於本年一月廿六日由友介紹，租得元洲街一四八號C座三樓，定期於廿九日遷往，同時亦獲得永保公司定製一萬套魚鈎機，須於二月五日之前交貨。

本年一月廿九日上午七時，他一早偕同其第二太太陳惠娟由牛頭角新區外出，前往觀塘白宮茶樓品茗，不久，其所僱兩伴，一名鍾就基，又名鍾大良，一名徐錦洪及一友名周仲平的到來，大約八時四十五分茗畢，他偕兩伴到元洲街新址，抵達時約九時十分，先去上期租與總掃的屋主，而電器公司亦派人來安裝電錶，於是他便在該處協同兩伴開始工作起貨，至正午十二時放工，又偕兩伴一同外出午膳，及後再返新址繼續工作，直至下午五時半止，當晚他沒有返牛頭角那裏，因為當日是其第二太太陳惠娟生日，諸嫂將送母家居住。

至卅一日，他因遺下一份機器藍圖在牛頭角新區舊址，乃派伙伴往取回，祇一早外出時，其妻陳惠娟與其伙伴往取回，不料其伴與女童的人，說是其東主室門關鎖，那時中人告訴其伴，請該案發生一宗強姦女童案，而強姦女童的人，就是其東主（即被告），於是其伴空手而回，乃將情由告之，他才知道有這麼的一回事。

他被拘後，向警先後寫作了三份自供狀，承認有強姦原告女童，現在已知錯悔恨。」完全並非與事實，至其他在那張的手冊內，大意是：「我有強姦女童，現在已知錯悔恨。」完全並非與事實，至其他在幫案時所供亦然，其實那天他正忙於其廠搬遷工作，完全並沒有做過這種事。

今年八個月來港遊客 數逾六十二萬

上月份幾達九萬五千人

【本報訊】上月份來港遊客人數九萬四千九百二十七人，較去年同期增多約百分之四十五。顯示出本港旅遊事業正在蓬勃發展中。

據香港旅遊協會昨日宣佈：此一數字並不包括過境旅客及渡假軍人在內。今年八月份的遊客數字，較之去年八月份的六萬五千五百卅九人，增長百分之四四點四八。八月份的遊客統計中的另一項新紀錄，是歐洲遊客的數字。一萬一千三百廿八人，打破了今年四月份內九千六百六十七人的最高紀錄。

今年頭八個月的遊客來港總數為六十二萬三千一百一十四人，比去年同期的四十八萬五千四百九十一人，增長百分之廿點四。

八月份來港的各國遊客中，仍以美國人佔第一位，共總數為二萬七千五百七十一人，較去年同期的數字增加百分之廿六。日本遊客來港總數為一萬一千五百四十八人，比去年同期的數字增加百分之十七。僅次於日本遊客人數的東南亞各國遊客，共人數一萬一千三百卅八人。這個數字和去年八月份的四千二百六十二相比，增長逾百分之一百六十五。

八月份內澳洲遊客來港總數為六千七百七十三人，增長率為百分之四十五。卅一：菲律賓遊客為五千一百零六人，增長率為百分之十一：泰國遊客為三千二百一十八人，增長率為百分之廿四；英國遊客為一千九百五十六人，增長率為百分之卅四。

政府催收新界地稅

【本報訊】凡在新界擁有土地之業主，每年限自動於七月一日後向各理民府繳交地稅，因不再另行發出收費通知單，若到年尾仍有未清繳者，各理民府將發出催收地稅通知書，若倒地稅數額少於五元者，業主可待至一九七三年始行徵收。

繳交之地稅之手續甚為簡單，業主只需攜同上次地稅收據及應繳費用，一同交與有關理民府會計部職員，或可將款交票註明香港政府收，然後寄到有關理民府，並註明冊之冊數及頁數。

新界各區業主，則有關土地有被政府沒收之虞，故各業主之地址如有任何變更，應立即通知理民府田土廳，以便一旦忘記繳費時，理民府職員仍可將通知書寄交他們。

有意購買新界土地之人士，在未辦理成交手續前，應先查明該土地稅是否經已清繳。

五十人服務醫務處

港大醫科畢業生

【本報訊】五十名香港大學醫科畢業生，現已進入醫務衛生處服務。醫務衛生處發言人昨日表示：港大醫科畢業生通常參加入政府服務。該批醫生之委任命，已在昨日政府憲報發表。他們的任命均屬見習性質，見習期滿後始獲得委任職。但其中一名已婚女醫生，則按照民同樣處爲臨時性職員。

發言人又說：一般醫生已依照醫務衛生處之需要，因為醫務衛生處需要有空缺來減少，但由於本月五日供給卅五個。

赤柱一住戶 失竊珠寶值七千元

【本報訊】港島赤柱村路一住宅，昨日凌晨發生一宗爆竊案，一批價值七千餘元的失竊珠寶，據警方報案稱：住在赤柱村路三十七號的戶主，昨日向警方報案稱：他在昨日約凌晨時，發現放在其睡房內價值約七千元的一批珠寶和金飾離奇失踪，警方聞報，派員到場展開偵查，初步推測該批珠寶是在八月二十七日到本月十日的一段時間被人偷去。

廖創興銀行訓練人才 暑期講習班期滿結業

【本報訊】廖創興銀行月前因鑒於學校暑假在即，已輔導本港中英文中學畢業生，有志趣於銀行工作者，應傳授銀行業務知識，特分別與香港大學校外課程部及香港中文大學校外進修部，聯合舉辦暑期銀行業務講習班，以廣造就人材。現該講習班開課以來，因主講老師，或係經濟專家或係從事銀行業務多年者，均學問淵博，實際經驗豐富，故講解深入淺出，為各同學所讚譽，各同學都認為引起濃厚興趣，氣氛極為良好，茲各該講習班以限定期限屆滿，經於九月五日宣告結束。

廖創興銀行，資金雄厚，經營作風穩健，業務蒸蒸日上，深得各界人士所稱道與信賴，現因業務擴展，加強服務，以利便來往客戶，經該行擴展營業，開已計劃在香港東西兩區，增設分行，近數月來，正擴展經營業務，即不有銀行業務經驗者，多項延攬從業人員，凡具有銀行工作經驗，如港大或中文大學畢業生，或香港中英文中學畢業，亦會考成績優異者，亦選拔錄用，予以訓練，藉資配合。

保良局今開放 歡迎各界參觀

【本報訊】保良局今日舉行開放日，由下午二時至六時，歡迎各界人士，各社團，及各校員生參觀。同時更邀請各位助養者來臨與受助兒童作中秋節前之歡敍，使彼此增進之間的情感。

該局尤希望藉助該局有關捐款之各校員生來臨，使得瞭解該局之辦理實況及發展情形，對於協助該局之舉，尤有意義。屆時除由該局全體總理親自致辭外，並將派定各級職員分組引導嘉賓參觀各部門，詳加解釋。更設有茶點招待及表演遊藝節目助興。

該局以各校團體亦紛紛函約，深恐參觀人數過多，亦表歡迎，各機構人士如能預日將參觀人數通知，俾該局得以事先安排妥善，以便招待，並希望各界人士於參觀之後，提供寶貴意見，以供採擇施行，藉以集思廣益之效。

珠海學生會 舉行幹事會

珠海書院學生會日昨召開本學期第一次幹事會，恭聆該會訪問菲律賓歸國代表及前往中華民國之訪問團報告。據該會訪菲團團長李銘輝報告：該團是次訪菲共十天，先後得到……

港九報販總工會 組團回國觀光

【本報訊】港九報販總工會為忠貞自由工會，向擁護自由祖國，為促進自由工運之發展，並藉以慶祝國慶，特由該會主席何耀儀團長，組織觀光團，返祖國考察。計團長何耀儀、副團長鄧勇、阮錦波、陳廣、何錦榮、夏忠棠、王耀光、何汝球、何漢敏、梁麟、李榮滔、吳秀梅等一行十二人，定於本月十四日下午乘中華航機赴台。

彭麗海梁福基飛印尼 出席國際自由工會會議

【本報訊】香港港九工團聯合總會主席彭麗海日昨偕同港九工團聯合總會常務理事梁福基，乘國泰航空公司班機往印尼耶加達，彭氏此行係代表港九工團聯合總會出席國際自由工會聯合會亞洲區組織（ICFTU—ARO）第三十二次執行委員會議。

彭氏行前透露：國際自由勞聯亞洲區組織第三十二次執行委員會議，定於十日至十二日在耶加達舉行，他代表工團總會前往出席。主要任務將為本月六日工團總會第十八屆會員代表大會第一次會議所通過之「㈠強烈反對港府擬議中將職工會登記條例修訂及增訂若干限制條例，㈡促請港府擬訂職工正常會發展及促進一步保障工人之權利及㈢敦促港府將目前職工會登記條例及公安條例作合理之修訂」，協助之會發展及前職工會登記條例及公安條例合理修改等，保障工人之法權和勞資和平，增能工和自由之權利。此外並爭取限制中，凡有破壞中立之決議，提交會議，由國際勞工團糾紛。

世界衛生機構總部 陳普芬獲選任執委

【本報訊】香港心理衛生會會員陳普芬上月在耶路撒冷世界衛生機構年會中，被選為執行委員會委員之一，任期四年。在香港居留人士獲選任此職位第二次。五年前侯寶璋何艾齡博士曾被選為世界衛生機構總部設日內瓦，為聯合國及世界衛生組織諮詢機構之一，各國心理衛生機構俱已成員，在五月底時，香港會舉辦第一次的心理衛生週，陳氏為主席，該週乃香港公益金所支持者。

長城唱片公司 發行名曲唱片

名曾樂家楊羅娜、黃飛鴻、伍伯龍、何君、何麗等所唱的周佈曲，經已錄製唱片，今已由長城唱片公司發行。

據稱：名唱家都大展其長，必將受到音樂愛好者歡迎。並由作者親自担任鋼琴伴奏，此等唱片已由通利、謀和等大眾行及各大書局經銷。

中華電力公司 自由工會改選

【本報訊】中華電力公司自由工會於上月卅日及本月五日先後選出執委及正副主席，各組正副主任，由第三屆執行委員姓名及職務如下：主席徐誠，副主席李光昭、吳錦培；會務譚錦輝、黃聯輝；財務陳鑫；組織陳鴻楷、吳文書；康樂鄭德；福利張詩偉、陳倫；宣傳張鑑祺、黃瑞。

「武林風雲」中秋古俗盛會 換入場券者衆

【本報訊】邵氏兄弟公司投資，前日在九龍「青山」及香港「翡翠」兩間戲院換領「武林風雲」中秋古俗盛會之入場券，由於請讓，時間一到即擠滿了人，場面熱鬧，大家都爭着要參加這一盛會。「武林風雲」中秋古俗晚會，係由邵氏與市政局聯合舉辦，並由時代新鮮菓公司、高潔牌化妝品，權、福海滄高級相機、百貨世界鋪、天鵝繡布，以及各機構贊助，不但獎品豐富名貴，而且節目甚多。

與廣大群眾同樂，包括有燈色比賽、猜燈謎、打擂台、武術、舞獅、挑燈人士表演，同時還有邵氏明星到場，故兩頭引起人士之興趣，踴躍換取入場券，引起哄動情況。

「武林風雲」已定於中秋節上映，於今日舉行獨家試片，卅日未上映午夜場。

學生暑期旅行新界 逾萬人半價乘火車

【本報訊】九廣鐵路局於本年七月及八月份的暑期內，共售出優待學生的半價票一萬一千二百餘張，比去年增加三千張。

鐵路局發言人說：此項優待，兩年前已開始每年舉辦一次，用意是使暑期內的學生，得以用較廉的代價購買車票前往新界作旅行及其他。

康樂活動。本年度的優待期間由七月二日起至上月二十八日止，受益的學生平均每日有二百人。

發言人說：在暑期內所有班車包括特別班車在內，均有優待學生的半價票出售，但由於暑期內不必上課關係，各班車的乘客較少，故由而並無特別擠迫的情況出現。

前警察幫辦葉智昭 獲准執業律師

【本報訊】前警察幫辦葉智昭，昨晨在高院獲批准執業律師，由介紹葉氏時稱：葉智昭律師原籍廣東順德人，於一九二○年在中國大陸出生，幼年來港受教育。一九四○年獲大學入學試合格後，即加入港府任文員，並參加志願軍，服務香港中日戰役期間，葉氏為防空救護隊隊員。

香港淪陷後，葉氏轉進入內地，服務中美軍當局，第二次世界大戰結束後，葉氏於一九四五年重返香港，加入香港警察為幫辦，一九六一年被擢升為高級幫辦。於一九六五年退休，在服務警隊中，先後獲警隊長期服務及品行良好獎章。

葉氏退休後，即入黃明大律師行學習，直至現時，其間與葉業律師獲准執業律師，前一九六六年，一九七○年兩次考試中，分獲土地法與商業法優良。在今晨由黃明大律師介紹於高院獲批准執業律師，黃律師稱許葉氏出能與李比勝士並祝其事業成功。

秀茂坪新區 自由人士籌祝國慶

【本報訊】中華民國五十九年雙十國慶將屆臨，九龍秀茂坪新區各界自由人士為籌備熱烈慶祝，昨經召開籌備會議，到有坊眾多人。

海外興業公司 總經理黃克立 今赴歐美考察

【本報訊】海外興業股份有限公司董事兼總經理黃克立，為發展國際貿易，因應海外工商及金融各大機構之邀請，於今日乘搭泛美航空公司班機赴美，稍後將繼續前往歐洲各國，行期約需兩月。

據悉：海外興業股份有限公司為非、泰各地僑領所組成，實收資本三千萬元，地點中區匯佐治大廈，於去年成立，由馬偶甫、張明添、菲律賓僑領莊清泉分任正、副董事長，黃克立則任董事兼總經理，負責主理公司一切業務。

黃氏亦為本港海外信託銀行創辦人，現任駐行業務董事，在銀行界服務數十年，復兼任永固紙品工業有限公司董事長。

鯉魚門海德酒家 迎月賞月追月

名貴海鮮席八折優待

【本報訊】鯉魚門海德花園酒家，為慶祝六週年紀念，定本月十四日起一連三晚舉行迎月、賞月、追月盛會，聘請本港一羣音樂社中西樂隊，由嘉賓名伶演唱，名剛唱秀，容串女大夫、名剛唱秀，容串獻唱，精彩動聽。

同時該酒家以時價秋佳節，由厨師精製名菜，海鮮席，一連三天，以供顧客迎月、賞月、追月，各式名菜，八折優待，各界光顧之衆優。

特製名菜每席港幣四百五十元，係收八折，菜式包括：二熱葷、百花釀蟹拑、白灼生中蝦、椒油蠔蝦、鮮菇扒生翅、鹵炸肥生雞、雞油上湯、咕嚕蝦球、豉汁蒸石斑、古法炒飯、生炒美人、炒飯生蛋、甜品等二、美點、雙拼、菜肴拼盤、鴛鴦鮮奶。

鬼皮明映午夜場 邀日大特寫訪問

新片「鬼皮」上映的新片中，以「鬼皮」上映、恐怖的以在即，一連日來展開的推廣宣傳，在新聞界中引起了很多好評，而在無綫電視方面、在該台所舉辦中的「人間」節目時，觀衆過時的片段小許的片段，郁希寧在無綫電視台接受訪問。

影片以後，舉行午夜場，國泰方面應觀衆要求，提前在十二、三院在新都、樂都、新寶、金華、英京、英華、百樂、國民八院上映午夜場，使大批觀衆得以滿足。

十三日，孟莉等亦將定在無綫電視台接受訪問，而消的「大特寫」節目，十四日下午三時，孟莉、胡霓霞，主持記者招待會，下午四時，在宇宙試片間舉行「鬼皮」試片，招待記者參觀。

美國良友香煙 影片獲選參加 亞洲廣告展覽

第七屆「亞洲廣告會議」，即將於印度新德里舉行，屆時亞洲地區國家，均以最優秀之廣告佳作，參加此國際性角逐。

本港兩家製作之影片廣告「第一」，製成之影片廣告，在世界水平，近期在本港著名「美國良友香煙」之廣告片，由著名的「孩子姊妹花」担任演出，被選派前往新德里參加展出。

美國良友香煙廣告片，上月底已被選派前往新地，其著名之「良友香煙」廣告片，足以代表性的感動人，成為香港代表性的廣告佳作之一，是以勁人，歡歌歡舞，曾讓美妙的味是受香各界人士歡迎，故在所有同類香煙之中，良友煙之銷量，一直遙遙領先。

圖為參加展覽之良友香煙廣告片

東華三院當年總理 昨歡宴麥道輌伉儷

【本報訊】東華三院當年總理，昨在金冠酒樓歡宴前任民政務司麥道輌夫婦公子，行政局首席議員關祖堯爵士，兩局議員馮秉芬、簡悅強、王澤森、羅桂祥、李耀祥博士，三院永遠顧問何世柱、孫秉樞、廖烈武、霍英東、黎時煖，三院主席李東海、簡日論、楊理、實乾亨、總理陳兆民、區鍚禹，廣恩、朱伯衡、黃偉、謝驥澤、吳大楨、冼祖謙、謝濟華、李鴻豪、鄭匡濟、尹德川、楊永棠、施展熊、何世樑、雷治強、李子文均偕同夫人。先後演講，濟濟一堂，觥籌交錯。

麥道輌氏於新民政務司任內，對社會工作貢獻不遺餘力，尤其多年來對三院發展，備極關懷。此行返港訪問，適逢三院百週年紀念，對三院近來建設及各項活動，至感興趣。麥氏對本屆總理之熱心院務及就職後多月來促進各項建設及全力籌募之成就，至表讚賞。於其留港期間，並派三院邀請行總揭三院主席李東海致將本年五月間三院舉行慈善展覽會所買名畫所繪贈之中國名畫一幅，以留紀念。

三院主席李東海贈送國畫予麥道軻氏時攝。

女士，受閘將女士即席揮毫，贈以國畫一幅。

又據稱：菲方同學對毛共統治下之中國大陸情況感到非常關切，該團團員對毛共之暴政統治實況，均一一加以詳述，使菲方同學對毛共暴政有一較詳盡之概念。此外，雙方並就五洲及世界局勢交換意見。

又：珠海學生會會長李華仁已前往加拿大深造，會長一職由該會總幹事陳偉德任，並由該會外聯組長李光榮接替。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段，六四○千赫，波長四百六十八公尺，超短波調頻：九四兆赫。【七時】粵語新聞簡報，漁貨招價處有關漁民空缺報告。十五分，轉播倫敦粵語新聞及週末漫談。卅分，天氣報告及節目預告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，即，每日公衆活動報告及特別報告，交通情況報導，漁貨特別報告。十五分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時代曲。五十八分，天氣報告。【九時】中央市場蔬菜價格報導，十分，時代曲。三十分，兒童節目。五十五分，天氣報告。【十時】點唱節目。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵劇「武家坡」。五十八分，天氣報告。【十二時】粵語新聞簡報，專題流行曲。卅分，柔高湯的故事「有辣有唔辣」。【一時】粵語新聞，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，粵語新聞，特別報告。十三分，時代曲。廿八分，天氣報告。【二時】粵劇雜錦「艷屍」。四十五分，懷舊金曲。【三時】粵語新聞，時代曲。「艷屍」。四十五分，天氣報告。【四時】專題節目「一九零六年左右」。四十五分，香港史話「一九零六年左右」。【五時】粵語新聞，天氣報告，轉播新聞報告及時事評論。五十八分。【六時】粵語新聞，以及出航漁民天氣預測，時代曲，旦角。【七時】邪點。【八時】粵語新聞報告及時事評論。五十分，天氣報告。十五分，時代曲。【九時】粵語新聞及本港新聞報告及特別報告。【十時】天氣報告，粵語新聞，時代曲。五十八分，天氣報告。四十五分，天氣報告，粵語新聞報告。【十一時】空中論壇。卅分，粵語新聞簡報。四十五分，漁民天氣預告。五十八分，天氣報告。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

週率八五○千赫，波長三三三公尺。【七時】新聞簡報，清晨音樂。十分，歐右路淸潔。十五分，時代曲。五十二分，天氣預測。【八時】新聞報告，十分，天氣報告。十五分，時代曲。卅分，專曲。【九時】每日茶點，播讀時代曲點唱。【十時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十一時】新聞簡報。卅分，歷代名歌「雲小生中及漁民天氣報告」。【十二時】新聞報告，今晨馬頭角本地及外來生牛生豬價格報導。【一時】新聞簡報。卅分，時代曲。卅五分，天氣報告。【二時】週末傳奇。卅分，步步驚心。【三時】新聞簡報。卅分，時代曲。【四時】天氣報告，小說「誤會的結合」。【五時】卅分，漁民天氣報告。【六時】新聞簡報。【七時】新聞簡報。【八時】新聞簡報，漁民天氣報告。十八分，晚C座。【九時】新聞簡報，天氣報告。【十時】新聞報告，天才聽衆天地。【十一時】新聞報告，天氣報告，週末小夜曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率六一○千赫，波長四九二公尺。【七時】新聞簡報，清晨音樂。天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測。【八時】新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告。【九時】新聞簡報。【十時】時代曲。卅分，股市行情。【十一時】新聞簡報，天氣報告。【十二時】新聞報告，港九時事播出。十五分，寶樂曲子。【一時】新聞簡報，時代曲。卅分，股市行情報導，天氣報告。【二時】新聞簡報，時代曲。卅分，天氣報告。【三時】新聞簡報，播讀時代曲點唱。【四時】天氣報告，時代曲。【五時卅分】週末點唱。【六時】新聞簡報。【七時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。㊀玫瑰花，㊁落花時節，㊂人生多喜慶，㊃你沒轉法，㊄失去了你，㊅夢中的情人，㊆清淺水暖流。卅分，唱時代曲串燒節目。【八時】新聞報告，天氣報告，時代曲。廿分。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞簡報，節目報告。十五分，你的歌聲。四十九分，天氣報告。五十分，談一來，長一智。【八時】天氣報告，漁民天氣報告，時代曲。【九時】新聞報導，天氣報告。二十分，一笑談。卅分，報道文摘。【十時】服務。二十分，專曲。【十一時】報告。廿五分，廣東音樂。四十五分，小朋友樂園。五十五分，粵語流行曲。【十二時】故事「命相家」。中文電視。【一時】麗的音樂會。三十分，週末之聲。【二時】目報告。十五分，專曲。卅分，專劇「步步驚心」。【三時】世界新聞。十五分，喜事重重。【四時】社會服務。五十五分，科學新聞。【五時】「本是同根生」。【六時】時事實錄。【七時】小說「鏡中人」。【八時】新聞報導，天氣報告。【九時】民間故事「才女秀華」。【十時】世界名著「黑色鬱金香」。【十一時】新聞報導，天氣報告。

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮州音樂。九時，新聞報告，天氣報告。【八時】潮曲。十五分，九時。【九時】社會服務。四十分，街市行情，中文電台。五十分，目報告。【十時】潮曲。【十一時】京劇。【十二時】潮州音樂。十五分，故事「五湖亂」。【一時】潮曲。卅分，時代曲。【二時】潮州小說「水滸新傳」。【三時】潮曲。卅分，「天氣及節目預告」。【四時】潮曲「玉仔」。【五時】潮劇故事「廬山恨」。【六時】中秋佳節。卅分，評話「陸龍羅漢傳」。【七時】小說「李鴻念」。卅分，夫妻之間。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，歡欣曲。十五分，卡通。卅分，英語教授。四十五分，健身操。【八時】世界新聞。十五分，買賣服務。【九時】市行情。十五分，新聞摘要。【十時】大頭仔。卅五分，小仙女。【十一時】插花藝術。【十二時】英語片「探花夫婿狀元妻」。（下午）【一時】漁運雄。【二時】任劍輝主演。卅分，專輯片「飛花風影」。【三時】及天氣報告。十五分，直播世界盃足球賽。【四時】卅分，邱吉爾回憶錄。【五時】歌舞特輯。卅分，黑傑克。【六時】麗音樂會。【七時】世界新聞及天氣報告。【八時】體育世界。卅分，快的鬆綠。【九時】靈異會。【十時】專題片「大丈夫日記」，張英才、丁瑩主演。五十五分，最新新聞及天氣報告。【十一時五十分】閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【十二時四十五分】卡通片。【一時】國語片「京遙」，由上官清華、黃河主演。【二時】「撲險探奇」片集。【二時卅分】「有女萬家足」片集。【三時】任劍輝、胡楓主演。【四時】校外進修講座。【五時】電視話劇。【六時卅分】新聞及天氣報導。【七時】「泰山」片集。【七時卅分】青年節目。【八時】七彩「人海狂潮」。卅分，北王俱樂部。【九時】星光晚會。【十時】最後天氣及新聞報導。四十五分，七彩「深海三雄」片集。【十一時】明珠台：【四時卅分】卡通片。【五時】「玉女偵探」片集。【五時卅分】「緣面奇俠」片集。【六時】閱新聞。【六時卅分】「大哥大」片集。【七時】體育大觀。【七時卅分】七彩「雌虎雙雄」片集。【八時】七彩「萬能神探」片集。【九時】七彩「謝利路易歌唱喜劇」片集。【九時四十分】最後天氣及新聞報導。【十時】西片「巴黎狂想」。【十二時十五分】午夜場「實力紅俠」。【二時三十分】播映完畢。

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	美國東京	下午一時三刻
泛美	紐約倫敦印度	下午四時四十分
泛美	東京大阪	下午五時半
泛美	美國雪梨	下午七時十分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午十一時卅五分
西北	美國東京沖繩	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	下午一時廿五分
環球	歐洲孟買曼谷	下午四時卅分
英航	雪梨達爾文	凌晨一時五十分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時半
英航	美國東京	下午八時卅五分
國泰	哥打京那峇魯	下午二時零五分
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十分
國泰	星加坡曼谷	下午三時一刻
國泰	漢城	下午四時一刻
國泰	西貢	下午四時半
國泰	東京台北	下午六時五十分
國泰	曼谷	下午十一時
國泰	福岡台北	下午十一時廿五分
國泰	馬尼刺	下午十一時卅五分
澳航	雪梨達爾文	上午八時
澳航	倫敦印度	下午七時五十分
澳航	東京	下午九時十五分
澳航	雪梨馬尼刺	下午八時五十五分
加航	溫哥華東京	下午十一時卅分
中航	台北	上午九時十五分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	東京大阪台北	下午三時十五分
中航	西貢	下午七時十分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	巴黎曼谷	下午五時卅分
義航	羅馬曼谷	下午五時五十五分
日航	東京	下午一時
日航	東京	下午一時半
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	美國東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時四十分
日航	東京大阪台北	下午十一時
菲航	馬尼刺	上午十一時廿五分
印航	東京	下午四時三刻
印航	印度曼谷	下午六時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午三時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五十五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耶加達馬尼刺	下午三時三刻
泰航	馬尼刺	下午三時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京	上午九時一刻
泛美	美國	下午四時廿分
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	曼谷	下午八時半
泛美	耶加達雪梨美國	下午九時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
泛美	曼谷印度	下午十一時一刻
英航	印度倫敦	凌晨一時四十分
英航	印度倫敦	下午九時卅分
西北	東京西雅圖	上午十時卅分
西北	沖繩東京美國	下午三時卅分
環球	台北美國	下午五時
環球	曼谷德黑蘭巴黎	下午八時卅分
國泰	台北東京	上午八時
國泰	哥打京那峇魯	上午八時
國泰	漢城	上午九時
國泰	西貢	上午十一時十分
國泰	台北福岡	下午二時五十分
國泰	耶加達澳洲	下午三時零五分
國泰	吉隆坡星加坡	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	曼谷	下午五時一刻
國泰	東京	下午五時半
國泰	馬尼刺	下午七時卅五分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼刺雪梨	下午八時三刻
澳航	達爾文雪梨	下午十時半
澳航	印度倫敦	下午十時
中航	西貢曼谷	上午九時四十五分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	台北	下午七時五十分
德航	東京	下午六時四十分
德航	曼谷印度西德	下午十時五十分
法航	東京	下午六時一刻
義航	馬尼刺	下午六時三刻
菲航	馬尼刺	中午一時三刻
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	東京	下午二時半
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京美國	下午四時半
日航	東京	下午五時卅分
日航	東京	下午六時半
印航	曼谷印度	下午五時卅分
印航	東京	下午七時零五分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
瑞航	馬尼刺	上午九時五十五分
瑞航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時廿分
瑞航	東京	下午六時三刻
印尼	東京	下午四時卅分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前，有關消息可詢向該等郵局查詢。至於掛號郵件的截信時間，將比該局前時間早一小時。

今日（十二日）（星期六）

空郵

馬來西亞、印尼	信件上午十一時
	包裹上午十時
沖繩島	信件正午
台灣、日本	信件下午一時
	包裹正午
星加坡、沙巴、東巴、汶萊、砂勞越、錫蘭	信件正午
夏威夷	信件下午二時
	包裹上午十一時
義大利、非洲、埃及	信件下午二時
	包裹下午一時
厄瓜多爾	信件下午二時
科威特、埃及	信件下午四時
	包裹下午三時
泰國、柬埔寨	信件下午二時
	包裹下午一時
菲律賓	信件下午四時
	包裹下午三時

緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國	信件下午六時
	包裹下午五時
奧地利、奧地利	信件下午五時
澳洲	信件下午六時
	包裹下午五時
紐西蘭	信件下午六時
	包裹下午五時
印度	信件下午六時
	包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大	信件下午六時
	包裹下午五時
南韓	信件下午六時
	包裹下午五時
南越	信件下午六時
	包裹下午五時
希臘、柬埔寨、義大利	信件下午六時
	包裹下午五時
台灣、日本	包裹下午九時
馬來西亞、星加坡	包裹下午五時
夏威夷	包裹下午五時

平郵

西巴基斯坦	包裹下午五時
菲律賓	包裹下午五時
紐西蘭	包裹下午五時
泰國	包裹下午五時
非洲、巴丁	包裹下午五時
黎巴嫩、敘利亞、約旦	包裹下午五時
沙巴、納閩	包裹下午五時

明日（十三日）（星期日）

空郵

義大利、柬埔寨	信件正午
台灣、日本	信件正午
沙巴、納閩、星加坡、沙	信件正午
馬來西亞	信件正午
緬甸	信件正午
泰國	信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥	信件下午二時
澳洲（除西部）	信件下午五時
	包裹下午四時
義大利、瑞士、法國、西班牙	信件下午五時
	包裹下午四時
加拿大	信件下午五時
	包裹下午四時

平郵

台灣	信件正午
	包裹上午十一時
日本、美國	信件正午
	包裹上午十一時

（休息）

黎巴嫩、敘利亞、約旦、芝加哥	信件下午二時
非律賓	信件下午五時
澳洲、紐西蘭、新幾內亞	信件下午六時
紐西蘭、南非、非洲、聖地亞哥	信件下午六時
荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞	信件下午六時
美國、瑞士、法國	信件下午六時
南韓	信件下午六時
柬埔寨	信件下午六時

大陸澳門截信時間

澳門　上午十一時　下午六時

中國大陸　上午六時　下午六時

摧花手劇情緊湊 橋段巧妙佈局好

「＊＊＊」「摧花手」是一部劇情緊湊的偵探片，儘管它的故事大綱並不新鮮，但由於佈局巧妙，橋段穿插得層次分明，所以觀衆看得頗能討好。

本片敍述一名意大利警官在意大利一個小鎭做了一宗謀殺案證人，進而自己亦牽涉入謀殺案的漩渦之內，本來以此爲題材的偵探片，已不算新奇，但導演能夠運用兇手一個接一個的「摧花」作爲，牢牢控制觀衆的情緒，令人覺得全片頗爲緊湊，沒有甚麼冷場。

導演更聰明之處，就是使男主角湯尼馬山更有了女朋友，就是蘇珊蔴杜的來處，使全劇片更加强了戲力，最後的幾段戲，就是寫在兇手密謀殺蘇珊蔴杜的橋段上，導演對氣氛處理得相當好，加上適當的配音，確使觀衆替她捏了一把汗。

唯獨「摧花手」的片名，似乎是會有不少色情的暴露鏡頭的，但其實剛剛相反，本片連露乳鏡頭也付闕如，抱着「睇肉」心情的觀衆，會感到失望。

男主角湯尼馬山身型頗英偉，演技亦不錯，女主角蘇珊蔴杜已很久沒有她的戲在香港上映了，她風采依然，但在本片中亦沒有什麼突出表現。

「摧花手」是一部不錯的偵探片。（一騎）

大不列顛戰役 空戰悲壯緊張

＊＊＊「大不列顛戰役」是一部以第二次世界大戰一場決定性戰役作背景，激烈空戰，放映超過兩小時，「賣座保證」的影片。客串主演的大牌明星有羅蘭士奧利化、米高堅、羅拔蕭、伊安麥山、杜利活、夏利安杜遜等，另外是利杜化羅渡與蘇珊娜玉等主角，論戰爭場面，論演員陣容，都足以令人矚目。

現代戰爭片似乎很受觀衆普遍歡迎，以前曾有過一部「碧血長空」，曾經轟動數次，實座不衰。「大不列顛戰役」一片，論氣魄上雖然不能與「碧血長空」相比，但也可說「庶幾近矣」。

本片談不上甚麼劇情，但描述「兒女英雄」可歌可泣的事蹟，那也似乎言過其實。不過，本片主旨在描寫這場重要戰役中，扭轉德軍在整個戰局上的優勢，終使盟軍應接及時，陷希特拉於覆滅。有了這壯烈的題目在，則其他細節的穿插也就不重要了。而事實上，本片空戰和轟炸的場面，可以稱得上「怵目驚心」四字，猶似在空中展開白熱戰時，飛機的在半空爆炸，空中相撞，焚燬墮落……令觀衆頭皮發麻，一部頗得刺激而緊張。此外，戰機俯衝開火，飛機與建築物的被炸毀，火舌吞噬之勢，拍得很有氣魄。

在排山倒海的演員陣容中，有衆星拱月之感。可是，穿上軍裝的蘇珊娜玉是大片中唯一女角，本片雖然出現鏡頭不多（比起其他客串明星多一些），但她英姿颯然，已掩蓋得暗淡無光，無疑她不會讓其他名演員搶去劇中人的角色。 ·風·

幕前閒話

不可不知

＊ 不必看　＊＊ 可以看　＊＊＊ 値得看　＊＊＊＊ 很好看　＊＊＊＊＊ 極好看

台影圈盛傳袁秋楓遞辭呈 金銓徐楓傳戀訊 聯邦同事望早吃喜酒

本報駐台記者司馬芬

△電影圈有「金銓徐楓熱戀」之說，但記者經向多方探詢，又很難獲致証實。導演與演員常在一起，無論爲公爲私，都不值得大驚小怪，若這兩者關係太密切了，誰都少不了說話。

徐楓投考聯邦的時候，金銓是主考官之一，後來又提拔她做女主角，論關係，他們是同事、朋友、師生，這種情形，在聯邦還有一位上官靈鳳。

早時間，也傳過一陣「金銓上官要好」之說，後來時間証明，那是宣傳手法，宣傳部與他倆之間，取得默契，搞點花邊新聞，然而這次又如何？影圈的事很難料，說不定「狐男寡女」，有時弄假成眞也難說。

以年齡論，徐楓並不急於結婚，再拖過五六年不遲，金銓則早該結束光棍生活，會拖到現在仍是光棍，已出人意外。

說實話，聯邦一些同事，都希望早點吃到小胡的喜酒，老闆如沙榮峯，「明星夫」張九蔭、張陶然，及吳良芳，都願「成人之美」，問題是小胡有沒有決心與勇氣。

△劉藝大走運，中影又請他執導「同珠雙淚垂」。女主角原想請甄珍擔任，不料這位「小辣椒」鬧小姐脾氣，不肯演，現在，中影只好在報端刊登啓事，公開徵求女主角。劉藝剛替中影導完「滿園成熟時」，據他說，可能於十月在台上映。

劉藝原爲中影基本編導，現改專任導演，這位年青朋友是蠻有才氣的，很懂電影，從影已有十餘年，付得過亞展最佳編劇獎，是名影評家，也是影劇學教授，導演監製的「月滿西樓」，就是他的作品，這部片子雖然未能創下空前票房紀錄，但國內外都公認是部夠水準的文藝佳作，特別是主題曲月滿西樓，至今在台仍是流行，成爲歌星們最愛唱的一支歌。

中影是最重視影片水準的公司，因而能夠羅致導片，不簡單，劉藝能接連被邀執導兩部，証明他是「貨眞價實」的導演，值得中影借重。

△台灣影圈都傳說，袁秋楓最近向邵氏提過辭呈，准與不准，還在邵老闆。打工仔人「打工」，就是這麼一回事，台灣同業都瞭解實在邵氏的處境，因而外傳他的辭職，並不意外。

以袁秋楓擔任邵氏製片經理觀察，他確是很想做一番事的，他確是常赴台物色人才，如邀請影劇記者團訪邵氏等，可惜的是：該請的沒請到，不該請的都來了，究竟發生多少力量？台灣影劇新聞界都清楚，由此証明，他做事，並不修精明。（九月八日寄）

聚寶盆

肉彈啤酒，妙處無窮

肉感明星孟莉，在記者攝影招待會中，半裸地在一大桶啤酒裡出浴。她對記者揭言，如飲此酒，可療百病，但無人敢於嘗試。

孟莉說：「此酒妙處無窮」，用者飲者必多。

不甘做「垂死的天鵝」

又一位蘇俄芭蕾舞星投奔自由，請求墨西哥政治庇護。如不遠走高飛，祇有永遠做一隻「垂死的天鵝」而已。

奶罩劫機，史無前例

比利時機場的特別保安警察，指出一些機婦人身上藏有武器，檢查結果原來是她奶罩的金屬扣子，使人誤會爲劫機者。

奶罩劫機，雖然史無前例，但奶罩乃女人藏而不露武器之一，尚是值得懷疑。

甄珍將過港赴星義演

【本報訊】電影紅星甄珍將於本月十四日從台北乘搭國泰五五一班機，在下午二時廿五分由其母陪同抵港。甄珍此次來港係過境性質，在本港逗留兩天，然後於十六日乘搭國泰五〇一班機飛星加坡，應邀前往星加坡文化部慈善演出，爲期三晚。

麗的與西澳洲電視台將合作拍製電視片集

麗的呼聲與西澳洲伯斯市一電視台於昨日記者招待會上宣佈：將合作拍製電視片集，並作人材、技術及節目的交換。

該兩家合作電視台所拍的片集，其內容將以香港的文娛及市民生活狀況爲背景，分別由兩電視台的藝術員狄臣及西澳洲的彼德．麥士維等兩人主持。

該項片集的籌拍工作將於今日開始，約需兩週餘完成，完成後，將分別在兩地電視台播出。

孟莉出浴孫濤避面 拍鏢綿戲臉都紅了

國泰聯辦的攝影比賽，孟莉用啤酒沐浴，人人一睹爲快，事前有說孫濤亦參加的，但一直見不到他，原來這位英俊小生聽說孟莉出浴拍照，嚇得不敢來了。

孫濤是「鬼皮」的男主角，也是他第一部影片，當然是很重視自己的首次演出的，而他竟不參加「鬼」片的活動，說來有一段古。

「鬼皮」是一部恐怖文藝片，孫濤與胡茵茵演戀人，而孫濤到香港拍戲時，要拍接吻的鏡頭，孫濤不好意思，雖然化了妝，大家都看得出他臉紅起來，他既然這樣怕羞，昨日的盛會，自然是不會參加啦！

觀塘戲院下週開幕

邵氏影星舒佩佩、伍秀芳、沈芝蘭、郭怡、江玲、顧秋萍一行六人，昨日前往參觀新建成的觀塘戲院，並作爲該院的代表人，招待新聞界參觀。

該戲院佔地一萬多呎，建築及裝修費達一百萬元，座位一千六百個。該院是由萬年影業公司屬下機構經營，定下星期開幕，屆時將由邵氏紅星主持，邵氏的國語片……

女星私記

是日也——看「行行出狀元」試片

管理邵氏父子院線宣傳的吳小姐，接來電話，說邀請看「行行出狀元」試片。人家盛意，我不好意思推卻，何況，聽說這片在台灣生意相當好，男女主角又是甄珍與岳陽，執導的是白景瑞，雖然剛拍了通宵戲回來，才休息了兩小時，也樂得前往先睹。

朋友，試片室擠滿了人，由此可見，片的好壞，早有見解的，新聞界朋友，也是對這片有些興趣，如果不是好片，根本不好意思招待。

開頭的第一本戲，岳陽飾電單車到甄珍門前大叫，甄珍以閃電般的手法，換衣服等一段戲，使人覺來，的確有白景瑞味道。

甄珍與岳陽在這套片中，扮演男女理髮師，同在一間理髮店工作，故事便由此引出，打情罵俏，加上葛小寶、孫越，幾個片中人的穿插，使我又想及目前一度盛傳甄珍與岳陽在說愛談情這件事，從這套片中看，兩人的感情是相當好的。雖然是在演戲，但以我的經驗分析，如果彼此間感情欠佳，合作上多少有些影響。不管如何，這套風趣的時裝片，是值得欣賞。（一九·九·白鳳）

（上圖）右起：江玲、沈芝蘭、顧秋萍、郭怡、伍秀芳在觀塘戲院參觀電影時情形。（下圖）右起：舒佩佩、郭怡、沈芝蘭、楊志卿（觀塘戲院董事長）、朱成保（邵氏）、顧秋萍、江玲在會中合影。

今日電影提要

利舞台	海虎奇緣	（西）	（未評）
東城	芙蓉帳暖度春宵	（西）	＊＊
皇后	遠環桃色血案	（西）	（未評）
新華	[illegible]	（國）	＊＊＊
麗聲	大不列顛戰役	（西）	＊＊＊
凱聲	劫寶奇謀	（西）	＊＊＊
[illegible]	[illegible]	（國）	（未評）
京華	摧花手	（西）	＊＊＊
總統	一千零一夜	（西）	＊＊
大世界	玉女七試鴛鴦情	（西）	（未評）
[illegible]	噴火美人魚	（國）	（未評）
新[illegible]	吾愛吾妻	（國）	（未評）
麗[illegible]	喜怒哀樂	（國）	＊＊＊

姚蘇蓉離港赴星馬 三個月後再度重來

江宋楓

此文見報之日，姚蘇蓉已離開香港了，這位「流浪歌后」在香港逗留期間，曾可說是瘋魔了香港歌迷，甚至一貫來對時代曲沒有興趣者，也受了感染，竟然唱的「今天不回家」，眞不起口。

姚蘇蓉在港九兩地先後演唱，先後開過好幾次招待會，我也沒有參加，眞正開始認識她時，是在「六國」的午餐上，其時她旁邊有周泰德、蒲錫輝、吳靜嫻、姚蘇蓉、翁俊先生。

坐自說，姚蘇蓉並不美，並不是一般人眼中的「明星面孔」，但第一次給我的印象，蘇蓉是很純，沒有半點大牌架子，很隨和，略有點拘執。

眞正聽她唱歌，是在「麗宮」，她是爲「五洲」公司，灌錄「鈔票與我」的主題曲，姚蘇蓉的開腔，我才眞正開始欣賞她的歌唱。

無論在歌唱方面，我是不失望，但正如影評所說，她是一位可遇而不可求的人材，有天份。

平時姚蘇蓉不大答得說話了，也不見她是一位口才伶俐者，但她開腔唱歌，便使人感到，她的確是一位難得的歌唱家。

她對「鈔票與我」的主題曲很喜愛，因此與羅馬傾談過好幾次，選幾闋新曲的版權，要將這幾闋曲成爲姚蘇蓉名曲選中。

第三次見姚蘇蓉，是在她參加拍攝「鈔票與我」中，她拍了兩天戲，演的仍然是歌女，但在片裡她起碼也是一位演員。她的戲，不乖巧，是有情感，而她的演，也是有相當的工夫，想不到，她竟然連是那般忙，但她仍工作態度非常認眞，一次又一次的盡力去演。

十二日，在她離港赴星之前，我們和她夜行，一共人，吳家驤、陳曼玲、凌麗裝、羅維、王萍、蒲錫麗，並爲「姚蘇蓉」……

世界小姑娘，那位英先生，不管任何一方面的，都協助……

姚蘇蓉在香港這段期間，可以說她沒有半點空閒，正式是應接不暇，拍「鈔票與我」時，上午是要去無綫電視錄影，下午還要去麗宮夜總會獻唱，散場後，便是休息的時間很少，但她精神很好，她似乎沒有倦意。

據說邵氏曾與她磋商拍片，酬勞很高，但她已離開香港的她，是去星馬，泰國獻唱，三個月後再來香港，她說：「希望屆時看到『鈔票與我』上映情況。」

「芙蓉帳暖度春宵」對現代青年女性對性愛隨便的刻意描寫，非常生動，題材現實，趣味性濃郁。

法國標緻牌汽車

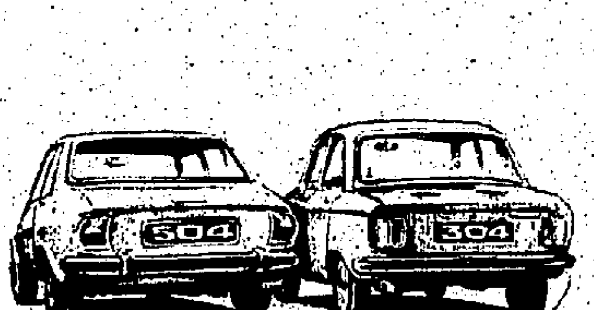
（原名寶橋牌）

204 304 404 504

304 PEUGEOT

204 304 504 新車經已抵港！

訂購之車主可立即領車！



標緻牌304中型房車，因外型與504大型車相似，車廂寬敞，用油慳，與標緻其他各型車一樣堅固又耐用，最適合六、七個成年人之家庭使用，所以深得各界人仕樂用。

現304新車經已抵港，請已訂購之車主駕臨本公司領車爲盼。除分配預訂之數額外，尚餘小部份現貨應市。

本港人仕渴望已久之204小型房車及504大型房車亦已運到應市，歡迎貴客光臨試駕，精美七彩說明書備索。

總代理：亞洲汽車（香港）有限公司

香港摩利臣山道78號　電話：H744027，746681

九龍窩打老道75號A　電話：K301909，301000

服務部：香港銅鑼灣玻璃街5-11號　電話：H715277，702238

好順啤酒

德國漢堡釀製

送禮自用 最爲理想

好飲！ 順喉！

總代理：海溢實業公司　九龍彌敦道邵氏大廈403室・電話：K-947057，K-941604

總經銷：英發隆　香港干諾道西25號・電話：H-431228，H-431229

■ 由好順啤舉辦之七〇年度金像歌星選舉，經已開始，獎品豐富，詳細辦法，請參閱天天日報。

中秋佳節請飲施務露酒

人見人愛 送禮名貴 老少咸宜 每樽廿元

十個男人九個虧 速服補腎藥王 許仁補腎丸

原日廣州仁院長許仁醫院創製

專醫男子虧弱：劍伐過度，有心無力，水火不濟，子宮寒，先天不足，耳鳴眼花，小便大多，遺精早泄，夜多幻夢，腰酸背痛，尿後反滴。

五十粒裝三十五元，一百粒裝六十元。各處藥行均有代售，總行九龍油麻地彌敦道四九一號三樓。

申請歸化英籍啓事

鄧綺泉（TANG YEE YEE 又名TANG YEE YEE RUBY又名RUBY TANG）住香港九龍觀塘平成里六號九樓C座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人遇知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

市政事務署佈告

在一九七〇年九月十一日憲報公佈招商承投大埔滘公園售賣小食零物之專營權。

投標表格可向香港中環政府中央合署西座十四樓市政事務署及康樂市容科索取，一切詳情，亦可向該處洽詢。

市政事務署秘書　羅顯庭

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第七七一二（7712）號鎖匙壹條特此聲明所失之匙作廢。

一九七〇年九月十一日

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第七一八七（7187）第六七三〇（6730）號鎖匙兩條特此聲明所失之匙作廢。

一九七〇年九月十一日

股票轉讓之印花稅

有限公司秘書及股份名冊管理員注意

關注意印花稅條例第三十款第一、九、十、十及十一段之規定。在該條文內任何股票或流通證券轉讓文件除非已辦理下列手續，否則未算正式蓋打印花：

（甲）已由印花稅局長簽蓋証明經根據條例附表第四十八（一）項下繳付按值印花稅或

（乙）已由印花稅局長或其授權之人士簽署証明在購買及銷售之股票文件上已繳付按值印花稅，亦即需要雙方之簽署——一爲賣方經紀，另一認可之買方經紀。現時祇有兩類人士是經獲本人批准作簽署，即香港證券交易所及遠東証券交易所。

因此，負責登記股票轉讓之人員如發覺未有所需之簽署，應拒絕登記該項轉讓。「印花稅局長」一詞包括助理印花稅局長。

印花稅局長　德輔

刊廣告請電七三零七零八洽

靜電 健康器 康美牌 耳聾機

治理血壓高、失眠風濕、經痛腰痛

美國家電牌最新隱形助聽器廿年獨創

香港皇后大道中62號何東行樓15樓；九龍彌敦道大廈二樓F17號

聖培爾英文書院

左列班級續招新生

（一）中大預科上午全科班、下午全科班（預考中大前班）（會考五科或中大試四科及格者減費爲五十元）

（二）下午倫大GCE班一班（單純照倫大範圍授課）

（三）下午會考英文班一班、理班一班（會考五科及格者減費爲五十元）

（四）上午中一理班（重讀生明年全升中5）

校址：九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）電話：八五一五八一

國際社會服務社

義務協助辦理移民世界各國

本港人士移民外國，人數日增，而申請人每對移民法例缺乏認識，或對有關國家的社會情況不甚了解而需要獲得適當的指導。國際社會服務社乃一國際性的福利機構，一九二一年創立於瑞士日內瓦，於世界各大城市均設有辦事處，專爲移民服務。近鑒於本港居民對於服務協助移民的工作日感需要，故該社香港分社特加強服務，免費協助本港人士有意僑居外地者辦理各項申請手續，並闡釋有關各地之社會環境，包括住居、職業、醫療、教育、賦稅及入籍等情況，使各移民對其所欲移居之國家有所認識，並預早安排及計劃移居後的生活。該社又舉辦英語訓練班，專爲準備移民前往歐美之人士講習英語，以減少入境後語言隔膜，俾能迅速適應新僑居地的生活。

除對移民服務外，該社又辦理其他各種國際性的福利工作，例如：

・依法協助本港孤兒接受外地人士領養。

・協助本港居民訪尋其僑居外地而音訊斷絕之親友。

・協助分居異地之親屬重聚，或解決因親屬遠居外地而引致的家庭及個人問題。

任何人士，凡有以上各項問題，均可到該社查詢，該社一切工作均屬義務性質，不收任何費用。

地址：香港銅鑼灣興發街64號雅多利大廈頂樓

辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午五時半

電話：H717301　H717302　H671916

皮膚病？論

皮膚專科李家輝謹啓

診所：旺角彌敦道632號三樓新雅酒樓對面十至夜九時

皮膚病包括內、外、濕、風、癬、疥、瘡等，皮膚病主要原因在於身體內部……

上列皮膚病患者，血液檢驗，確實無病存在，……

國際酒店

大餐廳

紳商讚好 名流稱譽

正宗潮州菜

—環境幽雅—

九龍尖沙咀金馬倫道33號

電話：六六二八一一至九號

聯賽開鑼　要看天色
元朗開入埔頭門星島
陸軍固守加山抗愉園

【本報訊】甲組足球聯賽，由於連日天雨影響，前昨兩天賽事，均告改期，今日才算開鑼揭幕，香港政府大球場元朗對星島，加山南華球場，陸軍對愉園，下午五時半開賽，雙方預備組于三時三刻先行交鋒，大球場票價分收三元五角，三元，二元四角及一元，加山場一律收一元。本季足球聯賽，原定十日開鑼，由於連日天雨，場地積水，因而宣告改期，今日的賽事乃本屆球季的揭幕戰，又值兩旦型班碰頭，號召力不弱，雙方各擁五星七將，實力相埒，均欲旗開得勝，屆時料有一番劇爭。不過天文台昨晚又懸出一號風球，颱風是否會突襲本港，球賽可能要看天了。

大球場的星、元大戰，元朗人腳變動不大，實力與去屆相差不遠，獨防少了陳炳光，加祥德萬先，前鋒有歐陽純，羅國泰離港，加入張天明，如有水準演出，應可與星島有一戰之力。星島今屆人腳幷無變動，雖然在七人賽中，表現欠佳，但七人賽與聯賽踢法不同，後者可以不必花費那麼大的氣力，無可否認星島的陣容較元朗等平均，各球將合作多年，表現極佳，如能踢出水準，有力擊敗元朗。

元朗今仗可能採「清道伕」戰術，以阻截星島的攻勢，然後由何新華、胡國雄伺機出擊，過去元朗水準演出不定，今日爲首仗，在乾師部大力打氣之下，可能會有好演出。

另一場陸軍對愉園，在南華球場上演，兩隊均是升班馬，陸軍在七人賽中，表現平穩，今日首次出賽，實力如何，尚在未知之數。

愉園本屆升上甲組，羅致得梁錦洪、郭錦輝、馬興強加盟，加上原有球員，實力不弱，今日首戰洋兵，且看能否旗開得勝。

‧網球賽頒獎‧ 草地網球錦標賽，紐西蘭選手派拉迪與盧冰烈芝，奪得女子雙打冠軍，圖爲賽後由怡和體育會主席侯嶺信（左）主持頒獎時情形。

體育

全港游泳錦標賽
今日最後決賽
首天決賽兩破全港紀錄

【本報訊】泳總主辦全港公開游泳錦標賽，昨夕七時，在港府泳池展開首日決賽，共十三項，結果創兩項全港紀錄（男子四百公尺自由式接力泳，女子四百公尺四式接力泳），四項大會新時間（男子二百蛙泳，四百公尺自由式接力，女子二百公尺自由式，二百公尺個人四式泳）六項佳績，惟昨日大會決賽較爲沉寂。

昨夕男子組，海天王敏超，百公尺自由式，五十六秒四，蟬聯短途霸席，並刷新本人保持紀錄（五十七秒四），他本季首先從預賽游出五十七秒一，和五十六秒三佳作，昨夕當屬本人次佳百公尺紀錄。東方陳鐵邦，百公尺蝶泳，一枝獨秀，六十七秒一，高踞皇座，比預賽六十六秒慢了一秒一，爲美中不足。西青張高本，二百蛙泳全程領先，輕取冠軍，二分五十二秒二，創大會新時間，上述各項，爲男子組較佳演出。

女子組婦遊會鍾綿女將M．燕拉，連取二百，四百自由式，和二百個人四式泳三面金牌，兩締大會新時間，爲女子組最出色人魚。西青會蘇宜西，鄭依莉，逸碧，烈迪拉四人魚，在壓軸戲四百四式接力泳，合締五分四四秒九全港新紀錄，爲女子組最佳演出。

今晚七時，仍在港府泳池展開最後一天決賽，共十四項，（男子組八項，女子組六項），男子二百公尺自由式，東方陳鐵邦，海天王敏超，將互爭皇座，論實力，能否游出水準，王敏超稍高一籌。婦遊小將A．史提堡，亦有上名希望。四百公尺自由式，王敏超有五分關內實力，奪標呼聲稍濃。A．史提堡，陳鐵邦，將互爭次席。百公尺蛙泳，中青曾錦新，與西青張高本，實力不相伯仲，今夕將互爭后座，未知鹿死誰手。二百蝶泳，和四百個人四式泳兩項，均東方陳鐵邦拿手好戲，勝望頗高。四百公尺四式接力，和八百自由式接力，海天實力較強，奪標可期。

女子六項爭霸，百公尺自由式，婦遊會燕勒姊妹，京士莉三僕會戰，西青烈迪拉爲出賽「黑馬」，大有可能爆出冷門來。百公尺蝶泳和二百背泳，M．京士莉乃熱門泳手，予以威脅。二百公尺蛙泳，準女傑曾旺卿泳技較優，可望蟬聯后座。與西青洋將蘇宜西，廬笑娟，遨遊女將逸碧，將互爭次席，逸碧體力稍強，勝望頗高。四百個人四式泳，西青會蘇宜西係上屆冠軍，今番婦遊M．騷勒，京士莉進步神速，蘇宜西非力拚恐難蟬聯后座。四百公尺自由式接力泳，西青婦遊兩隊實力較強，將互爭此項錦標，未知鹿死誰手。昨日賽績錄下：

男子成績

㈠百公尺自由式：一、王敏超（海天），五十六秒四（全港新），二、陳鐵邦（東方），六十秒五，三、卡洛梁（婦遊）六十三秒八。

㈡二百公尺背泳：一、王敏超（海天）二分卅六秒八，二、A．史提堡（婦遊）二分四十一秒六，三、戴依仁（西青）。

㈢二百公尺蛙泳：一、張高本（西青）二分五十二秒二（大會新時間），二、曾錦新（中青）二分五十八秒八，三、許澤先（海天）。

㈣百公尺蝶泳：一、陳鐵邦（東方）六十五秒一，二、李浩文（海天）六十九秒二，三、新效發（海天）。

㈤二百公尺個人四式泳：一、T．紐拔（西青）二分四十一秒八，二、A．史提堡（婦遊）二分四十二秒八，三、曹錦新（中青）。

㈥四百公尺自由式接力泳：一、海天（新效賢，何逸帆，張道俊，王敏超），四分十八秒五（大會新時間），二、婦遊會，四分卅秒八，三、東方，四分卅六秒六。

女子成績

㈠二百公尺自由式：一、M．燕拉（婦遊）二分卅三秒九（全港新時間），二、京士莉（婦遊）二分卅五秒一，三、米高燕勒（婦遊）。

㈡四百公尺自由式：一、M．燕拉（婦遊）五分四十秒三，二、米高燕勒（婦遊），五分四十一秒六，三、京士莉（婦遊）。

㈢百公尺背泳：一、京士莉（婦遊）八十四秒四，二、蘇宜西（西青）八十七秒三，三、杜午玲（勵進會）。

㈣百公尺蛙泳：一、曾旺卿（中青）八十八秒四，二、逸碧（西青）九十一秒三，三、廬笑娟（南華）九十二秒五。

㈤二百公尺蝶泳：一、蘇宜西（西青）三分卅二秒正（大會新時間），二、京士莉（婦遊），三分卅四秒二，三、李惠瓊（海天）。

㈥二百公尺個人四式泳：一、M．燕拉（婦遊）二分五十七秒四（大會新時間），二、梁沼運（南華）三分七秒正，三、曾旺卿（中青）。

㈦四百公尺接力泳：一、西青：鄭依莉（背泳），逸碧（蛙泳），蘇宜西（蝶泳），烈迪拉（爬泳），五分四十四秒九（全港新），二、婦遊，五分五十八秒三，三、東方會，六分廿二秒一。

草地網球女雙打賽
紐選手獲冠軍
女子單打賽今舉行決賽

【本報訊】草地網球公開錦標賽昨改在半山婦遊會作硬地比賽，共完成了九場，並且產生了第一項錦標，紐西蘭派拉迪與盧冰烈芝，連闖兩關後，已奪得了雙打冠軍，她們先以二比○（六比三，六比三）淘汰了蔡萊與高坦希，又以二比○（六比三，六比二），擊敗了最後的對手澳洲昆士蘭冠軍郭琪，與本港的伍玉葵。郭、伍兩人仍獲女子雙打亞軍。賽後立即舉行頒獎典禮，由怡和體育會主席，怡和公司人事部經理侯嶺信主持，網球總會會長胡法光，亦剛從日本回來，參觀該場決賽，並向冠亞軍握手祝賀。

上屆女子雙打冠軍林徐婉圓與何羅綺文，已經先敗，她們不幸在準決賽中，以六比三及七比五的接近比數，受挫於郭琪與伍玉葵之手。

是日尚有六場男子雙打第三週比賽，但都是強弱懸殊，六對種子球員俱晉級，他們是第一種子徐錦翔與葉中，第三種子林方與梁秉紹，第五種子蔡觀雄與蔡輝，第六種子梁錦雄與菲臘士，第七種子張仁忠與倫興史泰脫，第八種子杜勝與黨英東。

全日最惹人注目的，仍是女子雙打比賽，奪標的派拉迪與盧冰烈芝，分別是紐西蘭的女子單打冠軍與亞軍，前者十八歲，後者十九歲，都是未婚的小姐。她們先後在西德、英國、與美國等城市，奪得過女子雙打冠軍三次，今回在香港是她們第四度贏得雙打錦標。不過，她們在紐西蘭國內，卻從未得過雙打冠軍。

盧冰烈芝 趕往大馬

金髮長腿的盧冰烈芝，賽後已乘飛機飛大馬，她只是穿着短網球衣，從港島乘直升機趕到機場。由於盧冰烈芝與大馬方面通長途電話，所以遲到半小時才上到半山區婦女遊樂會，由於今天沒有到大馬的機位，盧冰烈芝必須乘搭昨天的班機離港，由於連賽兩場，時間緊迫，故要乘直升機趕到機場。

盧冰烈芝與派拉迪，爲了不致拖延時間，故在最後一役中，未盡圍家本領，不過，亞軍盧冰烈芝的表現，仍然蓋過冠軍派拉迪，許多人仍然不相信派拉迪確是紐西蘭的冠軍，但經記者再次詢問，派拉迪力證盧冰烈芝確是她的手下敗將，而且從未勝得過她。

十九歲的盧冰烈芝發球凌厲無比，正反手擊球都很好，姿態正宗而又美妙，身手靈活，彼此間人士稱她爲紐蘭的嘉烈．史美夫（即歐洲的柯特夫人），假如她的擊球再練準一點的話，此姝將是未來的世界名手。

雨後初晴，半山婦遊會內，十分悶熱，球員感到難受，與派拉迪先作女子雙打準決賽，以大半力量出擊第四種子蔡萊與高坦希，不太費一勁的以六比三直落兩盤取得決賽權。

‧女子雙打冠軍‧ 草地網球錦標賽，紐西蘭選手派拉迪與盧冰烈芝，奪得女子雙打冠軍，圖爲盧冰烈芝擊球的姿勢，其右旁爲派拉迪。

林何組不幸敗陣
郭琪與伍玉葵
獲雙打決賽權

另一場女子準決賽最先上演，由第二種子林徐婉圓與何羅綺文，對戰第三種子郭琪與伍玉葵，結果，歷時句餘鐘分勝負，以六比三，與七比五，郭琪與伍玉葵獲得決賽權。是役，林何夫人慢熱，開始時得太快，六盤扳到五比五平手時，又錯失一次打破伍玉葵發球局的機會，卒被郭琪一記空檔叩球而結束。林何兩人雖曾奮力圖平反敗局，而且有過威脅對方的表現，但到底錯誤較多，正午的耀眼陽光，又使她們叩殺的高球大部落網。

澳將郭琪亦確有兩手，賽來十分鎮靜，時常履險如夷，伍玉葵近況亦至佳，改打硬地後，對不上網的她，亦甚有利。

在準決賽與決賽中，郭琪已盡顯工夫，觀她的表現，已成爲今日女子單打決賽的大熱門，她亦定於今日傍晚離港，所以女子單打必須在今日完成。

至於郭琪與伍玉葵，對戰派拉迪與盧冰烈芝的一場女子雙打決賽，後者全佔上風，她們技術平均而又較佳，故勝乃是合理。準決賽完畢後休息十分鐘，兩位紐西蘭選手仍毫無倦容，但伍玉葵却已不及前一場準決賽的活躍了。

茲錄昨日戰果如下：

（女子雙打準決賽）派拉迪，盧冰烈芝勝蔡萊，高坦希，六比三，六比三。郭琪，伍玉葵勝林徐婉圓，何羅綺文，六比三，七比五。

（女子雙打決賽）派拉迪，盧冰烈芝，勝郭琪，伍玉葵，六比三，六比二。

（男子雙打第三週）林方，梁秉紹勝梁邦傑，杜錦燦，六比一，六比二。徐天倫，史泰脫，勝王澤圻，曾集約，（棄權）。杜勝，黨英東，勝梁紹柏，波脫，六比一，六比○。蔡觀雄，蔡輝，勝雅弼逵，施路華，六比四，六比一。張仁忠，菲臘士，勝蔡萊，麥堅士，六比一，六比二。徐錦翔，葉中，勝彭利來，波蘭尼，六比三，六比四。

今日秩序

【又訊】草地網球公開錦標賽，今日回師中區木球會草地進行，中午十二時開始，全日共分四輪舉行，有十七場賽事，其中女子單打六場，男子單打七場，與男子雙打四場，其中三場男子單打是日前因雨「腰斬」的未完賽事，全部的男子單打比賽，都是實力接近的好手對壘，預料競賽精采百出。女子單打爭后戰，排在下午五時舉行，以澳洲昆士蘭冠軍郭琪，與紐西蘭冠軍派拉迪，及本港冠軍徐婉圓爲最後決賽的熱門人選。門券分兩種，一元門券，可隨便參觀男女子單雙打準決賽，而欲參觀女子單打準決賽與決賽，則要另購五元門券，即合共要費六元進場，才能得窺全豹。

及將全日秩序如下：

十二時正（女子單打半準決賽）派拉迪對安妮戴德，徐婉圓對稻富美奈子，郭琪對露絲。

下午三時正（女子單打準決賽）派拉迪或安妮戴德，對徐婉圓或稻富美奈子。蔡萊對郭琪或露絲。

下午三時正（男子單打第三週複賽）蔡輝對史泰脫。

下午四時正（男子單打準決賽）徐錦翔對馬索，李方對菲臘士，告魯士對史泰脫或蔡輝，葉良或麥堅士對杜勝或張仁忠。

下午五時正（女子單打決賽）派拉迪或徐婉圓或安妮戴德或稻富美奈子，對郭琪或蔡萊或露絲。

下午五時正（男子雙打半準決賽）林方、梁秉紹對張仁忠、菲臘士。杜勝、黨英東，對徐錦翔、葉中。告魯士、馬索，對徐天倫、史泰脫。葉觀雄、蔡輝，對葉良、許子石。

王華生與何肇陵
逐鹿華協會長
華協定廿二日舉行改選

【本報訊】業已獲當局批准註冊爲有限公司的中華業餘體育協會，經定于本月廿二日下午七時，在金龍酒家召開一九七零年度週年同人大會，推定正副會長等職位人選。

改組爲有限公司之後的華協會，原任會長洗瑞慶有意榮休，而副會長何肇陵及王華生兩人，均欲扶正，因此華協會長一職，遂發生競選現象。目前情勢，王華生所開出的條件，較爲接近，要比何肇陵早佔優。他的條件是可以推薦兩人出任副會長，並負擔華協會不超過兩萬元的經費。預料將來由誰人當選，此事尚在有關人士審慎安排中。

至于正副主席人選（副主席本來一人，改組爲有限公司之後增至二人），假如王華生當選會長，現任的正副主席吳擴順及許宇炳蟬聯呼聲極高。另一員副主席，可能由東方出席華協代表吳少匙擔任。

依照華協會改選的程序，先開週年同人大會推選正副會長，待同人大會結束後，才召開首次執委會議，推選正副主席、總幹事、司庫等職員。併錄華協會廿二日舉行的週年同人大會及首次執委會議程如下：

（同人大會議程）

㈠何代會長報告一年來會務概況。㈡通過一九六九至七零年度週年會員代表大會議案紀錄。㈢通過上年度會計結算賬目。㈣推選會長一人及副會長二人。㈤敦聘下年度義務核數師。㈥敦聘永遠名譽會長。㈦敦聘名譽會長。

（首次執委會議程）

㈠推選臨時主席。㈡推選臨時紀錄。㈢選舉主席一人及副主席二人。㈣選舉總幹事及司庫各一人。㈤選舉各部主任（足球、籃球、排球、游泳、乒乓、田徑、小球、爽球、國術、音樂）。㈥敦聘義務法律顧問。㈦關于華足聯會提名胡祖堅爲代表華協出席足球總會委員請接納案。

足球聯賽今日兩仗陣容

（元朗）
文錦棠
周興燦　陳輝洪
梅水達　陸萬先　胡爾華
葉振發　黎偉　袁韶　何新樂　盧大明
（陸軍）
李景陶　哈林　J．火奇
納京士　英度　A．大衛
郭寶明　萬治　佳偉　流特　柏活尼

（星島）
何容興
區永雄　張柏寧　謝國強
麥天富　馮紀魂　何耀強
曾聰賀　楊少華　袁權益　區彭年
（愉園）
盧德權
黃文光　廖錦明
翟錦輝　葉錦洪　林英傑
陳振權　鍾楚維　郭光榮　馬興強　周志雄

連演五十場
照爆如儀
臨別秋波‧尚有數天
今日加演日場
時間：三點　七點半　九點半
民間藝術團
司儀佳賓 胡章釗 主持節目
急智歌王 張帝
抒情歌后 金帝
楊小萍　趙曉君　憶如（排名不分先後）
方盈　何憶梅　若梅　李秀齡　李黛華　張淑美　鄭燕儒　燕妮
加演 喜劇 張帝找珠集　今天要回家

新都　樂都　英京　英華　新台　國民　舞　百光　金樂　荃灣
玉女紅星 甄珍
亞洲影帝 柯俊雄
新世紀公司業巨獻 輕歌劇喜劇 中秋迎秋最佳片
首次攜手 領銜主演
七彩瀾銀幕鉅片
昨再爆滿　週末請早
MY LOVE MY WIFE
五大台灣歌星 青山 婉曲 包娜娜 莎莎 蔡咪咪
名曲主唱：比美　新娘與我　今天不回家
監製：孫克仁　出品人：黃也白　楊文 導演

週末午夜場　麗聲　國泰　仙樂　民樂
今晚十二點正
天一出品 喜劇
七彩闊幕
行行出狀元
甄珍　岳陽
比「假鳳虛凰」更妙的大笑片‧本年度最偉大的喜劇
小淘氣 蹦蹦跳跳 鬧正偏橫 惹人狂笑
孫仲導演
姚蘇蓉主唱

快樂總統
今午場點映　今晚夜11獻！
荷里活最高榮譽大導演：威廉韋勒
爲紀念其作品第四十次獲獎精製
大膽暴露與大暴風「關鍵」「碼頭」異曲同工
李蘭法拉
THE LIBERATION OF L.B. JONES
七彩闊幕

週末午夜場
新都　樂都　新台　金舞　英華　英京　百樂　國民
今晚十一時半優先獻映
狐鬼鬥法
猛鬼一見　就驚唔極　好波睇
兒童不宜觀看
胡茵茵　孟莉　孫濤　江山　宗由　王琛
導演 高立

快樂　總統
今第二週成人卡通
今明五場　今天四場　明天五場　加開十二點半
輿論好評
一千零一夜
A THOUSAND & ONE NIGHTS
ANIMERAMA
兒童不宜

週末午夜場
麗聲　娛樂　國華　永華　都光　荷李活　倫敦　黃金　明聲　亞洲
邵氏威震影壇激烈打鬥武俠彩色巨片
今晚再添食
十一點半獻映一場
預祝佳節　推出佳片
上週爆滿
惡人夠惡　好人夠苦　戲味夠濃　招數夠奇
舒佩佩　林沖　張
邵氏出品　必屬佳片
SHAWSCOPE

卡露貝嘉爲觀衆的眼福而犧牲！
大膽放縱　激底解放　迷人胴體　饗賞心眼
艷麗七彩
七彩奇情巨片
香艷刺激　一波三折　耐人尋味
皇后　文華　國華　皇都
今明五場獻映
尚疏奴　卡露貝嘉
血案重重！疑雲陣陣
佈局離奇　行蹤詭秘　曲折神秘　緊張刺激

告請撥電話七三〇七零八接洽

雨過晴天買意轉濃 趕辦節貨倍形忙碌

社團集體賞月昨亦着手採辦節貨 但前兩日市滯總銷量難免打折扣

【本報訊】中秋佳節，已告迫近，正是月餅當銷之際，惜適遇一連兩日三夜，天氣惡劣，大雨滂沱，使各種節貨銷流轉慢，迨至昨日，天氣已告轉晴，陽光普照，人們賞節心情好轉，乃紛紛趕辦節貨，情形異常忙碌，所有茶樓、餅家、鮮菓店、百貨公司、罐頭公司及海味什貨店，其門如市，從後港九各繁盛商業區燈光輝煌，人如潮湧，更覺熱鬧。

由於中秋節距離現在，僅有三天，各界送禮已告一段落，所以昨日所辦者，大部份爲自用的貨，「月夜」送禮者佔少數而已。

據參茶節貨業者說：現因秋節迫近，各界採辦節貨，原已漸入高潮，再加上前兩日因大雨影響，使居民多懶出門，以致節貨銷流轉慢，現在天氣轉晴，各界居民乃紛紛趕辦，使市情倍覺暢旺，又有些社團、機構、工會及學校員生因早已決定舉行遊月，賞月及追月聚會，亦着手採辦賞節用品。

但以「露絲颱」風狙有吹近本港的模樣，各界游河或登山賞月之約會，會否受到影響而改變，實爲可慮，故對於節市，不無影響，一般認爲今年中秋節貨，因前兩日受大雨的影響，現在又有風訊，總銷量難免打了折扣，故較早時所預料增銷的數字，恐難達到理想。

節前運華柚好銷 沙田柚迄未見市

據悉：每年秋節送禮自用，向以金山橙紅柿及梨子最爲大宗，今年水晶梨登市，使美國紅柿青梨及各種提子蜜瓜等銷量超常增加。在中式水果當中，秋節向以泰柚及福柚爲代表。正庄沙田柚迄今仍未見市，據時新鮮果公司報告：由於正庄沙田柚無貨（市面少數什柚，品質不佳），日來運華柚消暢旺。目前節貨之運柚，以龍岩貨運，西施貨價之泰柚及金柚品質甚佳，清甜實味，有刺激食慾而解除飽膩之效。揀手正宗陳皮泰柚每個零售三元至四元。運銷名産福運，近有時迎乾包好貨來運沖場，時新四店每個四元，亦爲送禮佳品。

正庄沙田柚迄未見市，秋節總銷量以運福柚爲主流，新貨品質良好，賓銷暢好。

股市 榮辱互見 一般上落不大

金門市好走勢反覆 九龍巴士下跌五角

壽德隆電話宣佈派息後市呆定 昨成交總值二千三百六十萬元

恒生指數五時報跌零・一七

每日股市

【本報訊】昨日股票市兩家交易所共成交二千三百六十萬元，行情榮辱互見中，但一般上落尚微，電話與壽德隆宣佈派息後均反覆平淡。恒生指數：四時（香港）第一九七・九一，比前市之一九八・一二，跌〇・二一；又五時（遠東）第一九八・一二，比前市之一九八・二九，跌〇・一七。

金門昨市頗出色，但走勢反覆，以一七・一元開市，走勢是：一七・二元，一七・三元，一七・五元，一七・六元，一七・五元，一七・二元，香港以一七・二元收市，成交一萬八千股，價升七角。（又遠東成交二萬八千股。）

電話宣佈派中期息每股六角後，市況平淡，昨市以四四元開市，走勢是：四四・二五元，四四元，四三・七五元，四四元，四三・七五元，四四元，四三・七五元，香港以四三・七五元收市，成交二萬四千股，收市價與前市一式。（除：又遠東成交二萬七千餘股。）

壽德隆宣佈派中期息每股二角，市價無大變，整日均以五・八〇元一價成交，共成交二萬股，價升五分。

此外，價升者有：滙豐銀行（英倫登記）升一元，九龍倉升二角半，太古船塢升五角，聯合船塢升二分半，美麗華升一角，香港發展升一角，信託升七分半，永高升一角，大酒店升五角，先施升一元，（股權）升一角四分半，牛奶升五角，天星小輪升一角，和記升一角，（優先股）升二元，鋼業升一角，仁孚升五分，香港毛紡廠升二分半，會德豐紡廠升一角。

價下挫者有：九巴跌五角，中華煤氣跌二角，電車跌一角，四海跌五分，聯合企業跌一角，滙豐跌一元，黃埔船塢跌一角，南聯跌一角，聯紡跌一角，均益倉挫五角。

在成交總值二千三百六十萬元中，計香港証券交易所成交佔一千一百三十六萬元，遠東交易所佔一千二百二十四萬元，收市時各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一六一・〇〇	一六三・〇〇	一六一・〇〇
（英倫登記）	一三〇・〇〇	一三〇・〇〇	一三〇・〇〇
東亞銀行	八六・五〇	八六・五〇	八六・五〇
亞洲航業	三・六五	三・六五	三・六五
內港渡	一四・四〇	一四・五〇	一四・四〇
九龍倉	三〇・二五	三〇・七五	三〇・〇〇
均益倉	三九・五〇	三九・五〇	三九・五〇
太古船塢	六九・〇〇	六九・〇〇	六八・五〇
黃埔船塢	一〇・九〇	一一・二〇	一〇・九〇
置地	九八・〇〇	九八・五〇	九七・五〇
聯邦地產	一・八一	一・八二	一・八一
信託（除息）	二・九〇	二・九〇	二・九〇
香港發展	六・八五	六・九〇	六・八〇
堪富利士	三三・五〇	三三・五〇	三三・五〇
四海地產	五・〇〇	五・〇五	五・〇〇
海港置業	五・八〇	五・八〇	五・八〇
金門	一七・二〇	一七・六〇	一七・一〇
青洲英坭	三三・五〇	三三・五〇	三三・二五
鋼業	七・四〇	七・四〇	七・四〇
港機工程	七九・五〇	八〇・〇〇	七九・五〇
大酒店	七八・五〇	七八・五〇	七七・〇〇
城市酒店	三〇・七五	三一・〇〇	三〇・七五
美麗華酒店	一二・五〇	一二・六〇	一二・五〇
希爾頓酒店	一六・一〇	一六・一〇	一六・〇〇
香港酒店	五・五五	五・五五	五・五五
帝后酒店	五・五五	五・五五	五・五五
富都酒店	一・六三	一・六五	一・六三
美麗華酒店	一三・二〇	一三・二〇	一三・一〇
油蔴地小輪	六五・〇〇	六五・五〇	六五・〇〇
天星小輪	一六・一〇	一六・一〇	一六・〇〇
香港電燈（除息）	二三・八〇	二三・九〇	二三・八〇
九龍電燈	三五・二五	三五・五〇	三五・二五
電話	四三・七五	四四・二五	四三・七五
中華煤氣	一六・〇〇	一六・三〇	一六・〇〇
電車	一四・一〇	一四・三〇	一四・一〇
九巴（除息）	四二・五〇	四三・〇〇	四二・五〇
怡和	五三・五〇	五三・五〇	五三・〇〇
和記企業	二三・一〇	二三・二〇	二三・〇〇
（優先股）	一三三・〇〇	一三三・〇〇	一三三・〇〇
和寶	六・三五	六・四〇	六・三五
先施（除權）	一二・五〇	一二・五〇	一二・〇〇
先施（股權）	一・八七	一・九〇	一・一〇
連卡佛	二八・〇〇	二八・〇〇	二八・〇〇
連興企業	一三・七〇	一三・八〇	一三・七〇
聯合企業	七・七〇	七・八〇	七・七〇
太古實業	一七・〇〇	一七・一〇	一七・〇〇
牛奶	五九・五〇	五九・九〇	五九・〇〇
屈臣氏	九九・〇〇	九九・五〇	九九・〇〇
信昌	七・二〇	七・二五	七・〇〇
仁孚	六・〇五	六・一〇	六・〇五
立興	三・七〇	三・七〇	三・七〇
橡膠信託	一・七〇	一・七〇	一・六〇
聯合橡膠	三・四五	三・四五	三・四五
洋行	二・六五	二・六五	二・六五
太平洋	七・四五	七・四五	七・四五
香港毛紡廠	三・二〇	三・二〇	三・一五
南聯	一七・一〇	一七・二〇	一七・一〇
聯紡	二一・〇〇	二一・〇〇	二一・〇〇
南海紗廠	二一・六〇	二一・六〇	二一・六〇
自轉紡織	一〇・一〇	一〇・二〇	一〇・〇〇
南豐紗廠（除息）	六・五〇	六・五五	六・五〇
新馬	一二・二〇	一二・二〇	一二・〇〇
媽生	五・六〇	五・六〇	五・六〇
大利	七・九〇	七・九〇	七・九〇
金松	〇・八六	〇・八六	〇・八六

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所常日成盤爲據）

美瑞德法外滙牌價昨均掛高

美告羅士亦告調升

【本報訊】本港有關一般外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，瑞士法郎，西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，俱較前改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦調升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一二・六〇港元改爲六一三・六〇港元，買入價亦由六〇五・六〇港元改爲六〇六・六〇港元，即每百美元均較前多兌一港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四二・八〇港元改爲一四三港元，買入價亦由一四〇・九〇港元改爲一四一・一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一六九・二〇港元改爲一六九・四〇港元，買入價由一六七・〇〇港元改爲一六七・二〇港元，即每百馬克較前多兌〇・二〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一二・三〇港元改爲一二・四〇港元，買入價亦由一一・九〇港元改爲一二・〇〇港元，即每百法國法郎均較前多兌〇・一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・三八九一美元改爲二・三八五五美元，買入價亦由二・三八九四美元改爲二・三八五八美元，即每英鎊均較前少兌〇・〇〇三六美元。

本港金鈔外幣行情表

九月十一日（星期五）

（九九K金）	
開市	281.625
收市	282.125
最高	282.625
最低	281.000
（美鈔）	
大鈔	6.09500
普鈔	6.09250
（美電）	
最高	6.10625
最低	6.10375
（通天單）	
最高	6.09750
最低	6.09625
（日元）	
大紙（萬計）	167.750
細紙（萬計）	167.750

（紙幣）	
正鎊	14.51
坡及鎊	7.00
澳洲元	6.745
加幣	5.975
加元（大）	5.970
加元（小）	5.965
菲幣（大）	0.945
菲幣（小）	0.9375
大坡紙	1.970
細坡紙	1.963
新勞碑（百計）	47.50
荷幣（每元）	0.980
西德馬克（百計）	167.50
新法郎（百計）	109.000
瑞士法郎（百計）	141.25
泰幣（百計）	28.90
台幣（千計）	151.50
西冷碑（百計）	40.00
仰光碑（百計）	36.00
西貢紙（千計）	17.10

工商界

能工風潮醞釀中 美股市又告下跌

【紐約十日美聯社電】紐約股票市場星期四價格傾向下跌，市道平常。

專家分析市道現平淡，是由於騎刧飛機事件情況不定以及鐵路及汽車工業可能發生之罷工潮。利的市場現又重新作出不利表示。

杜瓊斯卅種工業股平均指數在收市時下跌五點六八，成七百六十點七。

紐約証券交易所在星期四之成交總額，跌至一千一百九十一萬六千股，星期三成交達一千一百廿五萬股。

申請長江股票熱鬧 昨日舉行抽籤

中簽與否就在十七日前通知 定本月十五日正式上牌買賣

【本報訊】長江製衣廠股票自宣佈公開發售後，由於該廠業務蒸蒸日上，前景良好，紛紛申購認購，情形甚爲熱鬧，因申請者超出約六倍之多，爲求公平分配起見，特於昨日假座長江實業會計師事務所舉行抽籤，是日並有孖士打律師，該廠董事局人員及新聞界等多人在場，由上午十時開始，至十一時才告抽籤完畢。中簽與否，統在本月十七日以前專函通知，俾便辦理手續或退還申請金。該新股決定在本月十五日在市場正式上牌買賣，並定十八日交收，相信屆時當有一番熱鬧。

茲將獲得中簽者分配辦法列下：

申請股額	獲得股數
一千股	一千股
二千股	一千股
三千股至五千股	一千股
六千股至一萬五千股	二千股
一萬六千股至三萬五千股	四千股
三萬六千股至七萬五千股	五千股
七萬六千股至十五萬股	一萬股
十五萬股以上	二萬股

金市早跌晚揚 美電美鈔均硬

昨金尾盤價成二八二・一二五

【本報訊】昨日外匯行情，英鎊方面：倫敦美元（縮）二・三八五五美元，美國告羅士報二・三八五八美元（縮）；金價方面：倫敦報三六・一七五美元，瑞士報三六・三〇美元（乙式）。本港金市，昨日上午開市報二八一・六二五，最高報二八一・六二五，最低報二八一・〇〇〇，收市價二八一・一二五，息價訂去息五角。

上牌現貨交收共二千五百両，公價定二八〇・〇〇。下午開市報二八二・六二五，最高報二八二・六二五，最低開市價二八二・一二五，收市價二八二・一二五；整日波幅爲一・六二五元，較前市尾盤爲二八二・二五，與昨收市價比較，跌幅爲〇・一二五元；全市上午走勢較弱，午後見扳硬。

美鈔扳硬，昨報大鈔六・〇九五，普鈔報六・〇九二五；美電昨報最高六・一〇六二五，最低報六・一〇三七五；通天單報最高六・〇九七五，最低六・〇九六二五。

日元經過連續數天扳昇之後，昨日見回順，大細紙均同報一六七・七五；勞碑回升，昨報四七・五；泰幣報升二角，報二八・九〇；台幣仍報一五一・五〇；西貢紙報（大）一七・一〇，（小）一五・二；法郎決報一〇九・〇。

節前米市交投稀疏

【本報訊】中秋節前，米行二、三盤商需款提取，候寄米，進貨轉慢，故昨日米行僅有大陸米千餘包正式開盤成交，計油粘每担成八十五元，多粘七十元。泰米祇有照價提用，而無正式開盤。

壽德隆宣佈派息

中期息每股二角

【本報訊】壽德隆有限公司宣佈：該公司董事局於本月八日開會議決，於本月三十日開派中期股息每股二角，凡已於本月十八日經已登記之股東，均可享受。

該公司又宣佈：在本年首八個月內，該公司所得純利，連同其附屬公司在截至本年八月卅一日爲止之七個月內所得純利合計，共爲一、一二五、三七七元（須待核數證實），除支付每股二角之中期股息共六十六萬元外，其餘額連同上年度之未分配盈利二三二、三一一元，共爲六九六、六八九元，將撥入下期計算。

使你賺錢的消息

在去年，我們預言澳洲鎳鑛股——Poseidon的股價必能在短期內飛躍上昇。結果，投資在這種股票上的人士，都已大獲其利。

現在，獲得厚利的機會又再來臨。我們對另一澳洲鎳鑛股——Nullabor極爲看好。此種股票的發展機會極佳，預料在六個月內其股價將上昇一倍至二倍之間。

閣下若想知道更多澳洲股票詳情及獲得我們每月印發之最新投資快訊的話，請即填寄下表（中、英文均可）。

To:
Argus Investment Services,
357 Little Collins St.,
Melbourne 3000.
AUSTRALIA.

Name 姓名：..............................

Address 地址：..............................

....

輸英高值棉製成品 特別配額申請踴躍

今年棉品輸英發展正常

【本報訊】今年第四季對英國輸出的高值成衣及高值毛巾，港府工商處開始接受申請均告活躍，預料到了本月廿二日，將會申請滿額。

據棉紡工業業內人士指稱：今年第四季在英國的高值成衣及高值毛巾，特別配額一千零九十五萬多碼，高值成衣每碼最低的香港成本不得低過二元一毫，高值毛巾每碼最低的香港成本不得低過二元四毫。由於英國市場棉織品開始進入旺銷季節，本港出口商及廠家爭先申請特別配額，以便由十月開始將高值成衣及高值毛巾輸往英國，故此申請相當活躍，預料本月廿二日以前申請滿額。

業內人士指出：今年本港棉織品對英國輸出保持正常發展，由於英國政府的入口按金辦法在十二月全部取消，本港棉織品輸往英國，採取D／A方式付運，不必而是由英國商人恢復開出信用證，雖然最近倫敦方面盛傳英鎊不久可能再貶值，但本港已經有所準備，收到英國來的英鎊信用證，隨向銀行實單，同時英國商人亦承諾，如果英鎊貶值，向港訂下的貨品全部補償，故此本港廠家接入英國訂單頗有信心。

餅家繼續購入應用 砂糖市情成交仍暢

貨底已薄節後糖價看升

【本報訊】砂糖市場，因月餅家趕製月餅，陸續購入砂糖，現時批發商貨底已薄，秋節後糖價看升。

太古砂糖，本月份及下月份柯打出貨均有大量成出，XA粗砂本月內出貨每噸以七百一十二元成出五十噸，下月份出貨每噸以七百一十五元成出七十噸，SG小包庄幼砂本月內出貨每担以四十八元五毫成出二十噸，四星紙包庄特級幼砂本月內出貨每担以四十九元五毫成出廿五噸，B嘜落油白砂本月內出貨每担以五十四元五毫成出十噸。

台灣幼砂，品質甚佳，價格堅挺，大盤每担四十八元，細盤每担四十九元。

歐洲砂糖，貨底枯竭，捷克粗砂新貨每噸以六百九十五元成出三十噸，捷克幼砂新貨每担以四十四元五毫成出三十噸，比利時幼砂新貨每担以四十五元成出二十五噸，東德幼砂本月十六日到貨碼頭交每噸以六百七十五元成出二十五噸。

本年度八個月內 港証券交易所成交達二億元

【本報訊】據香港証券交易所發表之月刊報告透露：本年度八個月內，股市成交總值達二億二千八百七十七萬港元，接近一九六九年度全年的二億五萬二千四百萬港元數字。

在本年八月份內，股市交易比去年同月更增加兩倍多，本年八月份之數字爲三千一百八十萬港元，而去年八月則只有一千零五十一百萬港元。

在八月份內，以新上市之聯邦地產股票交投最活躍，在首兩週內，交易數值七百萬元。另外以九龍倉及會德豐股交投呈較活躍，其餘之金門、置地公司、電燈公司股，交投尚穩。

在八月之第三週，新鑄股交投爲盛，另外九龍巴士股市價曾一度上升至四十四元二角半，至月底企於四十元七角半。

據香港証券交易所指出，最近有人曾到處散播股市「貼士」，使好些股票價格上升，而非根據該所之正式消息。

中秋節前銷量增加 港廠麵粉改高牌價

一個牌子每包升一元半

【本報訊】中秋節前麵粉銷量增加，又因若干外地麵粉價格上漲，本港麵粉廠出品的兩個著名牌子上等麵粉，每包價格調高一元五毫。

香港麵粉廠出品的兩個著名牌子，加拿大麥製五十磅庄金輪牌，每包由十七元七毫調高爲十九元二毫，五十磅庄火車牌每包由十七元調高爲十八元五毫。

其他麵粉的著名牌子價仍然穩定，加拿大麥製五十磅庄金像每包十八元五毫，鐵塔十六元六毫，紅寶車十二元九毫，黑人十二元九毫，工人廿四元八毫。英國麥製五十磅庄玫瑰花每包十五元七毫，三多十二元三毫，一百磅庄三多廿一元六毫。澳洲麥製五十磅庄玫瑰花十三元七毫，金魚十三元，一百磅庄菊花廿九元七毫。

據麵粉行發言人指稱：香港麵粉廠出品的麵粉，是最暢銷的麵粉，因其品質最佳，各大麵包餅家都歡迎採用，現在一般經營麵粉的批發商亦想從中賺取較合理利潤，不若經銷外來麵粉之往往要削價。

淡水魚貨疏 牛猪價回順

【本報訊】昨日淡水魚供應較疏，價格上升，大魚每斤升二、三毫，大魚每斤售四元八角，鯇魚每担升十元，亦售四元八角，鯇水魚沉較價售平，每斤售七元。

大陸生猪前日到貨，昨日猪肉十二元，上肉每斤售五元六角，肉六元，猪肝九元六角，牛肉六元六角，牛腩及牛腰八元，一方面，部份牛肉，自來一元四角，心六元四角，雪瓜一元四角，自來元四角，雪瓜一元八角，一元四角，其餘無大上落。

銀行拆款少成 活期息又回順

【本報訊】最近數日，銀行間拆息，由於六厘一二五至六厘二五之間，昨日因借出者多於需求者少，故拆息又由六厘二五降回六厘一二五，甚少成交。大都因申請認購長江股票之餘款快將回籠，有多外匯銀行需款減少所致。

同性戀者多不敢招認

大部份人仍認為有害的

不論男女同性戀者，在精神上都有一種重荷，因為在平常生活中，時刻提防暴露自己。

烏德清會的四十九歲的米爾尼說：「我這年紀的人，一生都驚慌。年青人如今甚麼都不怕了。」

由這些影響力量所促成的這個運動，有一個基本的目的，協助同性戀者克服他們是「人妖」和失望的感覺。

三藩市的一位心理分析治療專家兼同性戀問題專家賴爾特說：「做一個同性戀者，不會有特殊的困難問題。祇是社會對同性戀的反應才產生困難問題。」

在洛杉磯的加州大學，創立同性戀者解放支部的一個大學畢業生基希夫納說：「我們首先要做的是解放我們自己，清除一切自我菲薄。我們在處的環境，與異人的相同，我們相信這種秘密社會再也沒有了。」

紐約的女同性戀組織「拉票達威爾」的一個領袖喜拉說：「同性戀不是一種病症，祇是表示對同性的某人的愛。而任何形式的愛都是美麗的和有效的。」

許多同性戀者不喜歡那部受歡迎的戲劇和電影「樂隊中的男孩子」，因為他們感覺，那些人物都是顧影自憐的可憐蟲子。

基希夫納說：「不像女性化的同性戀者。事實上，多數的同性戀者是很難辨認的，甚至其他的同性戀者也不能辨認。他們來自每一個社會——經濟集團，而且擔任各種專業的和工業的職位。為了那理由，多數的同性戀者要求與普通人無異。但是，同性戀解放運動的領袖們感覺同性戀者應該向家人、朋友和顧主們坦白。嘉地斯，在一間印刷公司工作時採取另一個姓名，說：「過着雙重的生活是一種重荷。你時常討好其他的人，你永遠不能是你自己。你要非常的小心。」

這在較少的市鎮是特別真確的。這些小鎮比較大城市有較少的同性戀者，但容忍的態度也較少。

穿着裙子和紅色鬈髮以及戴耳環的烏拉說：「我參加同性戀解放運動之前，我以為女同性戀者是荒謬。我首次告訴別人說，我是一個女同性戀者，我禁不住顫慄，只消不能會。但在同性戀解放運動中，我看見其他的人樂意的說他們是同性戀者，他們是那麼美麗的和自由的——我的的被他們的驕傲感動了。」

改變同性戀者的自我印象，幫助他們接受他自己，這緊於一個較廣泛的爭取同性戀者社會人權運動。採取其他集團的戰術，同性戀者已組織糾察隊，實行抗議，並要求同性戀者應得的尊重。

同性戀者最大的懼怕是被發現。

祇一件說笑話，但他們指出他們提出一句俚語說：「……」

除伊里諾斯和康涅狄格外，在美國每一州，同性戀行為仍屬非法，縱使是同意的成年人在私下進行。許多州的法律仍然使那些行為非法，縱使他們是夫婦，……

一個男人說：「做一個同性戀者仍然存在。一個男人說：『做一個同性戀者是危險的。你時常可被毆打或拘捕，而你不能保衛你自己，除非你想人人都知你是同性戀者』。」

同性戀者在就業方面也受到歧視。很少學校僱用同性戀者為教員，而聯邦政府也不僱用他們。同性戀者被伸張說，若果傳為……

但是，同性戀者仍然憤怒社會大眾不容許他們表現互相親愛。

女同性戀的社會裏，也有紛歧的意見。紐約的同性戀解放運動的有朗說：「那些歷史較老的團體設法爭取承認，但那祇是費時失事。我們的目的不在於爭取承認，卻要實現一切改革——男權，資本主義的榨取，以及其他。」

有些在急激分子中，也有歧見。有些女同性戀者發覺，很難與男人一起工作。

在另一方面，有些組織例如洛杉磯的里根特集團，由一個名叫史拉特的中年男人領導的，他同意的說，同性戀者應該對他們自己引以為榮，但他補充說：「人們應該停止想到同性戀者作為一個階級。他們不是。我們費了二十年的時間來說服人們，使他們明白同性戀者與任何其他的人沒有什麼差別，而現在這些人來了，增強了社會所描寫的——同性戀者是不同的，他們是「人妖」。同性戀是美好的！那是我要說的。」

像史拉特（他和他同伴住在一幢「今綜混合」）那樣的一個人，卻被布朗說也是「湯姆姑」。但年紀較大的同性戀者必非常謹慎。他們記得，當年的警察騷擾，比現在更甚——紐約的馬達清會的剛會長被捕入獄一年。事實上，多數美國人顯然繼續鄙視同性戀者。根據路易哈里斯最近的調查，百分之六十三的人口認為同性戀者對社會「有害」。縱使沒有法律可以證明，他們比異性戀者犯更多的罪行，或其他的反社會的行為。（下）

影壇肉彈蘇瑪在內 歐洲少女渡海為傭

這是英國較特別的制度，僱用五萬歐洲少女助理家務，但以家庭成員般相待。

·健民·

古時，任何一位妻子需人助理家務時，祇要告訴她的丈夫，得丈夫的人便會到其他部落裏，擄來一個女子，充做奴隸，以供使用。現代，我們有了家庭傭工的制度。

在西方社會的家庭傭工，情形與中國社會不同。受僱的少女們，祇是做些較輕的工作，像照顧子女，洗衣服杯碟，整理床鋪等。這些女傭是由外國來的，所以，她們可以和這個家庭住在一起，學習語言，賺一些零用錢。

這些少女們可以隨便利用餘暇，她們每週最少有一天半假期，可以利用這時間讀書，找朋友和交際。看來這種家庭傭工的制度的理想是不錯的。但是，其中也產生很多麻煩。

像英國米都賽斯的可雜特夫婦所僱用的家庭少女，使他們破費一百八十英鎊。這位來自南斯拉夫的少女伊蓮妮達，利用他們的電話，讓她的男朋友尼哥利亞馬。伊蓮妮達因此被罰二十五鎊，她仍了償還可雜特夫婦的錢，擔任清潔辦公室工作。

這些家庭女傭並非是傭人性化的，所以，她們除了在工作外，將會倍去，任何人都很難預料的。不過，在就職之初，難免……想家的情緒無法抑止，大哭時哭，結果布朗夫婦祇好把她的未婚夫接來。西德籍二十二歲的英丙杵，當她前往布朗……因此，布朗夫婦送……

所產生的麻煩並不多，祇是開始時因想家而哭。她的食量也大，幾乎超過普通英國女子的四倍。她的工作是為布朗照顧十歲的孩子，和七……

因為他們知道她們都是很勤勉的。他終于得償所願，但是，來人竟是亞歷山大，利愈絲公主。因為她願在英國家庭中工作，雖然她富有財產。當她離去時，一位朋友代替工作，這使他變成……

一九五九年，蘇瑪……在義大利被電影界發現，而變成了國際知名的明星。因此，每一家庭對女傭都尊重和注意。

這些赴英工作的少女，即使沒有名堂要尊重。像芬蘭十九歲少女亨妮，在倫敦的一個家庭中工作。她發現她家庭中祇有一個獨身漢，於是她便用柔道把對方打傷。法庭問原因時，她說：「這個人的思想不正經。」

最近的統計顯示，……五萬外國家庭女傭在英國，表現都很好，祇有少數犯嚴重的罪案。……

豈真是鳥盡弓藏？ 德火箭專家被解僱

最少有七名德國出生的專家，想藥視受僱於美政府二十五週年紀念前夕，碰到厄運。官方証實，他們十月一日便停職，又有部份被迫提前退休。

「馬歇爾中心」的六千人之中，有一百二十一名（大部份是工程師及科技工師家）停職，包括上述七人。雖則他們自一九四五年起便受僱於美國，但七人中祇有一人歸化美國。因此他們都沒有調到別一部門工作的「公務人員權利」。他們對目前遭遇均緘口不談，但他們的專家中有一人說：「我們均未預料有此打擊，我們對打擊未有準備。」

退職飛彈工作人員，祇有資格取得少數的退休金。但此際太空航空業聞不景的時候，他們要在太空工業裏另謀出路，不甚容易。

跟馮布朗博士工作的一百一十八名德國專才，曾替希特拉製造「V——二」式武器。一九五零年，他們從陸軍的火箭中心「紅石兵工廠」調到德州的太空署工作。十年後，他們往美國發展「探險家」——人造衛星後，便在「馬歇爾中心」工作。一九六零年代，他們主要工作是發展巨型「土星五」火箭。去年七月，「太陽神」登月成功的載人首次登陸月球。

最近發出「暫時解僱」通知的，一百一十八名專家中，有五十名在太空署之中，現在，已不及四十名。

領導人馮布朗，最近調往首都「馬歇爾中心」，升任「太空署」任副職。（俘）

英工業間諜甚活躍

由於迄今尚無法律懲辦此種行為，因此從事盜竊秘密的人將會繼續以此牟利。

他們許多是行業中專門人員，或在外國商行工作。他們常來往商行很高級職員，使於蒐集酒店，從不短缺金錢。

那些工業間諜怎樣活動呢？基本上與偵探罪案秘密的國際間諜相同。通常有五種方法來進行其目的，即：偵察，滲入，潛伏，安排及賄賂。

有時派網細心觀察，便可獲得一些資料，例如，留心觀察工廠的貨車，便知供應商是那一家，或尾隨貨車一次，便知它的主顧為誰。

滲入是非法的偵探滲入組織機構所在，與及要有足夠時間，在那裏迫問或抄錄。工業間諜甚少闖入，或非法侵入的（混會被解於法庭），他們大多假冒保險經紀，修理電話工人，工廠查察，或者是買家，在大部工商機構內部，保密措施幾乎沒有的，祇要能用適當的辦法入內。

潛伏是指間諜混入被打探的機構去工作。它通常誘女秘書，到那工廠或公司，讓她與公司職員打交道，有時，甚至利用她的色相，向高層人員取秘密。不過，總要時也會誘女秘工去竊取資料。

工業間諜亦有時收買一個機構中的可接近秘密的人。一樣決定某人可以利用時，便先研究出其弱點，然後向他進行恐嚇，使之就範。曾有英國間諜向一公司的女秘書下手，假作相愛，然後實其相助，使他賺得一萬五千鎊的酬金。

最近發生一宗驚奇的事件，有幾名間諜，偽設一公司，刊登廣告徵求某類職員。所有應徵的人，均要約見，詳細詢問其現時職位有關的一切情形，然後寄回覆。雖然這些人不知道，但他們已供給這間諜所需的資料，就已一錄音了。

第五種是電子偵器，偷聽。例如，一家商廠派員往另一家公司開會，他們沒在……

在英國，極少工業間諜被解控於法庭的，因為沒有法律禁止間諜行為。……

（下）

國際新影

停火實現後，蘇彝士運河一片寧靜，以色列守軍，在東岸安閒地巡邏。

協助小廠自動化 英製生產控制器

又產世界最廉價電腦以適應小企業的需求。

英國是自動化生產的先驅當之一，在英國的大工廠內，可見到世上最先進的電腦控制生產的設備。

由於自動生產的昂貴，故目前祇有大企業才有此設備。

今年年初，英國宣佈了一項新發展計劃，目的是減低自動化生產系統的成本，而令小型廠家亦有此合乎經濟原則的設備。四家英國公司將製造一種由技術部所發展的，成本不高的「生產過程控制設備」，它的成本祇五千鎊，卻能控制超過十六個以上的生產過程。它的最大優點就是不需要通常自動控制器所具備的電腦及程序軟件，這種控制器，可適合許多種工業之用：如食品、化學、紙漿及提煉金屬等。它可控制單獨或連續的生產系統，也可同時控制數家小型工廠的生產。

這種控制器為高度複雜而無須用電腦控制工具的最好例子，它是過去五年來，英國研究廉價自動化工具的一大收穫。

政府設立的「廉價自動系統中心」獲工業界的贊助而被使用，廉價自動系統中心除了本身工作外，還有小型企業家對程序控制系統，自動化發生興趣的。

現在，有一種極小型的電腦，售價祇一千七百鎊，相信是世上最低廉的電腦。它的中央資料處理是一較簡單的印刷線路，它的代表資料的文字很簡單，甚至一個對於處理電腦資料沒有知識的人，亦能於一日內學會，而且可於一星期內自行寫資料及程序。

澳洲年殺袋鼠二百萬頭

因可製罐頭輸出

澳洲政府除非保護動物的人的注意到「挽救袋鼠」，否則這種動物遲早會被殺完了，去年，商業性的屠殺澳洲袋鼠，數目高達二百萬頭。

保護動物的人，深恐袋鼠數目銳減，不安。四十種袋鼠以紅色袋鼠，快將絕種。澳洲是有法律保護袋鼠繁殖，但如果袋鼠損害到有用的牲口用草原，向當局取執照，便可以把袋鼠捕殺。

過去，職業殺手，認為袋鼠祇是食肉的皮肉，現在，利潤更豐，連袋鼠肉亦有價，可以製成罐頭或作給寵物食糧。袋鼠皮出口，每年達百萬張以上。袋鼠肉輸往日本、西德、香港、馬來西亞及其他各地。

澳洲久旱，袋鼠數目減少的另一因素。上月有一群好愛動物的人，到雪梨街道上巡遊，呼籲澳聯邦政府，制止屠殺袋鼠。儘管這種要求的好像火如荼，但……

（西門）

總統·快樂

今第二週成人卡通

今總統明五場 今天四場 明天五場 加場12點半

與論好評：紅綠……

一千零一夜 A THOUSAND & ONE NIGHTS ANIMERAMA 全部七彩 兒童不宜

快樂早場12點半：月黑驚魂

今晚午夜場 觸目驚心殺人夜

皇后·文華·國華

四院盛大聯映 皇后 文華 國華 五場

香艷性感緊張刺激奇情謀殺巨片

皇都祇映早場 12點三

卡露嘉貝 神秘離奇！

連環桃色血案

為你眼福而脫

無限春光 引人入勝 耐人尋味

A QUIET PLACE TO KILL

尚蔬奴 卡露嘉貝

國華午場加映夜場：桃色血案

麗聲·京華·皇宮

滿狂 日日五場

時間 12點 兩點半 五點三 七點半 九點九

巨星三十位！耗資三千萬！

有史以來最偉大戰爭片 英女皇御前首映 世界史必修課程

Battle of Britain

大不列顛戰役

空前絕後製作 驚天動地影片 激昂史詩

飛機三千！大戰三場！特藝七彩透視

今天三場午夜：世家偷

皇都

今天祇映三場 時間十二點 五點十分

香艷性感緊張刺激奇謀巨片

連環桃色血案

尚蔬奴 卡露嘉貝

今天兩場獻演

台灣民間藝術團

赫赫陣容 節目最豐

港九首輪影院聯合廣告

樂聲·新聲

週末必爆請早定座

第一公司震撼影壇七彩闊幕皇牌鉅片

姚蘇蓉、青山、秦蜜 領銜主演

歌王歌后

監製 黃卓漢

姚蘇蓉 送贈 臨別大禮

新歌十五首 全部新作品 名家執筆寫 歌王歌后唱

加開午夜場

今早場：樂聲八族地……

歌王歌后 兩場午夜

東城·樂宮·聯邦

滿全綫五場獻映

避免擠擁 請早購票

恩培羅影片公司榮譽發行 萬花吐艷滿堂春姊妹作

請看影評 工商 成報 紅綠

芙蓉帳暖度春宵

LOVE IS a SPLENDID ILLUSION

兒童不宜觀看

新華·豪華

H762371　K941467

週末請早每天五場

喜怒哀樂

白景瑞 胡金銓 李翰祥 李行

甄珍 岳陽 張美瑤 歐威 李麗華

楊群 葛香亭 江青 胡錦 曹健

領銜主演

七彩闊銀幕

同行議定本片祇映七天，由鐵下期最放第三天後起映

金陵·金華·國寶·麗聲

今兩院 寶聲最後

黃沙莉 江丹 大粉紅喜劇

要我嫁丈夫

胡楓 李鄭坤 鄭少秋 俞明 鄭君綿 合演

今天金華五場

姚蘇蓉 青山

歌王歌后

今天四場

喜怒哀樂

胡金銓 白景瑞 李翰祥 李行

今晚午夜場 鬼皮

今晚午夜場 歌王歌后

利舞臺·海運

利舞臺 今天四場 明天五場 海運每天五場

比利杜華 利華 維珍妮麥 簡娜

Ring Of Bright Water

海虎奇緣

彩七藝特！獎帝藍誌雜房票榮

今天早場 ：台北 南光 ：奇緣

紐約·大世界·麗宮

三院今天獻映 紐約 大世界 麗宮六場

第一艷片！

玉女七試雲雨情

Candy!

伊娃柯連 馬龍白蘭度 李察波頓 占士高寶 和路麥陶 主演

今天早場：紐約 大世界

東方·凱聲

每天五場

阿倫迪龍 尚加賓 伊蓮娜 黛薇

THE SICILIAN CLAN

銘謝客滿！第廿五天！

京都·大華·金冠

狂滿週末請早起明五場

THE BIRD WITH THE CRYSTAL PLUMAGE

摧花手

蘇絲簡杜 湯尼馬山 七彩闊銀幕

大開眼界 考驗智力

武俠小說 子母頭

高慶生著 丹青繪圖

第四回：龍蛇一窩 嘔心瀝血 子母雙切 問果研因

以一個賊婆竟有這種本領，當然值得驚異了。

真義夫人既是李自成之妻，李錦也是李自成的嗣子，而亡明的罪首如是李自成，那麼，明朝對她們母子的封賜，豈不是太過荒唐，忘記了崇禎帝煤山自縊的深仇大恨麼？

這本是一宗歷史疑案，但在事實上，李錦本屬李自成的侄兒，李高氏如生母，高氏亦早與李自成脫離，很少人知道李自成有這樣一個妻室，除了高氏自己與冠說出這一宗秘密，沒有人可以指証。如據此提出答辯，李錦自有其獨立身份，明朝的招降和封賜並無不合，而招降成功實由於高氏一句話，封她爲忠義夫人亦屬合理了。

這許多秘密沒無人知，諸允錫也沒想到高氏竟是李自成之妻，祇當作一個勉識大體的賊婆罷了。直至發覺她才氣很高，也會吟詩寫文章，才大爲驚訝，問她這種本領是從那裡學來的。

真義夫人那時也不明白答覆，祇是苦笑道：「文章也如武藝一樣，人人可學。怎其麼我就不能學？我文武兩種本領都自父母而來的，猶如我這副身體一樣。不過，父親教的是武，母親教的是文，我母的文章勝過我父的武藝。」

幾句話答得很妙，便使諸允錫不敢再問。諸允錫那時祇自暗想：「龍本佳人，奈何作賊？」卻沒想到她便是李自成之妻，來頭實在很大。

常語有說：路遙知馬力，日久見人心。真義夫人並非激於

一時義憤，才叫李錦和高得功投降給諸允錫，而是一心一意的，長期替諸允錫効勞獻計，排難解紛，全沒有一些自私自利的念頭，臨時愈久愈見眞誠，這才特別見得難能可貴。

因此，諸允錫便在病危不起的時候，召集帳下親信，來作救後一面，說出他一生的心事，仔細囑咐一番，並叫大家必須服從真義夫人的指揮，代他完成兩宗心願。

真義夫人這時的身份，比誰都高，儼然是諸允錫的靈魂，大家對她也佩服的不得了。所以，祇她一人坐在病榻前面椅上，其他的人都排立在相旁。

參加這次會議的人，除了真義夫人，便是高郎宗、錢一兜、米田實、滕百祿的父親滕荊館主滕子荊、文中子的父親播神祠客文錦堂，還有快拳手單大爵、龍鉤馬一波、舒道人李玄玄，這些都是四方的精英，對諸允錫追隨已久，有「文膽」也有「武膽」，各具專長，堪稱「死士」。此外，更有兩個出自辰州一派的女人，一個是頭號婆婆，一個是神刀客朱湘的女兒朱鳳聲。一共是十個人。（八一）

市聲

漩渦

黃思騁

「個情的人不會吃虧。」

吳克寧甚麼也不說，起身取了皮包，哭着奪出門去。

「還來我這一頓拳頭省下你一萬塊兒！」莉莉說。

「但願她不會再來。」

莉莉將背脊倚靠到他的肩上，說道：「現在把你們之間的事坦白告訴我。」

「說這種故事不是很乏味嗎？沒有半點新鮮的地方。」

「我倒覺得很新鮮，活脫跟學生談戀愛在我這是第一次見到。」

「那末讓我們躺在床上談吧。」

「你以爲我很怕床嗎！」

翠永德伍拍一下她的臀部，兩個人擁着進房去了。

二十六、

吳守沛的學生又多了幾個，他們多數都要參加會考。所以他從天從下午兩點開始，一直要到晚上九點以後才能休息。

這一天，當最後的一個學生走後，客廳裡清靜下來，他便問他的妻子，女兒近一向在忙些甚麼。吳太太正在擔心何以女兒出去找寨來回來，一聽見他，至今不見丈夫的話便支吾着說道：「她出去找工作做，現在大概在朋友家裡。」

「找到了這樣有錢的男人，還用得着她出去工作？」

「不管怎樣，工作總是要找的。」

「我覺得要她搬出去的，爲甚麼至今還不搬？」

「守沛，這種話說過就算了，怎麼能認眞呢！」

吳守沛睜大着眼睛，表情嚴肅，說道：「我並不是說說就算了，我是認眞的！」

「可是你教她到那裡去呢？」

「喲，」吳守沛做個手勢，「那個人既然這麼有錢，又決定要她做老婆，難道這個住處都沒有嗎！」

「還沒有結婚呀。」

「結婚是遲早的事嘛！」

吳太太有口難言，要是讓他知道女兒最近的遭遇，或者會氣得一命歸天。她一面惱怒，一面勸丈夫道：「我想你還是寬限她們一些日子，讓她們結了婚再說。」（一〇〇）

曉風殘月

上官大夫

五九：燒掉影片

在這個時候，一二千元在小蘭的心目中，已經是一個相當大的數目了，況且，這是自己應得的財產，而又有這樣的機會，爲甚麼不跟郭中心交涉，取回這部影片，拿去放映。

過兩天，小蘭打電話給中心。中心曉得是小蘭打來的，弃出意外的問：「小蘭，許久不見你了，好嗎？」

「你好，」小蘭溫婉的說：「中心，你有空嗎？我想我們吃杯咖啡談談……」

郭中心以小蘭打電話找他，早就料到她「無事不登三寶殿」，而今聽聞她這話，更斷定她有事要找自己，於是急不及待的問：「小蘭，有甚麼事要談？」

「我們見面時才詳談好嗎？」

「好的，好的，我在那兒等你？」中心說：「如果方便的話，我在安樂園等你，好不好？」

半小時後，他倆終於會面了。中心覺得小蘭雖然瘦了一點，但比前更明艷，好像一朵白蘭花一樣的清秀。

寒暄過後，小蘭說：「近來我因爲公演「中華兒女」話劇，跟影說的經理認識，他願意幫忙，將來給我們放映這片的機會，中心，你可不可以把「中華兒女」的影片拷貝交給我放映？」

「……」中心沉思了一會，不安的說：「我把那套影片的拷貝全部燒掉了。」

中篇小說 新潮

傑克

替你辦了一件大事

「「砌」佢！」

（「砌」佢者，下流社會暗語，猶北方話「搞」他也。）

「別的不打緊，肚子餓些，攞死仔立意想餓死人！」

正說着，樓梯上有腳步聲，張玲玲說：「聽！滿貴回來了。」

沙桂廳跑到樓梯口一瞧，果然是滿貴。

「死仔，一早往那裡去來？」

「替你辦了一件大事，」滿貴笑嘻嘻說。

「替我？」沙桂廳問，「替我辦了件甚麼事？」

「請飲茶喇。」

滿貴邊說，邊從褲袋裡掏出兩把鑰匙來，在沙桂廳面前晃了晃。

沙桂廳看時，認得一把是凱伯留下的大門鑰匙，另一把黃色嶄新，分明是照樣新配的。

「滿仔，你一早溜出去，原來爲此。」

「爲的是使你們倆特別方便，高興幾時來便幾時來，日也得，夜也得，年初一至年三十晚隨時都得，祇要打個電話給我，便隨時開定大門等候。」

「你果然跪計多端，使得！」沙桂廳說，「以後咱們不必去開公寓了，省了多少錢，這頓茶抵請你。」

「鬼！你惜佢！」張玲玲說，「有咁好，爲晒人喎？有得你自己咩？」

「有。」

「滿仔，你個傍人，我頂唔知。」

「眞係好心唔得好報，人地話，一則爲師功，二則爲弟子。」

「你呀，頭設個翻嚟講滿，一則爲弟子，二則爲師功。你諗吓把鎖匙，爲咗同芬妮方便至眞！」

滿貴給他道破心事，訕訕說：

「我跟何芬妮有甚麼關係？」

「昨晚上，你跟何芬妮沒交易嗎？」沙桂廳詫異地。

「沒有。」

「鬼有你咁滿仔。」張玲玲扮個鬼臉兒，「顧住甩晒大牙，請你飲茶，都無福消受。」

「眞係嚟，呢你地做契，佢話唔制，重係女仔喎！」

「扯！咁有臉，學也做新潮女冇？「女女」下就有「仔」嘶！我話佢正係唔化。定的喇，滿仔，我同你撈埋佢！」（一〇五）

山川人物

拳師胡拙菴

顧齋

胡未嘗學書，三十外得秘塔碑，朝夕臨摹，數月而有成。嘗曰：昔人觀公孫舞劍而悟書法，吾得左先生拳法而知書法也。

吳背江陰人最好打拳，謂之拳勇，亦曰白打，乃風氣使然，於時有「述衛江陰奠勸手」之語。清，乾隆間，江陰有兩拳師，一爲王胡運，一爲左紹明，二人時稱萬人敵者也。王之師，有胡不顧者，字學周，號拙菴，世業儒，父兄皆明經，幼從父受業，年十二，顧慕拳勇，惟非背之法寄家所尚，因私問於王曰：「如何能增長氣力？」王教之曰：「每日五更之時，向空擊數十拳，倘能習之有恒心，則氣力大矣。」胡由次日起，每屆鷄鳴即起，以兩手空中書擊，至日出乃已，不止數十拳也。

胡性慧，十五歲，已熟五經左傳，然不好舉業，作八股文，思想呆滯，歷久亦不能成篇，父屢責之，如故，第吟詩，有「寄中即事」云：「魚游水面吹成雨，鳥在枝頭動作風。」父見之，曰：「此子不能成名，惟詩大可數也。」遂授以爲樂，少讀諸詩集，授日督課，第其心中所求於成者，則爲拳勇，故每遇父偶他出，輒赴王師以拳法，歸而私習，如是凡十載，左手直衝，可舉八百斤，右手且倍之，不獨其家人未知之，卽王亦未知其已有成也。

胡至二十二歲時，父歿，而家稍落，適與無賴架打雜家計，幾有斷炊之慮，會有父執，居於鄉，胡父生前與之甚契，哀其貧也，延之以教幼子，日課而外，晚上必挑燈溫課，每舉以爲常。其後忽中輟夜讀，胡不解其故，遂問於主人，主人曰：「前村新延得左紹明拳師，教授拳勇，故因利乘便，令子弟相習此術，以自衛家室，鄉居者不能不如是也。」於時備者，極嫻習武，是以主人婉言以告，胡醉心拳勇久矣，且久仰左之技名，竟告主人曰：「晚亦有心願學，苦無名師，盍不介左先生來，俾晚與諸徒同受業耶？」主人許之，翌之於左，左亦同意。

翌晚左至，甫入坐，卽喃喃講技，胡技癢，曰：「拙年般長，恐不能學，願先揮數拳與先生觀，先生觀之，可以受教否？」左唯唯，胡卽大演身手，出盡平生之力向左擊，勢如風雨，左喜極曰：「且住，爾莫非王胡運之弟子乎？」胡曰：「然。」曰：「可惜仍未成材，予一生授徒數十，無一成就，今得見子，吾道不絕矣。」胡大喜，拜左爲師焉。

既而歲暮，遂辭主人隨左而去，左盡以生平所授授之，初教以拳法、劍法，胡精思默悟，均能一一領會入神，計在左家習技三年，並供其家中日給也。學成，左臨別訓曰：「汝之學，今已精矣，自今而後，遇不如汝者，以剛制之，遇勝於汝者，宜以柔挽之，能如是，可橫行天下矣。」

一日，胡入市，適一牛逸出，尾倒豎，角相走避，胡徇因路旁，俟其過，急牽牛尾，牛頭以角觸胡，胡一手握角，一手以拳擊牛頭，牛頭骨已斷，徐放之，有識胡者，方知爲胡也。由是胡拳師之名大噪。

胡未嘗學書，三十外得柳誠懸之秘塔碑，朝夕臨摹，數月而有成，嘗語人曰：「昔人觀公孫大娘舞劍而悟書法，吾得左先生拳法而知書法也。」胡因能詩，有「槲花集」四卷，筆法雕奇，勁可屈鐵，其庭有一大梧桐也。

半靜寂地帶

丹尼

在五小時內，九龍發生兩宗巴士售票員與乘客爭吵，兩乘客均被人打傷，送院治療。是亦「東風」也，可見搭車比行路危險得多。

×

英國去年間，市民薪金增加了百分之七點五，但個人消費則提高百分之五點五分一，其餘的加薪收入，因爲物價高漲了百分之五而差不多抵消了。香港情形，相信「大致不差」。

×

倫敦香港辦事處，陳列電腦與算盤並列的圖片。使英人對於算盤，大感興趣。

算盤比電腦之所以更感興趣，是算盤可以掛在褲頭，有時又會「倒打」。

列車後窗

法·姬斯汀蓿 以而譯

二 歌舞團長施妮妮

施妮妮是典型的法國婦人，個子不很大，眼睛明媚，淡淡的化裝，恰到好處。

「警官先生，你們找上門來，是爲了甚麼呢？」施妮妮態度顯然是不大鎮靜的，她說：「難道我的演出，又犯了甚麼戒律？」

於是，當地的督察毛洛，除說明自己身分外，並介紹這位來自蘇格蘭場的偵緝督察杜迪給她認識。接着，便談及有關失蹤團員史寨娃的事。

「哦，原來爲了照顧我們的團員，」施妮妮改用婉轉的語氣問：「你們可有關於她的任何消息嗎？」

杜迪問：「她是法國人嗎？」

「也許是，她是持有法國護照的，不過她曾告訴我，她的丈夫是英國人。」

「她的丈夫是甚麼名字，現在那裏工作？」

施妮妮變得猶疑，吸開她的手指，「她沒有對我說，我也沒有向她問。」

「我們歌舞團在英國各市鎮演出後，當我們啓程返回法國時，她就離去了。」

「不，她是不辭而行嗎？」

施妮妮說：「不過，我是不相信她的話的，我想，她可能搭上一個男子，隨他離去吧？」

杜迪點點頭：「你們甚麼時候離開英國的？」

「那是兩個星期前的一個星期日。而史寨娃，在我們啓程前兩天或三天就離開了。你們警方對她有關嗎？」

「可以說是爲了她的安全，」杜迪說：「我們認爲她可能已被人謀殺了。」

施妮妮睜大眼睛說：「被人謀殺？她是一個虔誠的天主教徒，每逢週日，必依時去望彌撒的。」

風絮

雨萍

「媽，妳不好老爲錢心疼，我可以跟立屋商量商量，」我嘴裡在硬撐：「他是半子，應該負這個責任的。」

媽微笑：「我知道他對我好，不過他賺錢也不容易，他的年紀也不小了，我們也該體貼他一點。」

媽是硬骨頭，輕易不肯接受別人的恩惠，即使是兒女對她的孝思。

比如說，每年她生日，孫子們送她個五塊錢的禮物，她就給他們十塊錢的紅封包。

我說：「不好假壞了他們，這樣會令他們學會了貪小便宜。」

她祇是笑笑：「小孩子還不會賺錢，怎麼好要他們動本？想想他們從錢箱裡掏錢出來的情形，我也替他們心疼。」

「我就怕他們將來學會了用必要物給妳，作爲一種賺外快的手段。」

「別把孩子們想得這樣壞，妳自己也做過孩子，應該了解孩子的心情，多少也讓他們來一下，不好嗎？」她停一停，又說，臉上的表情，充滿了信心，充滿了愛，「我的孩子不會被慣壞的，妳放心！」

我在心裡倒抽一口冷氣，滿心都是凉颼颼的：她的孩子都給慣壞了，她是真的不知道，還是知道了也假作不知？普天下的母親，都是這樣可憐的，包括我自己在內。

第二天一早，立屋又問我。

「妳昨天下午上那去了？」

「我去接媽出院。」

「她老太太怎麼啦？」

「好一點了。」他問得淡漠，我也答得敷衍。

他的嫂嫂生病，他可以在醫院裏陪一個月，晚上也不回來；他的弟婦生日，他巴巴的跑到九龍去看她送禮物；因爲她們是他的親人，因爲她們都有財勢，貧富親疏，竟有這樣大的分別，眞是我欲無言。

他兩年都忘記了我的生日，他說我是樂殭子。我過生日，他又會怎麼樣？

「怎麼？今天就光吃麵包，也不給我們煮個鷄蛋甚麼的？」他看着桌上的早點，滿臉不高興。

「昨天忙一整，忘了買。」

他的眼睛裏閃過一絲懷疑，接着目光停在我的手腕上：「妳的鐲呢？」

我心頭一慄，下意識地拉拉袖子：「壞了，拿去修理。」

「拿去那一間店子？」

我吞一口涎沫：「學校附近的一家小鐘行。」

「修理單呢？我替妳去拿，省得妳跑一趟。」（五八）

瘟君夢

第卅一回 午夜情移巷 朝鳥末路 金蟬脫殼 碩石成灰

經過蕭克苦勸，賀龍算是未同張國燾拆夥，但也留了很深的芥蒂。

張國燾等人對於如何安置第二方面軍，也開會商討，當時唯一辦法，祇有把二方面軍併入四方面軍總司令部指揮系統，將賀龍等人拉進南方中央。朱德聽到賀龍來到，也特地趕到甘孜相會，兩人自南昌別後也沒見面，在南昌起事時，賀龍是第二方面軍總指揮，朱德祇是他手下的第九軍軍長，而且朱德的軍長任命，還是賀龍作的保薦式，現在朱德已升到紅軍總司令，成爲賀龍的上級，兩人見面時，朱德想起往事，說道：「雲卿，這個紅軍總司令實在該你作的，慢慢再說吧！我會向軍委提議，推你當總司令。」

賀龍急得上去按着朱德的肩膀，說道：「老總，這個玩笑可不能開，你看我這塊料，怎夠資格當總司令？」

朱德笑道：「我的材料也不比你高多少，你不夠格，我更不夠格了。」

賀龍說道：「話不是這麼講，你的年齡比我大，資格比我老，你跟着鍇當團長時，我還在鄉下放牛哩，再說你又受過眞正的訓練，我會什麼？這次不是蕭克兄弟幫忙，我就沒有本領把這幾千孩兒們帶過來。」

朱德笑道：「我也沒有本領指揮全部紅軍，等到大家會師後，再推選吧！」

賀龍說道：「老總，不用選了，要選也還是選你，換了別人騎在賀老大頭上，可是不成的。」

朱德說道：「雲卿，你不好這麼講，我們現在都是共產黨員，要服從黨的組織，不能任自己的性子去幹。」

賀龍說道：「老總，我可不聽這一套，我祇知道革命要靠行動，光憑兩片嘴唇瞎說沒有用，因此，我就看不起那批專讀書本的政治委員。」

朱德苦笑道：「這個怎麼可以，你同政委關係搞好沒有呢？」

賀龍說道：「軍團部的政委關向應人很好，很聽我的話，處處能爲我設想，我們哥弟倆個是不錯的，但是總指揮部政委任弼時卻特別可惡，這小子遲早我要修理他。」

朱德說道：「雲卿你要聽我勸，這個可是斷斷使不得的，革命這麼多年，對於我們部隊的規定應該知道，政委權力高過指揮官，這是第三國際的規定，誰也不能更改，你怎可以同政委作對，再說任弼時又是老毛的私人。」

賀龍說道：「老毛不是跑遠了，他的私人留在這裏正好修理修理他。」

朱德搖頭道：「老毛知道也無奈何。」

「情形不是這樣的，照我的看法，我軍在此地停留不住，早晚還是要北上，最後還要同老毛見面，老毛這人你對他有一千條好處，他半條也不記得，如果你對他有半條壞處，他可以記你一世，想盡方法報復，這樣一個人，我們惹他幹麼？」

賀龍聽得毛骨悚然，連歎道：「老總，我是一個粗人，同人鬥心眼是不成的，既然老毛這麼惡，我們還是別惹他爲妙，留着這小子吧，別惹閒氣了。」（一〇一）

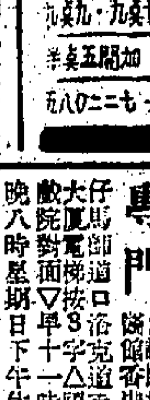
分類廣告

醫藥 故宮秘方 回力丸 老虎有生氣 年老年二種九龍登打士街43號二樓近廣華醫院

中年老年中 男虛人弱 男性寶 物恩年老年中 保證即晚見功

謝金石 西班牙妙藥 中西合璧

麗聲 百樂門 麗斯 東城



天聲 歌藝團 每晚演唱

最後今天 兩對鴛鴦一張床 妮姐梨活 色彩

今天四場 九點半 荒漠怪俠 天涯闖 金槍客 獨闖鬼門關

早場 兒童不宜觀看 芙蓉帳暖度春宵 七彩 正場票價 Love is A Splendid Illusion

昨天狂滿 週末請早 這一部剪刀邊的電影是 魚龍變化 春色無邊 滿腔慾火 蝕骨銷魂 未聞未見 聞所見所 邵氏 劇歌唱艷 監製 邵逸夫 導演 吳家驤 主演 金漢 胡燕妮 陳依齡 SHAW SCOPE

美人魚何其能噴火妙處如可言中傳

啟德遊樂場 十六條巴士路線直達本場 免費停車場由後門直入 鑽石戲院 東南亞歌唱團 小蘭秀 迷人艷舞 霓裳艷舞團

胃 家專病 竹林氏 中老醫牌

男人體弱專門

免費檢驗風濕 瑞蒼氏

善補靈藥 外施 有各處 暗瘡

耳鼻喉 伍品良 耳鳴 鼻喉 膿丸

丈夫再造丸 虛勞 瘰核 丹方獨步 尿病 耳鼻喉 岑國良

頸瘰 譚旭葵 尿道炎 尿毒症 錢茂生 中國針灸學院 特設風濕治療專科 耳鼻喉 蔡德芬 頸瘰 痰核

美德整容所 雙眼皮隆鼻 你如果 痔瘡 黃華滙 尿病 外皮 朱約翰

白蝕 男女包醫尿 皮膚癬 血 伍齊劍 尿病 外皮 癬 謝俊 頸瘰 徹底內消

親愛的讀者：

我們如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票郵票）請將下列報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啓　一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字剛去；附將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「如字卅四個」每天二元三天六元每單位

不得超過四段

尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㊀中環永吉街利源東街八號地下 電話：二二五四九五・二二二三八

㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七・七三〇七〇八

㊂彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記租務處

㊃旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

㊄油蔴地上海街三一九號老寶公司

㊅九龍城周生生金行（太子道四三二號）

㊆青山道周生生金行（青山道三三六號）

㊇油蔴地周生生金行（彌敦道三二二號）

㊈旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）

㊉深水埗周生生金行（大埔道四十七號C）

[illegible]

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

土瓜灣
高息舖位廉樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號寫字樓 電話：230589

文昌文景
[illegible]

吉樓租售
[illegible]

商業二樓
九龍新填地街四二二號 一至三樓 每日下午一至三時 電話K301830

靚樓廉售
九龍荔枝角道五五七號 [illegible]

工廠農場
[illegible]

吉樓租售
[illegible]

澳門高尚洋樓
本洋樓位於文第士街38號C接近二龍喉公園環境優美地點適中交通便利全部間格水電完備永久地權并免納六年業鈔現在建築中開始分層預售分期付款由10,400元起九龍彌敦道654號七樓B座和豐置業建築有限公司電話K840172洽

唐樓廉售
[illegible]

洋樓出售
[illegible]

靚樓出售
[illegible]

美景大廈
[illegible]

旺舖急售
[illegible]

樓房租售
[illegible]

花園樓房
[illegible]

現貨 利興樓宇 材料最靚
㊀金鐘大廈：商業樓宇出租，每尺一元半。
㊁中山洋樓：賽馬道五號H四樓，交吉，三房兩廳，附大騎樓，售價卅四萬元。
㊂中環大廈：擺花街21—41號，吉舖4500呎，適合超級市場停用，租售均可。
㊃東南大廈：軒尼詩道475—481號東南大廈，五樓，十一樓，首期三成，交吉洋樓，每月付數百元即買即住。
㊄利源西街17號：中區，六層樓宇，五萬，出售住宅即住。
㊅上環東街34號，㊆上環太平山街5號，吉舖出售，適合士多，雜貨，小工場，備數萬元，前舖後房，可分期付款。
㊇彌敦道西：四五六A四樓，交吉，一梯兩伙，四百餘呎，售四萬四千元。

利興置業有限公司
中環恆生銀行大廈1005室 H二三七八八五 H二三〇五七三

香港高尚住宅區 現成花園洋樓租售
銅鑼灣大坑道5至7號，高景閣，洋樓住宅，即買即住，山景七萬起，式仟元，每月租七百元，五十元，分期付法，電話230589 232705 接洽：中環太古大廈四一〇八室，有利地產公司。

九龍官塘 興順洋樓廉價租售
九龍官塘輔仁街82號，中心地點，廉價售三千五，分期付款，可治，大廈 [illegible] 電話230589 大廈本處

靚吉樓
[illegible]

出租出售
[illegible]

美孚三期
[illegible]

官塘租售
[illegible]

唐樓旺舖
[illegible]

招租（香港）
商業樓宇
[illegible]

旺舖廉租
[illegible]

中環出租
[illegible]

高尚大房
[illegible]

安泰工業大廈（九龍）
全部分層招租

官塘鴻圖道地段616段 即82號面積一萬呎，電梯兩部本月尾入伙可由四千尺至一萬尺 知租處：安泰染布房 地址：官塘道334號地下 電話：K893499 K896878 K897535

土瓜灣廠招租
[illegible]

廠屋出租
[illegible]

皇舖面
[illegible]

工廠出租
[illegible]

工廠廉租
[illegible]

吐舖招租
[illegible]

小單邊樓
[illegible]

何文田街
[illegible]

新樓廉租
[illegible]

出讓
有樓出讓
[illegible]

大雪櫃
[illegible]

雪白北京
[illegible]

正種北京
[illegible]

洋樓廉讓
[illegible]

名種狗仔
[illegible]

三星機
[illegible]

防盜狼狗
[illegible]

冷氣車急讓
[illegible]

騎樓平讓
[illegible]

徙置工廠
[illegible]

白鴿出讓
[illegible]

中型貨車
[illegible]

十多平頂
[illegible]

聘請

美國加拿大移民就業升學
歐亞非司公 [illegible]

單車送貨
[illegible]

急聘教員
[illegible]

聘請教師
[illegible]

男性助校
[illegible]

聘練習生
[illegible]

請教職員
[illegible]

聘請教員
[illegible]

聘請司機
[illegible]

本報印刷部
請練習技工，月薪津叁百餘元，每年卅歲以下，可於每日下午二時至上午十時到分域街本報接洽。

診所登記
[illegible]

送貨收數
[illegible]

伊人恤廠招請
[illegible]

保齡管理員
[illegible]

英文老師
[illegible]

聘女文員
[illegible]

帶位仕工
[illegible]

洋行後生
[illegible]

鑽石首飾請
[illegible]

熟手裁縫
[illegible]

招請職員
[illegible]

招請職員
[illegible]

新界女職
[illegible]

餐廳女職
[illegible]

請女職員
[illegible]

聘請職員
[illegible]

勞工手套 廠請廠長
[illegible]

請送信員
[illegible]

請練習工
[illegible]

牙科技工
[illegible]

女接綫生 男練習生
[illegible]

看門司機
[illegible]

開電梯
年齡四十歲左右 [illegible]

太古船塢
請經驗工匠及船務書記，待遇從優 [illegible]

家庭女工
[illegible]

招請校工
[illegible]

招請文職
[illegible]

油站聘請
[illegible]

男女什工
[illegible]

珠寶商店 聘請職員
[illegible]

洋服學徒
[illegible]

聘助理員
[illegible]

誠聘職員
[illegible]

玉器學生
[illegible]

送貨員
[illegible]

請女校工
[illegible]

時裝招請
[illegible]

職新添增（待聘）
為適應業務進展新之向一九九龍人事如需增聘各公司行號請 [illegible]

批改文卷
[illegible]

留級同水
[illegible]

北角補習
[illegible]

市民秘書
中英文件 入息稅 物業 請居留 [illegible]

補習教書
[illegible]

經驗補習
[illegible]

徵求

揭翁求職
[illegible]

精補數理化
[illegible]

浸會二年
[illegible]

家庭補習
[illegible]

專門報稅
[illegible]

補英數理
[illegible]

小學補習
[illegible]

徵租
[illegible]

良友婚姻服務公司
[illegible]

客家民間
[illegible]

衛夫人
[illegible]

徵求農場
[illegible]

婚姻
[illegible]

徵求伴侶
[illegible]

真善美婚姻服務公司
[illegible]

遺失

誠徵九龍
[illegible]

金石婚姻服務公司
電話800326 [illegible]

誠徵女伴
[illegible]

遺失聲明
[illegible]

遺失聲明
[illegible]

遺失聲明
[illegible]

商業

旅遊簽証
[illegible]

益珍茶莊
[illegible]

星牌樂聲
[illegible]

噴油修理
[illegible]

油印影印
[illegible]

彩色月曆
[illegible]

修理電視
[illegible]

實賣打字機 計數機 收銀機
[illegible]

電梯噴油
[illegible]

萬國電視
修理 安裝 配料 電話：八一六七六一

美加廉價機票 US$310
波音707倫敦包機 HK 1,630
代辦美加旅遊移民及升學簽証
惠康旅運社 德輔道中二十四號五一〇室

球記電器行
[illegible] 地址：九龍旺角新填地街837號

冷氣雪櫃
[illegible]

MOTOR BLOCK 起重電鎅機
[illegible]

漏水
[illegible]

聖誕賀咭
零售批發・一律歡迎
一雅文具製咭公司

比國臭丸
[illegible]

木衣夾
[illegible]

電視公司服務
[illegible]

電視
[illegible]

電鍍包金
[illegible]

萬能角鋼
[illegible]

雪櫃噴油
[illegible]

內線電話
[illegible]

百葉簾
[illegible]

商標印嘜
[illegible]

噴油雪櫃
[illegible]

修理買賣打字機
[illegible]

電視雪櫃
[illegible]

招生

日文打字拼音會話
彌敦道717號旺角道口三樓 K-945543 速成商科學校

法文德文
[illegible]

聖匠夜校 電子工業儀器班
[illegible] 紅磡大環道10號 電話 K642730 K633945

聖匠夜校 遊船大偈班
[illegible] 校址紅磡大環道10號 K642730 K633945

出國手續
星馬・泰國・台灣・印尼・越南・美國・英國・加拿大特快簽証・各種護照申請代售廉價機票
（各地來港過境追留與合法延期居留）
九龍彌敦道鼓油街旺角廖創興銀行六樓603室（電梯按5字）電話：K847584 航通

航海專科
招十四屆新生 [illegible] 電話K858664

攝影
[illegible]

國際打字商學院 打字
九龍彌敦道長沙街旺角廖創興銀行大廈六樓604室 電話：K308513（電梯按五字）

會話
[illegible]

柏雨招生
[illegible]

廣告美術班
[illegible]

幼稚園
[illegible]

彩色瓷相
[illegible]

香港婦女分科學校
九龍太子道144號 電話八〇六二三

會計專科
[illegible]

時裝設計班
[illegible]

史正中書法
[illegible]

YMCA 速記初班
[illegible]

日文初班
[illegible]

強身術
[illegible]

英文進修
[illegible]

打字
保時全課空 證間部準氣 速任新指調 成擇機法節
立案 香港商科語言書院 安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

香港商科語言書院招生
安德烈博士主理
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課・修畢各科頒發畢業証書外另備考L.C.C.及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試
打字全科—全部新機，四十元學到畢業
英語拼音—一月速成韋氏及國際音標
珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文
香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計
電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國語班
人人可讀
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

學
[illegible]

琴 畫
[illegible]

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話679556
日文・英婦會話・法文・商業全科
航空地勤・速記・簿部・打字國語
英文信札・德文專科・西班牙文・出入口文員
英國劍橋大學英文文憑班・英文專科P4—F6

窗櫥設計班
[illegible]

英人小姐
[illegible]

電金飾
[illegible]

遊艇駕駛
[illegible]

尋訪

代父尋友
[illegible]

尋訪
廖先鳳 湖南人 李振榮 福建人 [illegible]

尋盧瑞芯
[illegible]

尋趙熾權
[illegible]

啟事
肇明啟事
[illegible]

頂讓啟事
[illegible]

友聯公司
[illegible]

基督耶穌
[illegible]

僑港番禺同鄉會通告
[illegible]

同鄉會通告 僑港番禺
[illegible]

莫氏宗親
[illegible]

搬運

景順搬屋公司
大小歡迎 九:863383 港九新界 兼搬工廠機器

搬屋
九龍:858212 香港:448610 三十元

新隆 廿元搬屋
[illegible]

福來搬屋公司
港708973 九682113

立勝搬屋公司
港772755・773544 九848810・885280
信譽好・經驗老・價錢平・服務好

益聯搬屋公司
服務週到 九龍 [illegible]

金隆 廿元搬屋
[illegible]

立榮搬屋公司
九888434 港723002 專車服務大小歡迎 廿五元

安全搬屋公司
九675872・672704 港444566

興隆搬屋公司
九:672704 港:444566

中聯搬屋公司
H-717922・710725 K-672608・667301

醫務

痔瘡
[illegible]

氣喘病
[illegible]

中醫專科 四代獨醫一症 龔高元
[illegible]

耳鼻喉
[illegible]

耳鳴
[illegible]

痔瘡血痛
[illegible]

女醫李慧賢
卅餘年經驗專醫 [illegible]

專門治療喉
[illegible]

譚炳權祖傳
[illegible]

鼻塞血涕臭
[illegible]

程普德
[illegible]

廿五元搬屋
[illegible]